

Commission of Inquiry into Certain Allegations
Respecting Business and Financial Dealings
Between Karlheinz Schreiber and
the Right Honourable Brian Mulroney



Commission d'enquête concernant les allégations
au sujet des transactions financières et
commerciales entre Karlheinz Schreiber et
le très honorable Brian Mulroney

Public Hearing

Audience publique

Commissioner

L'Honorable juge /
The Honourable Justice
Jeffrey James Oliphant

Commissaire

Held at:

Bytown Pavillion
Victoria Hall
111 Sussex Drive
Ottawa, Ontario

Monday, April 27, 2009

Tenue à :

pavillion Bytown
salle Victoria
111, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)

le lundi 27 avril 2009

APPEARANCES / COMPARUTIONS

M ^e Guy Pratte	Le très honorable Brian Mulroney
M ^e François Grondin	
M ^e Harvey W. Yaronsky, c.r.	
M ^e Jack Hughes	
M ^e A. Samuel Wakim, c.r.	
M ^e Kate Glover	
M ^e Richard Auger	M. Karlheinz Schreiber
M ^e Paul B. Vickery	Procureur général du Canada
M ^e Yannick Landry	
M ^e Philippe Lacasse	
M ^e Robert E. Houston, c.r.	M. Fred Doucet
M ^e Richard Wolson	Avocats de la Commission
M ^e Evan Roitenberg	
M ^e Nancy Brooks	
M ^e Guiseppe Battista	
M ^e Myriam Corbeil	
M ^e Sarah Wolson	
M ^e Peter Edgett	
M ^e Amy Joslin-Besner	
M ^{me} Marie Chalifoux	Greffière
M ^{me} Anne Chalmers	Coordonnatrices de la Commission
M ^{me} Mary O'Farrell	

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Hearing commences at 9:30 a.m. / L'audience débute à 9 h 30	2002
Sworn: Fred Doucet Assermenté : Fred Doucet	2004
Examination by Mr. Wolson / interrogatoire par M ^e Wolson	2008
Recess taken at 10:55 a.m. / Suspension à 10 h 55 Hearing resumes at 11:10 a.m. / Reprise à 11 h 10	2072
Recess taken at 12:12 p.m. / Suspension à 12 h 12 Hearing resumes at 2:00 p.m. / Reprise à 14 h 00	2125
Recess taken at 3:20 p.m. / Suspension à 15 h 20 Hearing resumes at 3:40 p.m. / Reprise à 15 h 40	2189
Hearing adjourns at 4:20 a.m. / L'audience est ajournée à 16 h 20	2227

EXHIBITS / PIÈCES JUSTIFICATIVES

Nº	Description	PAGE
P-29	Cahier 1 sur 2 renfermant divers documents à l'appui du témoignage de M. Fred Doucet	2006
P-30	Cahier 2 sur 2 renfermant les inscriptions d'agenda à l'appui du témoignage de M. Fred Doucet	2006
F	Cahier renfermant l'« Entrevue de M. Fred Doucet » effectuée le mardi 10 mars 2009 par M ^e Wolson	2007

1 Ottawa, Ontario / Ottawa (Ontario)

2 --- Upon resuming on Monday, April 27, 2009

3 at 9:30 a.m. / L'audience reprend le lundi

4 27 avril 2009 à 9 h 30

5 20475 COMMISSAIRE OLIPHANT : Bonjour

6 maîtres. Bonjour. Veuillez vous asseoir.

7 20476 Avant d'entreprendre l'audience ce

8 matin, j'aimerais faire une déclaration au nom de la

9 Commission pour ainsi dire.

10 20477 La semaine dernière, M^e Yarosky a

11 mentionné la libération de deux diplomates canadiens,

12 Louis Guay et Robert Fowler, qui étaient détenus en

13 Afrique. Tous les intervenants dans la Commission

14 d'enquête sont très heureux et reconnaissants que les

15 deux hommes aient été libérés et qu'ils soient sains et

16 saufs.

17 20478 J'aimerais cependant ajouter quelques

18 commentaires au sujet d'un article paru tard la semaine

19 dernière dans un quotidien national où il a faussement

20 été affirmé que la Commission avait assigné comme

21 témoin ou convoqué M. Fowler après avoir présenté une

22 demande officielle au ministère des Affaires

23 étrangères.

24 20479 Il est important que je fasse une

25 mise au point en précisant que ni moi-même ni quiconque

1 au nom de la Commission n'a fait de démarches auprès du
2 ministère des Affaires étrangères, que ce soit de
3 manière officielle ou autre, et que M. Fowler n'a pas
4 été cité à comparaître ou convoqué à la Commission
5 d'enquête.

6 20480 En réalité, les avocats de la
7 Commission ont manifesté un intérêt sans formalité au
8 ministère de la Justice à parler à M. Fowler, dans la
9 mesure où cela lui convenait car, de l'avis des membres
10 de mon personnel, son rétablissement est de première
11 importance après ses rudes épreuves.

12 20481 Je regrette l'équivoque que semble
13 avoir suscité l'article erroné en question.

14 20482 Donc, voilà la déclaration que je
15 tenais à faire.

16 20483 Maître Wolson...?

17 20484 M^e WOLSON : Bonjour monsieur le
18 commissaire.

19 20485 Premièrement, j'aimerais mentionner à
20 tout le monde la présence ce matin d'une nouvelle
21 greffière temporaire, M^{me} Marie Chalifoux, qui vous a
22 accueillis à l'audience aujourd'hui. M. Brisson, notre
23 greffier, ne se sentait pas bien. Nous lui souhaitons
24 prompt rétablissement et nous attendons son retour.

1 20486 Cela étant dit, nous sommes prêts à
2 commencer ce matin avec M. Fred Doucet, s'il veut bien
3 s'avancer pour être assermenté.

4 20487 COMMISSAIRE OLIPHANT : Bonjour
5 monsieur Doucet.

6 20488 Monsieur Doucet, si vous voulez bien
7 rester debout et tenir la Bible de votre main droite.
8 SWORN : FRED DOUCET
9 ASSERMENTÉ : FRED DOUCET

10 20489 COMMISSAIRE OLIPHANT : Merci
11 monsieur, veuillez vous asseoir.

12 20490 Monsieur Doucet, si à un moment
13 quelconque de l'audience ce matin ou par la suite vous
14 devez prendre une pause, veuillez me le faire savoir et
15 nous nous arrêterons.

16 20491 M. F. DOUCET : Merci.

17 20492 COMMISSAIRE OLIPHANT : Cela vous
18 convient?

19 20493 M. F. DOUCET : Oui, merci.

20 20494 COMMISSAIRE OLIPHANT : D'accord.

21 20495 M^e WOLSON : J'ai rencontré brièvement
22 ce matin M. Doucet et il m'a fait savoir qu'il
23 préférerait que l'audience se poursuive jusqu'après
24 midi, comme d'habitude, puis nous prendrons une pause
25 et reviendrons par la suite.

- 1 20496 Il préfère faire sa déposition assez
2 rapidement et, si nous pouvons recueillir témoignage au
3 cours des deux prochains jours comme convenu, je crois
4 qu'il l'apprécierait grandement.
- 5 20497 Cependant il doit communiquer avec
6 M^e Houston en cours de route et nous saurons si c'est
7 la marche que nous suivrons.
- 8 20498 Donc, cela était dit, nous sommes
9 prêts à interroger M. Doucet.
- 10 20499 J'aimerais déposer deux recueils à
11 titre de pièces pour la présente enquête.
- 12 20500 Je crois qu'il s'agit des pièces P-29
13 et P-30.
- 14 20501 LA GREFFIÈRE : Oui.
- 15 20502 M^e WOLSON : Il y a deux recueils. Tous
16 les avocats les ont reçus. Le premier recueil renferme
17 des documents et d'autres documents divers, et le
18 second porte sur les agendas. Je crois que tous les
19 avocats ont ces recueils et j'aimerais qu'ils soient
20 déposés.
- 21 20503 COMMISSAIRE OLIPHANT : C'est bien. Le
22 recueil de documents est accueilli comme pièce cotée
23 P-29.
- 24 20504 Je présume cette pièce est déposée
25 par consentement, comme d'habitude?

1 20505 M^e GRONDIN : Eh bien monsieur le
2 commissaire, bonjour.

3 20506 COMMISSAIRE OLIPHANT : Bonjour maître
4 Grondin.

5 20507 M^e GRONDIN : J'aimerais mentionner que
6 la pertinence de certains documents dans le recueil
7 n° 1 -- qui ne renferme pas les agendas mais qui vient
8 d'être déposé en preuve sous la cote P-29 -- nous est
9 inconnue à ce point-ci, mais nous verrons l'usage que
10 compte en faire M^e Wolson et nous prendrons position le
11 moment venu, s'il y a lieu.

12 20508 Donc nous n'avons aucune objection à
13 soulever à ce stade.

14 20509 COMMISSAIRE OLIPHANT : D'accord.
15 Merci.

16 20510 M^e GRONDIN : Merci.

17 * PIÈCE JUSTIFICATIVE N° P-29 :
18 Recueil 1 sur 2 renfermant
19 divers documents à l'appui du
20 témoignage de M. Fred Doucet.

21 20511 COMMISSAIRE OLIPHANT : Donc le
22 recueil renfermant les agendas est accueilli comme
23 pièce justificative sous la cote P-30. Encore une fois,
24 par consentement, maîtres?

- 1 20512 Aucune objection n'est soulevée.
- 2 Merci.
- 3 * PIÈCE JUSTIFICATIVE N° P-30 :
- 4 Recueil 2 sur 2 renfermant les
- 5 inscriptions d'agenda à l'appui
- 6 du témoignage de M. Fred Doucet.
- 7 20513 M^e WOLSON : Il y a aussi un troisième
- 8 recueil de documents qui contient l'entrevue que j'ai
- 9 menée, conjointement avec M^e Battista et M^e Edgett, dans
- 10 mon bureau, c'est-à-dire l'entrevue de M. Doucet, qui a
- 11 eu lieu le 10 mars cette année.
- 12 20514 J'aimerais que ce document soit
- 13 inscrit à titre de pièce cotée pour identification.
- 14 20515 COMMISSAIRE OLIPHANT : Est-ce la
- 15 pièce cotée « F »?
- 16 20516 LA GREFFIÈRE : Oui.
- 17 20517 COMMISSAIRE OLIPHANT : Donc,
- 18 l'entrevue de M. Doucet que M^e Wolson a effectuée le
- 19 10 mars est accueillie sous la cote « F » pour
- 20 identification.
- 21 * PIÈCE JUSTIFICATIVE N° « F »
- 22 (pour identification) : Cahier
- 23 renfermant l'« Entrevue de
- 24 M. Fred Doucet » tenue le mardi
- 25 10 mars 2009 avec M^e Wolson

1 20518 M^e WOLSON : Est-ce que M. Doucet a
2 reçu les trois recueils?

3 20519 COMMISSAIRE OLIPHANT : Je ne sais pas
4 si M. Doucet les a en mains, mais je ne les ai pas
5 reçus. Non, il ne les a pas non plus.

6 20520 M^e WOLSON : Très bien. Pendant que
7 nous distribuons les pièces au témoin et au
8 commissaire, je peux commencer ou préférez-vous
9 attendre de recevoir les documents avant de commencer
10 l'audience?

11 20521 Je vais poser des questions à
12 M. Doucet au sujet de ses antécédents. Je ne crois pas
13 que nous ayons besoin de ces documents, à tout le moins
14 pour quelques minutes.

15 20522 COMMISSAIRE OLIPHANT : Veuillez
16 procéder.

17 20523 M^e WOLSON : Merci.

18 EXAMINATION: FRED DOUCET BY M. WOLSON /
19 INTERROGATOIRE : FRED DOUCET PAR M^e WOLSON

20 20524 M^e WOLSON : Officiellement, bonjour,
21 monsieur.

22 20525 M. F. DOUCET : Bonjour.

23 20526 M^e WOLSON : Permettez-moi en premier
24 lieu de vous poser quelques questions sur vos
25 antécédents.

- 1 20527 En mars dernier, lors de l'entrevue
2 enregistrée dans nos bureaux, soit la pièce « F » de la
3 présente enquête, vous m'avez dit, pour me renseigner
4 sur vos antécédents, que vous avez commencé vos études,
5 à tout le moins de manière complémentaire, à
6 l'Université St. Francis Xavier en 1956.
- 7 20528 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 8 20529 M^e WOLSON : Vous y avez fait des
9 études en sciences --
- 10 20530 M. F. DOUCET : Exact.
- 11 20531 M^e WOLSON : -- avec une spécialisation
12 en géologie?
- 13 20532 M. F. DOUCET : Exact.
- 14 20533 M^e WOLSON : Ensuite, vous avez obtenu
15 un baccalauréat en éducation et une maîtrise en
16 éducation à l'Université Mount Allison au Nouveau-
17 Brunswick.
- 18 20534 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 19 20535 M^e WOLSON : Vous avez aussi fait des
20 études de troisième cycle et obtenu un doctorat en
21 administration de l'enseignement à l'Université de
22 l'Alberta en 1976?
- 23 20536 M. F. DOUCET : Non, vous faites
24 erreur. C'est à l'Université d'Ottawa.

- 1 20537 M^e WOLSON : Ottawa, c'est bien. Mais
2 essentiellement, ces renseignements sont exacts?
- 3 20538 M. F. DOUCET : Oui.
- 4 20539 M^e WOLSON : Vous avez obtenu un
5 doctorat --
- 6 20540 M. F. DOUCET : Exact.
- 7 20541 M^e WOLSON : -- de l'Université
8 d'Ottawa en 1976?
- 9 20542 M. F. DOUCET : C'est cela.
- 10 20543 M^e WOLSON : Très bien. Après avoir
11 terminé vos études à l'Université St. Francis Xavier,
12 si je ne m'abuse, vous avez obtenu votre premier emploi
13 à Melita, au Manitoba.
- 14 20544 M. F. DOUCET : J'en suis très fier.
- 15 20545 M^e WOLSON : Et vous devriez l'être.
16 Melita est une métropole prospère du Manitoba, ma
17 province natale ainsi que celle du commissaire.
- 18 20546 Vous étiez enseignant, vous
19 enseigniez le français à Melita, au Manitoba.
- 20 20547 M. F. DOUCET : Oui, le français et
21 d'autres matières.
- 22 20548 M^e WOLSON : Très bien. Après un
23 certain temps, vous avez déménagé à Ungava, dans le
24 Nord, où vous avez enseigné les sciences et étiez en
25 quelque sorte directeur de l'école?

- 1 20549 M. F. DOUCET : Exact.
- 2 20550 M^e WOLSON : Puis vous êtes devenu
3 directeur des études au collège de l'Université Laval à
4 Québec.
- 5 20551 M. F. DOUCET : Le collège St.
6 Lawrence.
- 7 20552 M^e WOLSON : C'était son nom à
8 l'époque?
- 9 20553 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 10 20554 M^e WOLSON : Très bien. Ensuite vous
11 êtes retourné à l'Université St. Francis Xavier à titre
12 d'adjoint administratif du président de l'université,
13 où vous êtes resté pendant trois ans.
- 14 20555 M. F. DOUCET : Oui. J'ai aussi eu
15 d'autres affectations pendant mon emploi à
16 l'université.
- 17 20556 M^e WOLSON : Effectivement. Puis vous
18 avez quitté le milieu de l'éducation et vous êtes
19 devenu président d'une entreprise de pétrole et de gaz
20 naturel en Nouvelle-Écosse.
- 21 20557 M. F. DOUCET : Exact.
- 22 20558 M^e WOLSON : Appelée East Coast Energy?
- 23 20559 M. F. DOUCET : C'est cela.

1 20560 M^e WOLSON : Ensuite, vous avez assumé
2 la charge de chef de cabinet de Brian Mulroney
3 lorsqu'il était chef de l'Opposition?
4 20561 M. F. DOUCET : Exact.
5 20562 M^e WOLSON : J'aimerais maintenant
6 aborder un aspect de votre vie politique, à tout le
7 moins certains postes officiels que vous avez occupés.
8 20563 Chef de l'Opposition -- vous
9 rappelez-vous lorsque vous étiez chef de cabinet?
10 20564 M. F. DOUCET : Cela a commencé en
11 1984.
12 20565 M^e WOLSON : Et comme chef de --
13 20566 M. F. DOUCET : Je m'excuse... Je
14 m'excuse... en 1983.
15 20567 M^e WOLSON : Quatre-vingt-trois?
16 20568 M. F. DOUCET : Mille neuf cent
17 quatre-vingt-trois.
18 20569 M^e WOLSON : En 1984, M. Mulroney est
19 devenu premier ministre du Canada.
20 20570 M. F. DOUCET : En septembre 1984.
21 20571 M^e WOLSON : Très bien. Donc lorsque
22 vous étiez chef de cabinet du chef de l'Opposition en
23 1983, vous aviez la charge du cabinet?
24 20572 M. F. DOUCET : Oui, avec d'autres
25 personnes.

- 1 20573 M^e WOLSON : Vous vous occupiez de
2 fonctions comme les ressources humaines?
- 3 20574 M. F. DOUCET : C'est vrai. Exact.
- 4 20575 M^e WOLSON : Avez-vous participé au
5 congrès ou à la rencontre de Winnipeg lorsque M. Clark,
6 qui était alors chef du Parti conservateur, n'a pas
7 recueilli le nombre requis de -- ou les appuis
8 nécessaires qu'il recherchait?
- 9 20576 M. F. DOUCET : Exact.
- 10 20577 M^e WOLSON : Connaissez-vous
11 Karlheinz Schreiber à cette époque?
- 12 20578 M. F. DOUCET : Je ne le connaissais
13 pas.
- 14 20579 M^e WOLSON : Étiez-vous au courant du
15 rôle, s'il en est, qu'il a joué à la rencontre à
16 Winnipeg pour venir en aide à M. Mulroney?
- 17 20580 M. F. DOUCET : Je n'étais pas au
18 courant.
- 19 20581 M^e WOLSON : Vous êtes maintenant au
20 fait de son rôle présumé?
- 21 20582 M. F. DOUCET : Oui.
- 22 20583 M^e WOLSON : Avez-vous pris part à la
23 campagne pour M. Mulroney lorsqu'il convoitait le poste
24 de premier ministre?

- 1 20584 M. F. DOUCET : Le poste de premier
2 ministre?
- 3 20585 M^e WOLSON : Oui.
- 4 20586 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 20587 M^e WOLSON : Vous avez pris part à la
6 course --
- 7 20588 M. F. DOUCET : Oui.
- 8 20589 M^e WOLSON : -- à la direction à
9 Ottawa?
- 10 20590 M. F. DOUCET : Oui.
- 11 20591 M^e WOLSON : Puis à la campagne
12 nationale, lorsqu'il est devenu premier ministre?
- 13 20592 M. F. DOUCET : Oui.
- 14 20593 M^e WOLSON : Avez-vous pris part à la
15 campagne pour son deuxième mandat au gouvernement, je
16 crois que c'était en 1988?
- 17 20594 M. F. DOUCET : Je n'y ai pas joué de
18 rôle aussi actif qu'en 1984.
- 19 20595 M^e WOLSON : Très bien.
- 20 20596 J'aimerais maintenant parler de votre
21 relation passée avec Brian Mulroney et celle que vous
22 avez avec lui aujourd'hui.
- 23 20597 Je crois savoir que vous avez
24 rencontré le premier ministre Mulroney et que vous êtes

- 1 devenus amis pendant vos études à l'Université
2 St. Francis Xavier?
- 3 20598 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 4 20599 M^e WOLSON : Vous étiez amis à
5 l'université et vous êtes restés amis pendant toute
6 votre vie.
- 7 20600 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 8 20601 M^e WOLSON : C'est-à-dire depuis le
9 milieu des années 1950 jusqu'à aujourd'hui?
- 10 20602 M. F. DOUCET : Oui.
- 11 20603 M^e WOLSON : Et je présume que vous-
12 même et M. Mulroney êtes toujours amis intimes à
13 l'heure actuelle?
- 14 20604 M. F. DOUCET : Exact.
- 15 20605 M^e WOLSON : Vous n'hésiteriez pas, ce
16 que vous m'avez dit à notre entrevue, vous n'hésiteriez
17 pas, comme le ferait M. Mulroney d'ailleurs, à discuter
18 de questions personnelles et à vous confier à lui?
- 19 20606 M. F. DOUCET : Exact.
- 20 20607 M^e WOLSON : Maintenant, depuis que
21 vous étiez étudiants à l'Université St. Francis Xavier,
22 un nombre de vos connaissances ont très bien réussi et
23 ont pris part à la vie politique?
- 24 20608 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 20609 M^e WOLSON : Lowell Murray est diplômé
2 de l'Université St. Francis Xavier?
- 3 20610 M. F. DOUCET : C'est vrai.
- 4 20611 M^e WOLSON : Vous et M. Murray êtes
5 amis?
- 6 20612 M. F. DOUCET : Oui.
- 7 20613 M^e WOLSON : Vous étiez amis pendant
8 que vous étiez au gouvernement?
- 9 20614 M. F. DOUCET : Exact.
- 10 20615 M^e WOLSON : Votre frère Gerry Doucet
11 est aussi diplômé de l'Université St. Francis Xavier?
- 12 20616 M. F. DOUCET : Oui.
- 13 20617 M^e WOLSON : Je sais que votre frère
14 est avocat et qu'il a été associé à la société GCI,
15 dont il sera question sous peu.
- 16 20618 A-t-il déjà joué un rôle dans le
17 gouvernement?
- 18 20619 M. F. DOUCET : Pas au gouvernement
19 fédéral. Il a joué un rôle dans le gouvernement
20 provincial de la Nouvelle-Écosse. Il a été ministre de
21 divers ministères pendant que Robert Stanfield était au
22 pouvoir.
- 23 20620 M^e WOLSON : Pouvez-vous préciser le
24 nombre d'années? Je devrais connaître mon histoire,

1 mais vous avez probablement de meilleures connaissances
2 à ce sujet.

3 20621 M. F. DOUCET : Eh bien, peut-être de
4 meilleures connaissances, mais pas de meilleure
5 mémoire. Attendez que je me rappelle.

6 20622 Je crois qu'il a été élu la première
7 fois au début des années 1960, probablement entre 1964
8 et 1966.

9 20623 M^e WOLSON : À quelle date,
10 approximativement, votre frère a-t-il quitté le
11 gouvernement, c'est-à-dire le gouvernement provincial,
12 pour exercer le droit et s'occuper de relations
13 gouvernementales?

14 20624 M. F. DOUCET : Je crois qu'il était
15 au gouvernement provincial jusqu'à ce qu'il brigue la
16 direction du parti. Mais c'est M. Buchanan qui a
17 remporté, puis qui est devenu premier ministre de la
18 province.

19 20625 Au mieux de ma connaissance, c'était
20 au début des années 1970.

21 20626 M^e WOLSON : Très bien. Donc, à partir
22 au moins du milieu des années 1970, votre frère
23 exerçait le droit et des fonctions quelconques de
24 relations gouvernementales?

- 1 20627 M. F. DOUCET : Oui. Je crois
2 qu'initialement il exerçait seulement le droit.
- 3 20628 M^e WOLSON : Très bien. J'aime bien que
4 vous le décriviez comme cela.
- 5 20629 Donc, cela étant dit, si nous
6 revenons à votre déposition au sujet des diplômés de
7 l'Université St. Francis Xavier, avec lesquels vous
8 entretenez d'étroites relations, est-ce que Pat MacAdam
9 est aussi diplômé de cette université?
- 10 20630 M. F. DOUCET : Oui.
- 11 20631 M^e WOLSON : Et M. MacAdam avait de
12 très bons rapports non seulement avec vous mais aussi
13 avec M. Mulroney?
- 14 20632 M. F. DOUCET : Oui.
- 15 20633 M^e WOLSON : Je crois, si je ne
16 m'abuse, qu'ils étaient colocataires à un moment donné
17 pendant leurs études à l'Université St. Francis Xavier?
- 18 20634 M. F. DOUCET : Je crois que oui.
- 19 20635 M^e WOLSON : Très bien. Et ils ont
20 toujours une relation intime aujourd'hui, comme vous
21 d'ailleurs?
- 22 20636 M. F. DOUCET : Oui.
- 23 20637 M^e WOLSON : Très bien. Sam Wakim est
24 aussi diplômé de l'Université St. Francis Xavier?
- 25 20638 M. F. DOUCET : Oui, c'est exact.

- 1 20639 M^e WOLSON : Maintenant, Elmer MacKay,
2 vous entretenez une relation avec M. MacKay. Bien qu'il
3 ne soit pas diplômé de l'Université St. Francis Xavier,
4 il s'est fait connaître en Nouvelle-Écosse, puis sur la
5 scène fédérale. C'est aussi l'un de vos amis?
- 6 20640 M. F. DOUCET : Oui.
- 7 20641 M^e WOLSON : Alors, si nous revenons à
8 votre relation avec Brian Mulroney. Au fil des ans,
9 vous l'avez visité et vous avez passé du temps avec
10 lui?
- 11 20642 M. F. DOUCET : Exact.
- 12 20643 M^e WOLSON : Il y a dans vos agendas --
13 dont nous avons pris connaissance; vous avez eu
14 l'amabilité de les faire parvenir à la Commission --
15 d'innombrables inscriptions au fil des ans, à la fois
16 pendant vos années au gouvernement et par la suite, où
17 vous avez vu M. Mulroney à titre professionnel dans le
18 cadre de vos fonctions ainsi qu'en société, et vous
19 avez entretenu cette relation pendant de nombreuses
20 années?
- 21 20644 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 22 20645 M^e WOLSON : Avez-vous parlé de votre
23 déposition avec M. Mulroney avant que vous ou lui-même
24 témoigniez devant le Comité de l'éthique?
- 25 20646 M. F. DOUCET : Oui.

- 1 20647 M^e WOLSON : Avez-vous discuté de
2 témoignage avec lui avant que je vous interviewe en
3 mars 2009?
- 4 20648 M. F. DOUCET : De manière générale.
- 5 20649 M^e WOLSON : Et avant votre témoignage
6 ici aujourd'hui?
- 7 20650 M. F. DOUCET : De manière générale.
- 8 20651 M^e WOLSON : Très bien. De manière
9 générale, question de vous rafraîchir la mémoire?
- 10 20652 M. F. DOUCET : Oui, en partie.
- 11 20653 M^e WOLSON : Pour parler de choses
12 comme les réunions dont vous êtes au courant, comme à
13 l'hôtel Mirabel?
- 14 20654 M. F. DOUCET : Je ne sais pas si nous
15 avons parlé précisément de ça. Je ne m'en souviens pas.
- 16 20655 M^e WOLSON : Ou de la réunion à l'hôtel
17 Pierre à New York à laquelle vous avez assisté?
- 18 20656 M. F. DOUCET : Oui, je crois que nous
19 avons parlé de cette réunion.
- 20 20657 M^e WOLSON : Ainsi que de questions
21 générales qui pourraient intéresser cette Commission
22 d'enquête?
- 23 20658 M. F. DOUCET : Exact.
- 24 20659 M^e WOLSON : Quand avez-vous parlé avec
25 lui de ces choses la dernière fois?

- 1 20660 M. F. DOUCET : La semaine dernière à
2 un certain moment, je crois au milieu ou à la fin de la
3 semaine.
- 4 20661 M^e WOLSON : Très bien. Et de quoi
5 avez-vous parlé relativement au témoignage à ce moment-
6 là?
- 7 20662 M. F. DOUCET : Il m'a souhaité bonne
8 chance.
- 9 20663 M^e WOLSON : Oui. Mais je parle de
10 preuve de nature substantielle et pas seulement de
11 chance -- je crois savoir qu'il vous appelle Fred et
12 que vous l'appellez Brian?
- 13 20664 M. F. DOUCET : Oui. Oui.
- 14 20665 M^e WOLSON : Très bien. Donc pas
15 seulement bonne chance. Avez-vous parlé de choses de
16 nature substantielle?
- 17 20666 M. F. DOUCET : Eh bien, de manière
18 générale, il m'a fait part de ses préoccupations au
19 sujet de l'enquête et de devoir subir tout ce
20 processus. Il a aussi fréquemment fait allusion aux
21 épreuves infligées à lui-même ainsi qu'à sa famille et,
22 dans une moindre mesure, j'ai fait de même.
- 23 20667 M^e WOLSON : Je m'intéresse surtout aux
24 éléments de témoignage dont vous auriez parlé. De quels
25 éléments généraux de témoignage avez-vous discuté?

1 20668 M. F. DOUCET : Probablement de ce que
2 M. Schreiber a dit lors de son témoignage.

3 20669 M^e WOLSON : Eh bien, pas
4 « probablement ». Vous êtes au courant de son
5 témoignage, n'est-ce pas?

6 20670 M. F. DOUCET : Oui, je le suis. Oui.

7 20671 M^e WOLSON : Vous l'avez entendu ou lu?

8 20672 M. F. DOUCET : Je l'ai entendu.

9 20673 M^e WOLSON : Et est-ce ce dont vous
10 avez parlé, c'est-à-dire du témoignage de M. Schreiber
11 devant le commissaire Oliphant?

12 20674 M. F. DOUCET : Oui.

13 20675 M^e WOLSON : Très bien. Avez-vous
14 comparé, par exemple, ce qu'il a dit et votre version
15 des faits ou celle de M. Mulroney?

16 20676 M. F. DOUCET : Il en a été question,
17 oui.

18 20677 M^e WOLSON : Combien de temps a duré la
19 réunion -- était-ce en personne ou par téléphone?

20 20678 M. F. DOUCET : Par téléphone.

21 20679 M^e WOLSON : Combien de temps a duré
22 votre entretien?

23 20680 M. F. DOUCET : Eh bien, j'aimerais
24 replacer les choses dans leur contexte.

25 20681 Nous parlons souvent au téléphone.

1 20682 M^e WOLSON : Je comprends cela, mais je
2 parle de cette conversation en particulier.

3 20683 M. F. DOUCET : Probablement cinq
4 minutes --

5 20684 M^e WOLSON : Cinq minutes.

6 20685 M. F. DOUCET : -- Approximativement.

7 20686 M^e WOLSON : Mais vous en avez aussi
8 parlé en d'autres occasions?

9 20687 M. F. DOUCET : Oui.

10 20688 M^e WOLSON : Donc vous avez eu un
11 dialogue plus ou moins suivi, si je ne m'abuse, d'après
12 ce que vous venez de me dire.

13 20689 Avez-vous eu un dialogue à ce sujet
14 d'autres jours?

15 20690 M. F. DOUCET : Oui.

16 20691 M^e WOLSON : Très bien. Et c'est ce que
17 vous faites certainement depuis le témoignage de
18 Karlheinz Schreiber.

19 20692 M. F. DOUCET : Eh bien, même avant,
20 c'est-à-dire pendant le Comité de l'éthique et à
21 d'autres occasions.

22 20693 M^e WOLSON : D'accord.

23 20694 Maintenant, j'aimerais parler de
24 votre vie officielle au gouvernement.

- 1 20695 Vous nous avez dit que vous étiez
2 chef de cabinet pour le chef de l'Opposition
3 Brian Mulroney.
- 4 20696 Je crois savoir qu'à la fois dans
5 cette charge et la charge de -- vous avez pris part au
6 gouvernement lorsque M. Mulroney était premier
7 ministre?
- 8 20697 M. F. DOUCET : Oui.
- 9 20698 M^e WOLSON : Vous étiez conseiller
10 principal?
- 11 20699 M. F. DOUCET : Exact.
- 12 20700 M^e WOLSON : C'est un poste important
13 dans le gouvernement Mulroney?
- 14 20701 M. F. DOUCET : Merci.
- 15 20702 M^e WOLSON : Vous en convenez?
- 16 20703 M. F. DOUCET : Je ne le conteste pas.
- 17 20704 M^e WOLSON : Très bien. Donc je présume
18 qu'à titre de chef de cabinet, vous pouviez lui parler?
- 19 20705 M. F. DOUCET : Oui.
- 20 20706 M^e WOLSON : Et il pouvait aussi vous
21 parler?
- 22 20707 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 23 20708 M^e WOLSON : S'il y avait des questions
24 dont il voulait vous parler qui portaient sur la

- 1 politique, les programmes, il pouvait vous parler en
2 toute liberté, comme vous d'ailleurs?
- 3 20709 M. F. DOUCET : Absolument.
- 4 20710 M^e WOLSON : Vous m'avez décrit votre
5 rôle de chef de cabinet pendant que M. Mulroney était
6 dans l'Opposition comme un poste analogue à celui de
7 directeur de l'exploitation d'une entreprise.
- 8 20711 M. F. DOUCET : Oui.
- 9 20712 M^e WOLSON : Vous engagiez et licenciez
10 du personnel?
- 11 20713 M. F. DOUCET : Oui, je pouvais le
12 faire.
- 13 20714 M^e WOLSON : À tout le moins, cela
14 faisait partie de vos fonctions.
- 15 20715 M. F. DOUCET : Effectivement.
- 16 20716 M^e WOLSON : Au besoin, vous vous
17 occupiez de la supervision du personnel?
- 18 20717 M. F. DOUCET : Exact.
- 19 20718 M^e WOLSON : Vous et M. Mulroney étiez
20 amis intimes lorsqu'il était chef de cabinet -- qu'il
21 était --
- 22 20719 M. F. DOUCET : Chef de l'Opposition.
- 23 20720 M^e WOLSON : -- Chef de l'Opposition et
24 vous, chef de cabinet?
- 25 20721 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 20722 M^e WOLSON : Et quand vous êtes devenu
2 conseiller principal auprès du gouvernement Mulroney?
3 Quand avez-vous assumé cette charge?
- 4 20723 M. F. DOUCET : En septembre 1984.
- 5 20724 M^e WOLSON : Cela a duré jusqu'en
6 mai 1987?
- 7 20725 M. F. DOUCET : Exact.
- 8 20726 M^e WOLSON : Quelles étaient vos
9 fonctions dans cette charge?
- 10 20727 M. F. DOUCET : Ma fonction principale
11 était la coordination de son agenda international.
- 12 20728 M^e WOLSON : Oui.
- 13 20729 M. F. DOUCET : À la fois sur le plan
14 multilatéral et bilatéral. J'étais aussi chargé de
15 coordonner ses activités auprès des premiers ministres
16 provinciaux du Canada. Il y avait un regroupement non
17 officiel des premiers ministres qui se réunissaient
18 périodiquement. Le premier ministre pouvait assister
19 aux réunions, et j'étais aussi chargé de ces activités.
- 20 20730 M^e WOLSON : Était-ce votre unique
21 responsabilité au pays?
- 22 20731 M. F. DOUCET : C'était ma
23 responsabilité principale. On s'occupe toujours de
24 politique quand on fait partie du cabinet du premier
25 ministre, donc j'étais intéressé à tout ce qui se

- 1 passait. Mais en ce concerne mes fonctions, c'était
2 essentiellement la principale et ma première
3 responsabilité de loin.
- 4 20732 M^e WOLSON : La scène internationale --
5 20733 M. F. DOUCET : Exact. Exact.
6 20734 M^e WOLSON : -- vous aviez part à ce
7 domaine et vous donniez des conseils à ce sujet?
8 20735 M. F. DOUCET : Oui.
9 20736 M^e WOLSON : Voyagiez-vous avec le
10 premier ministre?
11 20737 M. F. DOUCET : Sans cesse.
12 20738 M^e WOLSON : Vous m'avez dit, pendant
13 notre entrevue, qu'à l'occasion, le premier ministre
14 vous demandait des conseils, votre opinion ou votre
15 avis au sujet des affaires nationales.
16 20739 M. F. DOUCET : C'est exact.
17 20740 M^e WOLSON : Lorsque vous étiez
18 conseiller principal, étiez-vous au courant du projet
19 Bear Head?
20 20741 M. F. DOUCET : Oui, j'étais au
21 courant. Pour faire une mise au point, j'aimerais
22 ajouter que le personnel du premier ministre se
23 réunissait régulièrement et les personnes ayant divers
24 secteurs de responsabilité présentaient leurs questions
25 aux réunions. En ce qui concerne le projet Bear Head,

1 c'était la responsabilité de M. Charles McMillan, et il
2 renseignerait le personnel sur ce dossier ainsi que sur
3 tous les autres dossiers économiques dont il avait la
4 charge.

5 20742 M^e WOLSON : Donc pour préciser,
6 Charles McMillan était mêlé au projet Bear Head et le
7 soutenait, à votre connaissance?

8 20743 M. F. DOUCET : Eh bien, je ne suis
9 pas sûr qu'il y était mêlé. Je ne m'en souviens pas.

10 20744 M^e WOLSON : Appuyait-il ce projet?

11 20745 M. F. DOUCET : Je crois qu'il en
12 était promoteur, oui.

13 20746 M^e WOLSON : Très bien. Votre frère
14 Gerry n'était pas au gouvernement à cette époque?

15 20747 M. F. DOUCET : Non. Il n'a jamais été
16 associé au gouvernement fédéral.

17 20748 M^e WOLSON : Très bien. Puis-je vous
18 poser la question suivante : À titre de conseiller
19 principal de M. Mulroney, vous étiez au courant du
20 projet Bear Head et de toute évidence, vous en aviez
21 entendu parler aux réunions. De plus, vous êtes natif
22 de la Nouvelle-Écosse et vous saviez que le projet
23 serait très avantageux pour les Néo-Écossais.

24 20749 M. F. DOUCET : Absolument.

- 1 20750 M^e WOLSON : Donc il s'agit d'affaires
2 dont vous étiez au courant.
- 3 20751 M. F. DOUCET : Oui.
- 4 20752 M^e WOLSON : Mais ferais-je erreur en
5 affirmant que vous n'étiez pas de particulièrement
6 engagé dans le projet Bear Head, comme vous me l'avez
7 dit lors de notre entrevue?
- 8 20753 M. F. DOUCET : C'est exact. Vous avez
9 raison lorsque vous avancez que parce que je suis Néo-
10 Écossais, et peut-être de manière plus importante,
11 parce que je viens du Cap-Breton, que je ressentais
12 vivement les difficultés financières des
13 Cap-Bretonnais.
- 14 20754 M^e WOLSON : Le chômage était
15 endémique, n'est-ce pas?
- 16 20755 M. F. DOUCET : Absolument.
17 absolument.
- 18 20756 M^e WOLSON : Oui, très bien.
- 19 20757 M. F. DOUCET : C'est pourquoi tous
20 les projets envisagés pour la région, surtout ceux qui
21 auraient créé jusqu'à 500 emplois, étaient largement
22 discutés et certainement auraient retenu mon attention.
- 23 20758 M^e WOLSON : Mais vous n'étiez pas dans
24 un poste où vous auriez travaillé au projet?
- 25 20759 M. F. DOUCET : C'est exact.

- 1 20760 M^e WOLSON : Vous étiez absolument --
2 vous appuyiez le projet, vous croyiez qu'il était très
3 avantageux pour la Nouvelle-Écosse et pour le Canada,
4 généralement, mais vous n'aviez pas participé aux
5 activités liées au projet.
- 6 20761 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 7 20762 M^e WOLSON : Si nous passons au recueil
8 numéro 1 des pièces justificatives --
- 9 20763 M. F. DOUCET : Je l'ai devant moi.
- 10 20764 COMMISSAIRE OLIPHANT : Maître Wolson,
11 attendez un instant, si vous permettez. J'aimerais
12 poser une question avant de passer à autre chose.
13 D'accord?
- 14 20765 Monsieur Doucet, vous avez mentionné
15 que le cabinet du premier ministre tenait régulièrement
16 des réunions du personnel, où les personnes chargées
17 des dossiers présentaient des questions à discuter.
18 Vous avez mentionné particulièrement
19 M. Charles McMillan, qui était chargé du projet Bear
20 Head. Vous avez dit qu'il était partisan de ce projet.
- 21 20766 Quelles étaient ses fonctions
22 concernant le projet Bear Head?
- 23 20767 M. F. DOUCET : Non, je ne veux pas
24 laisser cette impression. Il était chargé des questions
25 économiques -- de tous les dossiers économiques qui

- 1 étaient portés à l'attention du premier ministre.
2 Alors, en ce sens, le projet Bear Head entrainait dans
3 cette catégorie.
- 4 20768 COMMISSAIRE OLIPHANT : C'était l'un
5 des nombreux dossiers dont il était chargé.
- 6 20769 M. F. DOUCET : Nombreux. Très
7 nombreux.
- 8 20770 COMMISSAIRE OLIPHANT : Et c'est dans
9 cette mesure qu'il aurait participé au projet?
- 10 20771 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 11 20772 Je ne me rappelle pas spécifiquement
12 les renseignements qu'il a communiqués au personnel à
13 ce sujet, mais c'était dans ses fonctions de le faire.
- 14 20773 COMMISSAIRE OLIPHANT : D'accord.
15 Merci beaucoup.
- 16 20774 M^e WOLSON : Merci monsieur.
- 17 20775 Passons maintenant à l'onglet 1 du
18 recueil 1 qui renferme vos documents. Prenons le
19 document intitulé « Secret ». Donc, c'est un document
20 qui était secret avant qu'il nous soit communiqué, mais
21 qui était « Secret » le 5 février 1986 --
- 22 20776 M. F. DOUCET : Oui, je le vois.
- 23 20777 M^e WOLSON : Ce document a été rédigé
24 par « RRF », qui, je crois savoir, est Robert Fowler.

1 20778 M. F. DOUCET : Je tirerais la même
2 conclusion.

3 20779 M^e WOLSON : Et une copie conforme a
4 été envoyée à MM. Swain et Shortliffe.

5 20780 M. F. DOUCET : C'est exact.

6 20781 M^e WOLSON : C'est une note de service
7 destinée à M. Tellier au BCP.

8 20782 M. F. DOUCET : Exact.

9 20783 M^e WOLSON : On y lit : « Au sujet de
10 la proposition Thyssen » [Traduction du texte lu], et
11 vous savez que la proposition Thyssen visait à
12 construire une usine à Bear Head en Nouvelle-Écosse.

13 20784 M. F. DOUCET : Exact.

14 20785 M^e WOLSON : Ou près du détroit de
15 Canso à Bear Head.

16 20786 M. F. DOUCET : C'est exact.

17 20787 M^e WOLSON : Oui.

18 20788 Je vous lis le passage :

19 « Nous faisons parvenir la note
20 de service ci-jointe au premier
21 ministre pour qu'il la signe...
22 -- la note était aussi destinée à M. Tellier :
23 ... et pour sa la transmission
24 subséquente à ce dernier.

1 Dans la présente note de
2 service, nous tenons à exprimer
3 nos réserves en raison de la
4 nature extrêmement délicate de
5 la proposition Thyssen. Comme
6 vous le savez, la proposition
7 vise la construction d'une usine
8 au Cap-Breton par une importante
9 entreprise industrielle
10 allemande qui fabriquera des
11 véhicules militaires (y compris
12 des chars d'assaut légers) qui
13 seront vendus au Moyen-Orient et
14 peut-être ailleurs. »

15 [Traduction du texte lu]

16 20789 Ais-je lu ce passage correctement?

17 20790 M. F. DOUCET : Oui.

18 20791 M^e WOLSON :

19 « Comme vous le verrez, nous
20 avons formulé peut-être de
21 manière quelque peu inhabituelle
22 et vigoureuse nos (vos) grandes
23 réserves au sujet de la
24 proposition Thyssen, compte tenu
25 du fait que les ministres

- 1 20797 M. F. DOUCET : Oui, mais vous avez
2 omis une phrase --
- 3 20798 M^e WOLSON : Je ne crois que cette
4 phrase soit --
- 5 20799 M. F. DOUCET : J'en conviens.
- 6 20800 M^e WOLSON : -- essentielle au
7 document.
- 8 20801 Donc, dès février 1986, M. Swain
9 semble ne pas être en faveur de la proposition Thyssen?
- 10 20802 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 11 20803 M^e WOLSON : M. Fowler semble ne pas
12 être favorable au projet Thyssen?
- 13 20804 M. F. DOUCET : Exact.
- 14 20805 M^e WOLSON : Ils étaient au ministère
15 de la Défense nationale?
- 16 20806 M. F. DOUCET : Je ne crois pas. Je
17 crois qu'à l'époque, M. Fowler était au BCP et
18 M. Tellier, je crois, était greffier du Conseil privé.
- 19 20807 M^e WOLSON : Très bien. Et M. Swain?
- 20 20808 M. F. DOUCET : Je n'en suis pas
21 certain.
- 22 20809 M^e WOLSON : Très bien. Je peux vous
23 dire, ce que nous verrons par la suite, que MM. Fowler
24 et Swain s'acquittaient de responsabilités,
25 certainement M. Fowler, au MDN, c'est-à-dire le

1 ministère de la Défense nationale, et cela ressortira
2 clairement à mesure que nous avançons.

3 20810 M. F. DOUCET : Je crois que cela est
4 arrivé plus tard.

5 20811 M^e WOLSON : C'est bien. Donc c'était
6 la situation au début, à tout le moins dans la
7 perspective du gouvernement.

8 20812 M. F. DOUCET : C'est exact.

9 20813 M^e WOLSON : Est-ce exact de dire que
10 vous préconisiez le projet Bear Head à cette époque?

11 20814 Il a été affirmé que vous aviez
12 fortement encouragé le premier ministre. Diriez-vous
13 que vous préconisiez le projet Bear Head en 1986?

14 20815 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
15 pas du tout, mais je peux vous dire que s'il en avait
16 été question, je l'aurais certes appuyé.

17 20816 M^e WOLSON : Vous m'avez dit, pendant
18 notre entrevue en mars 2009 -- je vous ai posé la
19 question suivante : Pendant que vous étiez conseiller
20 principal, avez-vous eu affaire à quelques égards que
21 ce soit au projet Bear Head, avez-vous exprimé des
22 opinions ou donné des conseils à ce sujet? Vous m'avez
23 répondu par la négative.

24 20817 M. F. DOUCET : Oui. Je ne me souviens
25 pas d'avoir recommandé le projet à qui que ce soit.

- 1 20818 M^e WOLSON : Le document que je viens
2 de vous lire semble dire le contraire, c'est-à-dire que
3 vous ayez ou non préconisé ou encouragé, vous étiez de
4 toute évidence l'une de deux personnes qui auraient été
5 en mesure de le faire auprès du premier ministre.
- 6 20819 Je ne conteste pas ça, même si vous
7 ne vous en souvenez pas.
- 8 20820 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
9 pas du tout.
- 10 20821 M^e WOLSON : Très bien. Je comprends,
11 si nous revenons à vos fonctions passées, vous avez
12 quitté le poste de conseiller principal et assumé une
13 nouvelle charge au cabinet Mulroney.
- 14 20822 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 15 20823 M^e WOLSON : Vous avez assumé la charge
16 d'ambassadeur extraordinaire -- c'était votre titre --
- 17 20824 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 18 20825 M^e WOLSON : -- et vous étiez président
19 du comité organisateur des sommets.
- 20 20826 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 21 20827 M^e WOLSON : De sommets internationaux?
- 22 20828 M. F. DOUCET : Oui.
- 23 20829 Il y a eu un nombre inhabituel de
24 sommets au Canada au cours d'une période de 12 à
25 18 mois entre 1987 et 1988 -- trois sommets.

- 1 20830 M^e WOLSON : Il y a eu un sommet à
2 Québec, un sommet à Vancouver et un troisième à
3 Toronto.
- 4 20831 M. F. DOUCET : Oui. Le sommet à
5 Québec était le Sommet de la Francophonie --
- 6 20832 M^e WOLSON : Oui.
- 7 20833 M. F. DOUCET : -- où se sont réunis
8 quelque 55 pays francophones. Le Sommet du Commonwealth
9 à Vancouver a accueilli plus de 50 pays, de même que le
10 G7 à Toronto. À l'époque, c'était bien le G7.
- 11 20834 M^e WOLSON : Les conférences du G7 sont
12 importantes.
- 13 20835 M. F. DOUCET : Oui. Si on veut les
14 classer, clairement elles arrivent en premier.
- 15 20836 M^e WOLSON : Et les conférences du G7,
16 généralement, sont des manifestations où se rencontrent
17 des pays qui proposent et prônent certains changements,
18 ou encore où ils adoptent certaines politiques.
- 19 20837 Est-ce exact?
- 20 20838 M. F. DOUCET : Oui. Si l'on parle de
21 macropolitiques, c'est exact.
- 22 20839 M^e WOLSON : Donc il s'agit de sommets
23 importants parce qu'ils incitent les pays à adopter une
24 position commune dans certains dossiers.
- 25 20840 M. F. DOUCET : C'est exact.

- 1 20841 M^e WOLSON : En tant qu'organisateur
2 des sommets et à titre d'ambassadeur extraordinaire,
3 vous étiez hors du Cabinet du premier ministre pour
4 vous occuper d'affaires étrangères --
- 5 20842 M. F. DOUCET : Exact.
- 6 20843 M^e WOLSON : -- ou votre charge de
7 travail était très lourde, en raison des trois sommets
8 dont vous deviez vous occuper.
- 9 20844 M. F. DOUCET : Absolument.
- 10 20845 M^e WOLSON : Vous continuiez de voyager
11 avec le premier ministre au besoin?
- 12 20846 M. F. DOUCET : Les voyages étaient
13 moins fréquents parce que d'autres m'avaient remplacé
14 au Cabinet du premier ministre, mais j'ai tout de même
15 beaucoup voyagé seul pour préparer les sommets.
- 16 20847 M^e WOLSON : Mais vous aviez toujours
17 une relation intime avec M. Mulroney.
- 18 20848 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 19 20849 M^e WOLSON : Cela n'a jamais changé.
- 20 20850 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 21 20851 M^e WOLSON : Même lorsqu'à l'occasion,
22 en raison de la distance qui vous séparait, vous ne
23 pouviez vous rencontrer, vous communiquiez toujours par
24 téléphone, comme vous nous l'avez dit plus tôt
25 aujourd'hui, et vous avez communiqué ces derniers mois.

- 1 20852 M. F. DOUCET : Oui.
- 2 20853 M^e WOLSON : Vous m'avez dit, pendant
3 notre entrevue, que lorsque vous étiez président du
4 comité organisateur des sommets internationaux, vous
5 n'avez pas été associé au projet Bear Head.
- 6 20854 M. F. DOUCET : Pas que je me
7 souviennne.
- 8 20855 M^e WOLSON : Donc vous diriez qu'à
9 votre connaissance, vous n'avez jamais donné de
10 conseils ni exécuté de tâches pour promouvoir le projet
11 Bear Head pendant que vous assumiez cette charge, selon
12 ce que vous vous rappelez.
- 13 20856 M. F. DOUCET : Selon ce que je me
14 rappelle, c'est exact. Si le sujet se présentait, je
15 tiens à réitérer ce que j'ai dit auparavant, j'aurais
16 certainement été favorable au projet, mais je ne me
17 souviens pas d'événements particuliers.
- 18 20857 M^e WOLSON : Donc si la question était
19 soulevée, bien entendu, comme vous nous l'avez dit
20 précédemment, vous croyiez au bien-fondé du projet et
21 vous auriez dit à quiconque aurait bien voulu
22 l'entendre qu'il valait la peine de l'appuyer.
- 23 20858 M. F. DOUCET : Absolument.

- 1 20859 M^e WOLSON : Mais vous n'auriez pas et
2 vous n'avez pas fait des pieds et des mains pour
3 promouvoir le projet, si votre mémoire est exacte.
- 4 20860 M. F. DOUCET : Je n'ai aucun souvenir
5 de cela.
- 6 20861 M^e WOLSON : Vous avez quitté le
7 gouvernement en 1988, le 16 août.
- 8 20862 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 9 20863 M^e WOLSON : La raison pour laquelle je
10 le sais, ce n'est pas parce que je sais tout ce qu'il y
11 a savoir au sujet de Fred Doucet, mais il existe des
12 documents qui le mentionnent.
- 13 20864 M. F. DOUCET : Exact.
- 14 20865 M^e WOLSON : À l'onglet 4 du
15 recueil 1 --
- 16 20866 M. F. DOUCET : Oui?
- 17 20867 M^e WOLSON : J'aimerais aborder
18 brièvement ce sujet puis y revenir plus tard -- il
19 s'agit d'un document, c'est-à-dire l'entente que vous
20 avez signée avec le Conseil du Trésor.
- 21 20868 Vous verrez à la première page le
22 passage suivant :
- 23 « Eu égard à votre démission du
24 poste d'ambassadeur et de
25 président du comité organisateur

1 des sommets internationaux, à
2 compter du 16 août 1988, et à la
3 suite de l'approbation de
4 l'entente par le Conseil du
5 Trésor... » [Traduction du texte
6 lu]

7 20869 M. F. DOUCET : C'est exact.

8 20870 M^e WOLSON : Donc vous êtes parvenus à
9 une entente, et le point 4, à la deuxième page, est
10 pertinent pour la présente enquête.

11 20871 M. F. DOUCET : Oui.

12 20872 M^e WOLSON : Ceci -- je vais lire le
13 passage et nous y reviendrons plus tard -- est un --

14 20873 Habituellement, les fonctionnaires
15 qui quittent le gouvernement doivent respecter un délai
16 de restriction avant de faire du lobbying ou
17 d'entreprendre des démarches auprès du gouvernement
18 pour le compte d'intervenants du secteur privé. De
19 fait, l'entente a dérogé à cette condition.

20 20874 M. F. DOUCET : Oui.

21 20875 M^e WOLSON : J'ai appris, du moins lors
22 de notre enquête -- et vous pouvez ou non le
23 confirmer -- que c'est vous qui avez demandé cela.

- 1 20876 Vous avez demandé cette dérogation.
2 C'était l'une des demandes que vous aviez formulées, je
3 crois, à M. Kingsley, si je ne m'abuse.
- 4 20877 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
5 d'avoir demandé cette dérogation.
- 6 20878 M^e WOLSON : Eh bien, ce n'est pas un
7 privilège qu'on accorderait à tout le monde. Il
8 faudrait auparavant qu'il y ait eu discussion ou
9 négociation, j'en suis sûr.
- 10 20879 Êtes-vous d'accord avec moi?
- 11 20880 M. F. DOUCET : Probablement.
- 12 20881 M^e WOLSON : Très bien. Un individu
13 quelconque devrait demander la dérogation pour qu'elle
14 lui soit accordée.
- 15 20882 M. F. DOUCET : Cela me semble
16 logique.
- 17 20883 M^e WOLSON : Encore une fois, vous
18 affirmez ne pas vous souvenir de cette demande, mais
19 vous ne contesteriez pas ce point.
- 20 20884 M. F. DOUCET : Non je ne le
21 contesterais pas.
- 22 20885 M^e WOLSON : Et pendant que vous
23 étiez -- je reviens à la période où vous étiez toujours
24 au gouvernement -- pendant que vous étiez président du
25 comité organisateur, il n'y avait pas de raisons

- 1 particulières pour lesquelles vous auriez pris part au
2 projet Bear Head.
- 3 20886 Êtes-vous d'accord?
- 4 20887 M. F. DOUCET : Je suis d'accord avec
5 vous.
- 6 20888 M^e WOLSON : Veuillez passer à
7 l'onglet 1 du recueil 2, soit le 8 août dans votre
8 agenda --
- 9 20889 Il s'agit de l'onglet 1 du recueil 2,
10 puis passez au 8 août.
- 11 20890 M. F. DOUCET : J'ai trouvé.
- 12 20891 M^e WOLSON : Vous avez inscrit dans
13 votre agenda, le 8 août --
- 14 20892 M. F. DOUCET : Je m'excuse, mais
15 c'est écrit le 8 juillet, puis la prochaine date est le
16 9 août.
- 17 20893 M^e WOLSON : Vous n'avez pas les 8 et
18 9 août ensemble?
- 19 20894 M. F. DOUCET : Non, j'ai la page du
20 9 août, mais la page précédente est le lundi 8 juillet.
- 21 20895 M^e WOLSON : D'accord. Permettez-moi
22 alors de vous dire ceci -- je vais voir à ce qu'on
23 remette un exemplaire, et si une question est soulevée,
24 nous y reviendrons plus tard.
- 25 20896 M. F. DOUCET : D'accord.

- 1 20897 M^e WOLSON : Le 8 août, dans votre
2 agenda, vous avez écrit certaines notes, et je suppose
3 que lorsque vous en avez terminé avec une note, vous la
4 cochez d'une certaine manière -- c'est-à-dire lorsque
5 vous avez fini de traiter une question.
- 6 20898 M. F. DOUCET : Je ne dirais pas que
7 c'est ce que j'ai dans tous les cas, mais probablement
8 dans certains cas.
- 9 20899 M^e WOLSON : Très bien. Si vous
10 regardez -- si je regarde la page du 8 août, parce que
11 vous ne l'avez pas --
- 12 20900 M. F. DOUCET : Exact.
- 13 20901 M^e WOLSON : -- il s'y trouve une
14 inscription unique, que j'aimerais aborder avec vous --
15 et, comme je l'ai dit, je vous la ferai parvenir.
- 16 20902 M. F. DOUCET : D'accord.
- 17 20903 M^e WOLSON : « Vérifier auprès de
18 Perrin Beatty » [Traduction du texte lu], c'est écrit à
19 10 h 30 le 8 août.
- 20 20904 Perrin Beatty était alors ministre de
21 la Défense nationale, je peux le dire sans risque
22 d'erreur.
- 23 20905 M. F. DOUCET : Oui.
- 24 20906 M^e WOLSON : Pouvez-vous me dire
25 pourquoi vous deviez vérifier auprès de Perrin Beatty?

1 20907 M^e HOUSTON : Monsieur le commissaire,
2 il se peut que M. Doucet n'ait pas la bonne année.
3 Peut-être qu'il regarde l'agenda de 1989 au lieu de
4 celui de 1988.

5 20908 M^e WOLSON : 1988. À l'onglet 2,
6 monsieur.
7 --- Pause

8 20909 M^e WOLSON : L'onglet 1 du recueil 2.
9 20910 Je sème la confusion chez le témoin.
10 20911 M. F. DOUCET : Oh! Je m'excuse. Je
11 n'avais pas le bon onglet. Toutes mes excuses.

12 20912 M^e WOLSON : Avez-vous l'onglet 1 du
13 recueil 2?

14 20913 M. F. DOUCET : J'ai l'onglet 1 du
15 recueil 2.

16 20914 M^e WOLSON : Le 8 août.
17 20915 M. F. DOUCET : Le 8 août.
18 20916 M^e WOLSON : Il y est écrit :
19 « Vérifier auprès de Perrin Beatty ». Et comme je viens
20 de le dire, nous croyons que Perrin Beatty était alors
21 ministre de la Défense nationale.

22 20917 Savez-vous pourquoi vous deviez
23 vérifier auprès du ministre?

24 20918 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
25 pas du tout.

- 1 20919 M^e WOLSON : Permettez-moi maintenant
2 d'aborder un autre sujet -- veuillez écouter ma
3 question...
- 4 20920 Le nom Lawrence O'Neil -- le
5 connaissiez-vous?
- 6 20921 Il était député de la circonscription
7 de Port-Hawkesbury?
- 8 20922 M. F. DOUCET : C'est exact.
9 Cap-Breton, Highlands -- Canso, je crois --
- 10 20923 M^e WOLSON : D'accord, et Cap-Breton,
11 Highlands -- Canso est la région où la société Thyssen
12 avait proposé de construire une usine.
- 13 20924 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 14 20925 M^e WOLSON : Donc ce serait dans la
15 circonscription -- du moins la circonscription
16 territoriale -- de M. Lawrence O'Neil.
- 17 20926 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 18 20927 M^e WOLSON : Et Perrin Beatty, dont
19 nous venons de parler, était à l'époque ministre de la
20 Défense nationale --
- 21 20928 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 22 20929 M^e WOLSON : -- et Lowell Murray --
23 Lowell Murray, je puis l'affirmer, à l'époque, soit en
24 1988, était dirigeant de l'Agence de promotion

- 1 économique du Canada atlantique (APECA) pour les
2 provinces de l'Atlantique.
- 3 20930 Vous étiez au courant de cela?
- 4 20931 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 20932 M^e WOLSON : Dans votre agenda, le
6 9 août 1988, soit le passage dont il vient d'être
7 question, puisque le 9 et 8 sont ensemble, vous avez
8 tracé de nombreuses flèches pointant à Lawrence O'Neil,
9 puis à Perrin, Lowell et un autre nom que je ne peux
10 lire. Pouvez-vous me le lire?
- 11 20933 M. F. DOUCET : Je crois que c'est
12 Wonker.
- 13 20934 M^e WOLSON : Wonker, d'accord.
- 14 20935 M. F. DOUCET : W-O-N-K-E-R.
- 15 20936 M^e WOLSON : Savez-vous de qui il
16 s'agit?
- 17 20937 M. F. DOUCET : J'ai un vague
18 souvenir. C'était un employé politique. Je ne suis pas
19 certain dans quel --
- 20 20938 M^e WOLSON : Très bien. J'aimerais
21 avancer que ce renvoi -- Lawrence O'Neil, Perrin Beatty
22 et Lowell Murray -- fait référence au détroit de Canso
23 et à la construction de l'usine Thyssen.

- 1 20939 Vous avez deux des parties,
2 Lowell Murray de l'APECA et Perrin Beatty du MDN, de
3 même que Lawrence O'Neil de cette région.
- 4 20940 Contesteriez-vous que c'est un renvoi
5 à l'usine Thyssen?
- 6 20941 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
7 du tout de cette inscription et je ne peux donc faire
8 les rapprochements.
- 9 20942 M^e WOLSON : Très bien. Savez-vous
10 pourquoi le ministre de la Défense nationale, le
11 ministre responsable de l'APECA et le député de la
12 région se réuniraient?
- 13 20943 M. F. DOUCET : Je ne suis pas
14 convaincu qu'il s'agisse d'une réunion.
- 15 20944 M^e WOLSON : De quoi peut-il s'agir,
16 monsieur?
- 17 20945 M. F. DOUCET : Je n'ai pas la moindre
18 idée. Je ne me souviens pas de cette inscription et de
19 ce qu'elle signifie.
- 20 20946 M^e WOLSON : Très bien. Juste au-dessus
21 de l'inscription, soit dit en passant -- je la remarque
22 à l'instant -- à 9 h 30 le 9 août, « Vérifier auprès de
23 Jean-Pierre Kingsley - lettre sur le conflit - lettre
24 sur la cessation des fonctions. » [Traduction du texte
25 lu]

- 1 20947 Est-ce que vous voyez cela?
- 2 20948 M. F. DOUCET : Oui.
- 3 20949 M^e WOLSON : Donc, évidemment, la
4 question du conflit et la partie de la lettre que nous
5 avons lue il y a quelques minutes portait sur une
6 affaire que vous traitiez avec M. Kingsley.
- 7 20950 M^e WOLSON : Il semble assurément que
8 ce soit le cas.
- 9 20951 M^e WOLSON : Oui.
- 10 20952 COMMISSAIRE OLIPHANT : Il y a aussi
11 une inscription le 8 qui est à peu près identique.
- 12 20953 M^e WOLSON : Merci, monsieur le
13 commissaire.
- 14 20954 À 15 h 30 le 8,
15 « Jean-Pierre Kingsley » et « lettre sur le conflit ».
16 [Traduction du texte lu]
- 17 20955 Vous voyez cela?
- 18 20956 M^e WOLSON : Oui, je le vois.
- 19 20957 M^e WOLSON : Donc, cela montre que vous
20 prépariez votre départ du gouvernement.
- 21 20958 Est-ce vrai?
- 22 20959 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 23 20960 M^e WOLSON : Qui a eu lieu, comme nous
24 l'avons vu dans la lettre à l'onglet 4 du recueil 1, le
25 16 août. Donc nous sommes à une semaine environ de

1 cette date, et vous parlez à M. Kingsley au sujet de la
2 lettre.

3 20961 M. F. DOUCET : Exact.

4 20962 M^e WOLSON : Et vous faites aussi
5 affaire, d'une certaine manière, avec Perrin Beatty,
6 Lowell Murray et Lawrence O'Neil. Autrement, cette
7 inscription ne serait pas dans votre agenda.

8 20963 M^e WOLSON : Je ne me rappelle pas.

9 20964 M^e WOLSON : D'accord. Je peux vous
10 dire que Lowell Murray témoignera à la présente
11 enquête, et qu'il a été interviewé par un avocat de la
12 Commission. Je m'attends à ce que M. Murray dise
13 quelque chose comme lorsque vous étiez président du
14 comité organisateur et occupiez la charge d'ambassadeur
15 extraordinaire --

16 20965 C'était votre titre.

17 20966 N'est-ce pas, monsieur?

18 20967 M. F. DOUCET : Je crois que le titre
19 était président du comité organisateur des sommets, et
20 j'ai aussi été nommé ambassadeur.

21 20968 M^e WOLSON : Très bien, mais vous avez
22 été nommé ambassadeur dans le cadre de vos fonctions
23 pour le comité organisateur des sommets.

- 1 20969 M. F. DOUCET : Absolument, parce que
2 je devais communiquer avec quelque 150 pays et nous
3 étions d'avis que le titre serait utile.
- 4 20970 M^e WOLSON : Très bien. Permettez-moi
5 maintenant de vous dire ce que M. Lowell Murray dira
6 probablement.
- 7 20971 On s'attend à ce qu'il dise qu'il est
8 devenu ministre responsable de l'APECA en juin 1987 et
9 qu'il a occupé cette charge jusqu'en septembre 1988.
- 10 20972 On s'attend à ce qu'il dise que,
11 lorsqu'il a commencé à s'occuper du projet Bear Head --
12 ou qu'il a commencé à s'occuper du projet Bear Head le
13 6 juin 1987, et peu de temps après cette date, c'est-à-
14 dire dans les dix jours suivants environ, vous lui avez
15 téléphoné.
- 16 20973 Il devrait dire que vous l'avez
17 appelé pour le féliciter pour sa nouvelle nomination et
18 pour l'encourager à faire avancer le projet Bear Head.
- 19 20974 Il devrait affirmer que vous lui avez
20 dit que le premier ministre croyait que la proposition
21 était importante.
- 22 20975 Est-ce que vous contrediriez mes
23 propos, monsieur?
- 24 20976 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
25 pas du tout. Je ne nie pas que cela puisse être arrivé,

1 et je sais certainement que le premier ministre
2 appuyait le projet.

3 20977 M^e WOLSON : Pourquoi, si c'est vrai,
4 après avoir quitté votre poste au gouvernement,
5 c'est-à-dire lorsque vous n'étiez plus au cabinet du
6 premier ministre, que vous organisiez des sommets
7 internationaux -- pourquoi feriez-vous la promotion
8 d'un projet officiel comme Bear Head?

9 20978 Hors du fait que vous croyiez que
10 c'était un projet avantageux, pourquoi auriez-vous pris
11 le temps de l'appeler pour promouvoir le projet?

12 20979 M. F. DOUCET : Comme je l'ai dit, je
13 ne me rappelle pas cet événement. Je crois savoir qu'il
14 va dire que je lui ai téléphoné pour le féliciter -- il
15 me semble que ce soit normalement ce que je ferais pour
16 ancien ami de l'Université St. Francis Xavier -- et il
17 se peut que le sujet ait été soulevé, mais je n'ai --
18 c'est-à-dire il se peut qu'il ait été question de Bear
19 Head, mais je ne m'en souviens pas.

20 20980 M^e WOLSON : Oui, je sais que vous êtes
21 un homme distingué et je sais aussi que vous
22 téléphoneriez probablement par courtoisie à l'une de
23 vos connaissances pour lui offrir vos félicitations
24 sincères. C'est le second point que je soulève, qui est
25 plus important, c'est-à-dire la promotion du projet

- 1 Bear Head pendant que vous étiez chargé d'organiser les
2 sommets internationaux.
- 3 20981 Je crois comprendre que c'est votre
4 réponse : vous ne vous en souvenez pas.
- 5 20982 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
6 pas.
- 7 20983 M^e WOLSON : J'aimerais maintenant vous
8 demander de vous reporter à l'onglet 7 du recueil 2.
- 9 20984 M. F. DOUCET : Oui, je l'ai trouvé.
- 10 20985 M^e WOLSON : L'onglet 7 du recueil 2
11 est l'agenda de Lowell Murray pour 1987. La raison du
12 renvoi est la suivante : On s'attend à ce que M. Murray
13 dise que vous lui avez téléphoné à plusieurs
14 reprises -- et non une fois seulement, mais à plusieurs
15 reprises -- pour lui parler du projet Bear Head en 1987
16 après votre appel initial.
- 17 20986 Vous rappelez-vous cela, monsieur?
- 18 20987 M. F. DOUCET : Non.
- 19 20988 M^e WOLSON : Si vous consultez l'agenda
20 de M. Murray, pour confirmer -- rendez-vous à la page
21 du 15 juin.
- 22 20989 M. F. DOUCET : Je l'ai trouvé.
- 23 20990 M^e WOLSON : Il va dire que ce sont les
24 inscriptions concernant des appels téléphoniques : à

1 9 h 35 le 15 juin 1987, « l'ambassadeur Doucet a
2 téléphoné. » [Traduction du texte lu]

3 20991 M. F. DOUCET : C'est exact.

4 20992 M^e WOLSON : Il s'agit bien de vous.

5 20993 M. F. DOUCET : Oui.

6 20994 M^e WOLSON : Le 27 juillet :

7 « Fred Doucet a téléphoné. » [Traduction du texte lu]

8 20995 M. F. DOUCET : C'est exact.

9 20996 M^e WOLSON : Le 8 septembre 1987 :

10 « Fred Doucet a téléphoné. » [Traduction du texte lu]

11 20997 L'avant-dernière inscription dans la
12 partie supérieure de la page du 8 septembre.

13 20998 Est-ce que vous la voyez?

14 20999 M. F. DOUCET : Il semble que ce soit
15 un appel qu'il a lui-même fait. Il est écrit :
16 « Placé » et en-dessous : « Reçu ».

17 21000 M^e WOLSON : Très bien. Vous a-t-il
18 téléphoné ce jour-là?

19 21001 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
20 pas.

21 21002 M^e WOLSON : Puis, le 29 septembre 1987
22 à 15 h 30, vous avez téléphoné à M. Murray.

23 21003 Voyez-vous cette inscription?

24 21004 M. F. DOUCET : Oui.

- 1 21005 M^e WOLSON : On s'attend à ce que
2 M. Murray dise que ces appels concernaient le projet
3 Bear Head.
- 4 21006 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
5 absolument pas.
- 6 21007 M^e WOLSON : J'aimerais revenir au
7 recueil 1, à l'onglet 4, c'est-à-dire l'entente
8 négociée avec le Conseil du Trésor. Il s'agit d'un
9 document daté du 9 août 1988, donc il concorde avec les
10 inscriptions dans votre agenda que nous avons examinées
11 il y a quelques minutes, lorsque vous avez communiqué
12 avec M. Kingsley.
- 13 21008 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 14 21009 M^e WOLSON : Vous voyez à la page 2
15 qu'il s'agit d'un document signé par M. Kingsley.
- 16 21010 M. F. DOUCET : Effectivement.
- 17 21011 M^e WOLSON : Et encore une fois,
18 reportons-nous au point 4 à la page 2, qui intéresse
19 cette Commission d'enquête :
- 20 « On dérogera à la période de
21 restriction d'un an, pendant
22 laquelle vous ne pouvez faire de
23 représentations pour ou pour le
24 compte de tout autre individu ou
25 entité auprès d'un ministère

- 1 avec lequel vous avez eu
2 d'importants rapports officiels,
3 tel qu'il est énoncé à
4 l'alinéa 42 b), partie III des
5 mesures concernant l'après-
6 mandat du Code régissant
7 l'après-mandat s'appliquant à la
8 fonction publique. » [Traduction
9 du texte lu]
- 10 21012 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 11 21013 M^e WOLSON : Ce qui signifie que vous
12 pouviez exercer des fonctions de consultant privé
13 auprès du gouvernement et de lobbyiste, ainsi que faire
14 du démarchage, par exemple, pour le projet Bear Head?
- 15 21014 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 16 21015 M^e WOLSON : Aviez-vous dit à
17 M. Kingsley que vous aviez eu des contacts avec
18 Lowell Murray, c'est-à-dire que vous aviez communiqué
19 avec lui au sujet du projet Bear Head? Aviez-vous dit
20 cela à M. Kingsley lorsque le document a été signé?
- 21 21016 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
22 de discussions avec M. Kingsley, mais j'aurais
23 certainement répondu à toutes ses questions.
- 24 21017 M^e WOLSON : Je présume, connaissant le
25 gouvernement comme vous le connaissez, que vous diriez

1 que si M. Kingsley savait que vous preniez part au
2 projet Bear Head pendant que vous étiez au
3 gouvernement, que la dérogation n'aurait pas été
4 accordée?

5 21018 M. F. DOUCET : Je ne le sais pas.

6 21019 M^e WOLSON : Vous ne le savez pas,
7 d'accord.

8 21020 Lorsque vous avez quitté le
9 gouvernement le 16 août 1988, vous avez maintenu votre
10 relation personnelle étroite avec le premier ministre?

11 21021 M. F. DOUCET : Oui.

12 21022 M^e WOLSON : Donc si M. Murray ne fait
13 pas erreur et que vous avez fait la promotion du projet
14 Bear Head pendant que vous présidiez le comité
15 organisateur, puis vous quittez le gouvernement le
16 16 août 1988 et peu de temps après, vous êtes en
17 pratique privée pour vous occupez du projet Bear Head?

18 21023 M. F. DOUCET : C'est exact.

19 21024 M^e WOLSON : Nous savons qu'une entente
20 importante a été conclue entre le gouvernement du
21 Canada, et trois ministres : MM. Lowell Murray,
22 Merrithew et Beatty ont signé au nom du gouvernement du
23 Canada, et M. Schreiber qui a signé pour le compte de
24 la société Thyssen -- nous savons qu'une entente de
25 principe a été signée le 27 septembre 1988.

- 1 21025 Êtes-vous au courant de cela?
- 2 21026 M. F. DOUCET : Je le suis.
- 3 21027 M^e WOLSON : Ce serait donc un mois et
4 quelques semaines après que vous ayez quitté le
5 gouvernement?
- 6 21028 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 7 21029 M^e WOLSON : À quelle date M. Schreiber
8 ou ses entreprises ont-ils retenu vos services de
9 lobbyiste et de conseiller au sujet du projet Bear
10 Head?
- 11 21030 M. F. DOUCET : Je ne me rappelle pas
12 la date exacte, mais je crois que c'était à l'automne
13 de 1988.
- 14 21031 M^e WOLSON : Si je dis que cela est
15 arrivé peu de temps après votre départ du gouvernement,
16 contesteriez-vous mes propos?
- 17 21032 M. F. DOUCET : Non, je ne les
18 contesterais pas.
- 19 21033 M^e WOLSON : Connaissez-vous
20 M. Schreiber quand vous étiez au gouvernement?
- 21 21034 M. F. DOUCET : Je crois l'avoir
22 rencontré la première fois en 1988.
- 23 21035 M^e WOLSON : Et à quelle occasion
24 l'avez-vous rencontré pendant que vous étiez au
25 gouvernement?

- 1 21036 M. F. DOUCET : Si je m'en souviens
2 bien, je l'ai rencontré à une réception mondaine.
- 3 21037 M^e WOLSON : Je tiens à préciser que je
4 connais M. Schreiber seulement du fait de ma
5 participation à la présente enquête. Est-il un homme
6 sociable?
- 7 21038 M. F. DOUCET : Oui.
- 8 21039 M^e WOLSON : Ce n'est pas le genre
9 d'homme qui serait réticent à entreprendre les affaires
10 qui l'intéressent?
- 11 21040 M. F. DOUCET : Il serait exact de le
12 dire.
- 13 21041 M^e WOLSON : Vous a-t-il abordé pour
14 vous parler du projet Bear Head?
- 15 21042 M. F. DOUCET : Eh bien, assurément.
16 C'était l'une des responsabilités qui m'ont été
17 attribuées --
- 18 21043 M^e WOLSON : Non, je parle de la
19 période où vous étiez au gouvernement et où vous l'avez
20 rencontré à une réception.
- 21 21044 M. F. DOUCET : Oh non. Je ne me
22 souviens pas qu'il ait soulevé la question lorsque
23 j'étais encore au gouvernement.

- 1 21045 M^e WOLSON : J'éprouve certaines
2 difficultés avec l'expression « Je ne m'en souviens
3 pas ».
- 4 21046 Est-ce que cela signifie que? Je sais
5 ce que cela signifie --
- 6 21047 M. F. DOUCET : Oui, je ne me rappelle
7 pas.
- 8 21048 M^e WOLSON : D'accord. Est-ce que cela
9 veut dire que vous ne niez pas l'assertion, mais que
10 vous ne pouvez la commenter d'une manière ou d'une
11 autre?
- 12 21049 M. F. DOUCET : Eh bien, je nierais
13 certes qu'il ait soulevé la question ou que je l'aie
14 moi-même soulevée auprès de lui.
- 15 21050 M^e WOLSON : D'accord. Même si vous ne
16 vous en souvenez pas?
- 17 21051 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
18 pas.
- 19 21052 M^e WOLSON : Onglet 1, recueil 2.
- 20 21053 COMMISSAIRE OLIPHANT : Je dois vous
21 poser une question monsieur Doucet.
- 22 21054 Comment pouvez-vous nier quelque
23 chose que vous ne vous rappelez pas?
- 24 21055 M. F. DOUCET : Il n'aurait pas été
25 dans mon -- il n'aurait pas été dans ma nature de

1 parler avec lui d'une question privée pendant que
2 j'étais encore au gouvernement.

3 21056 COMMISSAIRE OLIPHANT : Qu'auriez-vous
4 fait si c'était lui qui vous avait abordé?

5 21057 M. F. DOUCET : Eh bien, s'il l'avait
6 fait, je l'aurais probablement écouté, mais je ne m'en
7 souviens pas.

8 21058 COMMISSAIRE OLIPHANT : D'accord.

9 21059 M^e WOLSON : Vous ne vous rappelez pas
10 non plus d'avoir téléphoné à Lowell Murray concernant
11 le projet Bear Head?

12 21060 M. F. DOUCET : C'est exact.

13 21061 M^e WOLSON : Si vous vous reportez à
14 l'onglet 1 du recueil 2, le 19 août.

15 21062 Le 19 août à l'onglet 1 du recueil 2.

16 21063 M. F. DOUCET : D'accord.

17 21064 M^e WOLSON : Je vous lis le passage :
18 « 11 h F.M. Objet : Bear Head ».
19 [Traduction du texte lu]

20 21065 M. F. DOUCET : Exact.

21 21066 M^e WOLSON : Qui est F.M.? Est-ce
22 Frank Moores?

23 21067 M. F. DOUCET : Je présume que c'est
24 Frank Moores.

- 1 21068 M^e WOLSON : Et Bear Head renvoie au
2 projet Bear Head?
- 3 21069 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 4 21070 M^e WOLSON : Donc, nous y sommes, le
5 19 août, trois jours après avoir signé l'entente avec
6 le Conseil du Trésor du Canada, vous prenez part, à
7 tout le moins, à une réunion ou à une discussion avec
8 Frank Moores au sujet de Bear Head?
- 9 21071 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 10 21072 M^e WOLSON : Savez-vous s'il s'agit
11 d'une réunion? 11 h est encerclé.
- 12 21073 M. F. DOUCET : Oui.
- 13 21074 M^e WOLSON : Est-ce que cela indique
14 une réunion?
- 15 21075 M. F. DOUCET : Cela indique l'heure
16 du coup de téléphone ou de la réunion. Je ne suis pas
17 sûr.
- 18 21076 M^e WOLSON : C'est bien. Vous rappelez-
19 vous ce dont vous avez parlé à ce temps-là?
- 20 21077 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
21 pas.
- 22 21078 M^e WOLSON : Je présume que vous
23 pourriez conclure, puisqu'il s'agit de « Bear Head »,
24 qu'il était question du projet Bear Head?
- 25 21079 M. F. DOUCET : Oui.

- 1 21080 M^e WOLSON : Vous saviez, vous saviez
2 au début que le ministère de la Défense nationale
3 n'était pas favorable au projet Bear Head?
- 4 21081 M. F. DOUCET : Eh bien, je savais
5 certainement qu'il y avait trois individus au MDN qui
6 n'y étaient pas favorables.
- 7 21082 M^e WOLSON : Vous saviez que pour
8 réussir, vous deviez recueillir un certain succès au
9 MDN pour mener à terme la phase initiale --
- 10 21083 M. F. DOUCET : Oui.
- 11 21084 M^e WOLSON : -- du projet Bear Head
12 qui, comme vous le savez, visait l'acquisition de
13 véhicules --
- 14 21085 M. F. DOUCET : Assurément.
- 15 21086 M^e WOLSON : -- par le gouvernement
16 canadien.
- 17 21087 M. F. DOUCET : Effectivement.
- 18 21088 M^e WOLSON : Et vous savez aussi que le
19 projet Bear Head a pris un nombre de différents
20 virages. À un certain moment, il devait être entrepris
21 près du détroit de Canso en Nouvelle-Écosse. Vous le
22 saviez?
- 23 21089 M. F. DOUCET : Oui.

- 1 21090 M^e WOLSON : Cela dépendait de l'achat
2 par le gouvernement du Canada de véhicules de Thyssen
3 Bear Head?
- 4 21091 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 5 21092 M^e WOLSON : Puis, à un certain moment,
6 la proposition a été modifiée et le projet devait être
7 entrepris à Montréal Est.
- 8 21093 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 9 21094 M^e WOLSON : Je crois qu'à mi-parcours,
10 on projetait un autre endroit en Nouvelle-Écosse, mais
11 finalement, le projet devait être réalisé au Québec.
- 12 21095 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 13 21096 M^e WOLSON : Veuillez vous reporter à
14 l'onglet 5 du recueil 1.
- 15 21097 M. F. DOUCET : L'onglet 5?
- 16 21098 M^e WOLSON : S'il vous plaît. Il s'agit
17 d'une note de service à Don McPhail, qui était
18 président de l'APECA, venant de Wynne Potter, vice-
19 président de l'APECA en Nouvelle-Écosse. Est-ce que
20 vous voyez cela?
- 21 21099 M. F. DOUCET : Oui.
- 22 21100 M^e WOLSON : Le 31 août 1988.
- 23 21101 M. F. DOUCET : Oui.
- 24 21102 M^e WOLSON : Si vous examinez le
25 document, vous remarquerez l'acronyme DRIE

1 [TRADUCTION : MEIR], représenté par Cliff Mackay --
2 connaissiez-vous Cliff Mackay?

3 21103 M. F. DOUCET : Oui je ne connaissais.
4 21104 M^e WOLSON : Il était sous-ministre du
5 MEIR?

6 21105 M. F. DOUCET : Je ne suis pas certain
7 de son titre.

8 21106 M^e WOLSON : Très bien. Pouvez-vous
9 nous dire ce que signifie le E dans le sigle MEIR --

10 21107 M. F. DOUCET : Expansion.
11 21108 M^e WOLSON : -- Expansion.
12 21109 Je vous pose à présent cette
13 question. Je ne sais pas si vous connaissez l'existence
14 de ce document, mais il s'agit d'un document du
15 31 août 1988. Nous savons que l'entente de principe a
16 été signée à peine un mois plus tard.

17 21110 Vous êtes au courant de cela?

18 21111 M. F. DOUCET : C'est exact, oui.

19 21112 M^e WOLSON : Ce document indique que la
20 position du MEIR consiste à recommander à M. de Cotret
21 de ne pas signer l'entente de principe. Est-ce que vous
22 le voyez?

23 21113 M. F. DOUCET : À quelle page cela se
24 trouve-t-il?

1 21114 M^e WOLSON : La première page du
2 document. Nous sommes donc à l'onglet 5, première page.
3 21115 M. F. DOUCET : Oui.
4 21116 M^e WOLSON : Voyez-vous ce terme
5 « Position »?
6 21117 M. F. DOUCET : « ... qu'il ne signe
7 pas. » Oui, je le vois.
8 21118 M^e WOLSON : Très bien. Regardez plus
9 bas sur la page, MDN, le sous-ministre Ed Healey --
10 21119 M. F. DOUCET : Oui.
11 21120 M^e WOLSON : -- la position du MDN :
12 « Recommandera au ministre
13 Beatty de ne pas signer. »
14 [Traduction du texte lu]
15 21121 Voyez-vous cela sous « Position »?
16 21122 M. F. DOUCET : Oui, je le vois.
17 21123 M^e WOLSON : Voici donc deux hommes,
18 deux ministres, auxquels on dit ou auxquels on
19 recommande de ne pas signer l'entente de principe.
20 21124 Et si vous regardez à la page 2, au
21 haut de la page sous « Politiquement », il est écrit,
22 quatre lignes plus bas :
23 « M. Beatty peut avoir des
24 responsabilités en tant que
25 ministre régional

- 1 (Ontario/GM). » [Traduction du
2 texte lu]
- 3 21125 Le voyez-vous?
- 4 21126 M. F. DOUCET : Je le vois.
- 5 21127 M^e WOLSON : Vous êtes conscient que
6 tout au long de votre implication avec le projet Bear
7 Head en tant que lobbyiste -- et vous avez fait du
8 lobbying pour le projet Bear Head?
- 9 21128 M. F. DOUCET : Effectivement, j'en ai
10 fait.
- 11 21129 M^e WOLSON : Qu'il y avait toujours une
12 préoccupation au sujet de GM à London (Ontario) et que
13 Thyssen Bear Head fasse la concurrence à GM.
- 14 21130 M. F. DOUCET : Exact.
- 15 21131 M^e WOLSON : Bon nombre des ministres
16 étaient en faveur de GM, peu importe les raisons qui
17 les y poussaient, est-ce exact?
- 18 21132 M. F. DOUCET : Il semblerait que
19 c'était le cas.
- 20 21133 M^e WOLSON : Et que par conséquent, ils
21 n'étaient pas en faveur de Thyssen Bear Head, étant
22 donné qu'ils préféreraient -- que pour une raison
23 quelconque, ils préféreraient GM.
- 24 21134 M. F. DOUCET : Il semblerait que
25 c'était le cas.

- 1 21135 M^e WOLSON : Et vous êtes au courant,
2 parce que vous faisiez du lobbying pour le projet Bear
3 Head, qu'entre autres choses prêtant à controverse qui
4 se sont produites, GM a obtenu un contrat à fournisseur
5 unique du MDN.
- 6 21136 M. F. DOUCET : Effectivement.
- 7 21137 M^e WOLSON : J'aimerais que vous alliez
8 au prochain onglet du recueil 1, en l'occurrence
9 l'onglet 7, s'il vous plaît.
- 10 21138 Si vous voulez bien aller quatre
11 pages plus loin, au haut de la page, vous verrez le
12 chiffre « 7 »; vous saurez ainsi que vous consultez le
13 document que j'aimerais que vous regardiez.
- 14 21139 M. F. DOUCET : Exact.
- 15 21140 M^e WOLSON : Si vous allez au premier
16 paragraphe de la page, premier paragraphe entier :
17 « Le 12 septembre, le sénateur
18 Murray... » [Traduction du texte
19 lu]
- 20 21141 Est-ce que vous le voyez?
- 21 21142 M. F. DOUCET : Oui, je le vois.
- 22 21143 M^e WOLSON : Or, le sénateur Murray
23 était le ministre de l'APECA.
- 24 21144 M. F. DOUCET : Exact.
- 25 21145 M^e WOLSON :

1 « ... a rencontré M. de Cotret
2 pour discuter de la proposition
3 de Thyssen. M. de Cotret a
4 accepté de signer l'entente de
5 principe, reconnaissant que pour
6 qu'elle puisse aller de l'avant,
7 la proposition du projet Bear
8 Head avait besoin du document
9 comme mesure intérimaire, avant
10 l'élaboration d'un plan
11 d'entreprise formel. »

12 [Traduction du texte lu]

13 21146 Le voyez-vous?

14 21147 M. F. DOUCET : Je le vois.

15 21148 M^e WOLSON : Donc, dans le précédent
16 document que je vous ai montré, M. de Cotret, il était
17 recommandé qu'il ne signe pas. L'avez-vous vu?

18 21149 M. F. DOUCET : Oui, je l'ai vu.

19 21150 M^e WOLSON : Et à présent, vous voyez
20 que le 12 septembre, le sénateur Murray a rencontré
21 M. de Cotret, et que M. de Cotret est à présent prêt à
22 signer.

23 21151 M. F. DOUCET : Exact.

24 21152 M^e WOLSON : Si vous descendez de
25 quelques paragraphes, jusqu'au 14 septembre, s'il vous

1 plaît. Nous sommes bien à la même page, au haut de la
2 page 7.

3 21153 M. F. DOUCET : Exact.

4 21154 M^e WOLSON : « Le 14 septembre... »

5 21155 Le lisez-vous en même temps que moi?

6 21156 M. F. DOUCET : Oui...?

7 21157 M^e WOLSON :

8 « ... M. Derek Burney a présidé
9 une réunion à laquelle
10 assistaient le sénateur Murray
11 et M. Beatty. M. Beatty a
12 accepté de signer l'entente de
13 principe sous réserve de
14 discussions ministérielles
15 supplémentaires au besoin... »
16 [Traduction du texte lu]

17 21158 Le premier point :

18 « que la société soit avisée
19 clairement qu'en signant
20 l'entente de principe, le
21 ministre de la Défense nationale
22 ne contraignait pas le
23 gouvernement à donner suite au
24 projet de VLB ». [Traduction du
25 texte lu]

- 1 21159 M. F. DOUCET : Exact.
- 2 21160 M^e WOLSON : Donc, attendu que
3 MM. Beatty et de Cotret, dans le précédent document que
4 je vous ai montré, étaient -- on leur recommandait de
5 ne pas signer, ce que faisait manifestement M. Murray
6 lorsqu'il leur parlait, et vous pouvez constater un
7 changement d'attitude.
- 8 21161 M. F. DOUCET : Exact.
- 9 21162 M^e WOLSON : Avez-vous parlé à
10 M. Murray, au sénateur Murray, entre-temps, disons en
11 septembre 1988? À cette époque, vous aviez quitté le
12 gouvernement.
- 13 21163 M. F. DOUCET : Oui.
- 14 21164 M^e WOLSON : Vous travailliez pour le
15 projet Bear Head. Avez-vous parlé à M. Murray?
- 16 21165 M. F. DOUCET : Je l'ai probablement
17 fait. Je n'ai pas de souvenir précis, mais je l'ai
18 probablement fait.
- 19 21166 M^e WOLSON : Très bien.
- 20 21167 M^e HOUSTON: Monsieur le commissaire,
21 puis-je faire une observation?
- 22 21168 Mon ami a présenté ces documents au
23 témoin. Il a dit « Je ne sais pas si vous êtes au
24 courant de ce document? » Ces deux documents sont

1 classés secret, et il n'y a aucune indication qu'il a
2 vu l'un ou l'autre de ces documents jusqu'à récemment.

3 21169 Nous pouvons tous lire ce qui est
4 écrit dans le document proprement dit, mais rien
5 n'indique que M. Doucet était au courant de ces
6 documents, à plus forte raison de leur contenu, en
7 août-septembre 1988.

8 21170 M^e WOLSON : Je n'essayais pas de
9 piéger --

10 21171 COMMISSAIRE OLIPHANT : Merci monsieur
11 Houston.

12 21172 Je crois que M. Doucet est capable de
13 répondre aux questions. Je me rends compte de la nature
14 de ces documents, mais je ne vois rien d'injuste ou
15 d'inapproprié dans les questions qui lui ont été
16 posées.

17 21173 M. Doucet est manifestement un homme
18 intelligent, d'un grand raffinement, qui sait se
19 défendre, je pense.

20 21174 M^e WOLSON : Si à un moment quelconque,
21 monsieur Doucet, vous avez du mal avec un document,
22 veuillez me le faire savoir. Je n'essaie pas --

23 21175 M. F. DOUCET : Je sais.

24 21176 M^e WOLSON : -- de vous piéger d'une
25 quelconque façon. Je peux vous l'affirmer sans détour.

1 J'essaie à tout le moins de mettre les choses en
2 perspective pour en arriver à la question que je
3 souhaite vous poser à présent, qui est celle que j'ai
4 mentionnée il y a quelques instant : avez-vous eu un
5 quelconque contact avec M. Lowell Murray avant les 12
6 et 14 septembre, dates auxquelles il semble -- vous le
7 savez peut-être ou non, mais il semble que les
8 ministres de Cotret et Beatty avaient adopté la
9 position qu'ils étaient prêts à signer l'entente de
10 principe.

11 21177 Je souhaite donc vous présenter
12 quelques inscriptions de l'agenda par lesquelles je
13 vous laisserai entendre que vous avez rencontré
14 M. Murray, et nous partirons de ce point. Si vous avez
15 des problèmes, veuillez me le faire savoir.

16 21178 M. F. DOUCET : Oui.

17 21179 M^e WOLSON : Si vous voulez bien
18 regarder, s'il vous plaît, le recueil 2, onglet 1 --

19 21180 M. F. DOUCET : Oui...?

20 21181 M^e WOLSON : -- le 6 septembre, s'il
21 vous plaît.

22 21182 M. F. DOUCET : Oui.

23 21183 M^e WOLSON : Vous voyez que le
24 6 septembre, vous avez encerclé 1430.

25 21184 Vous le voyez?

- 1 21185 M. F. DOUCET : Effectivement, je le
2 vois.
- 3 21186 M^e WOLSON : Et il y a une flèche
4 pointant vers une inscription qui se lit « Sénat
5 275S », pour autant que je puisse le distinguer.
- 6 21187 M. F. DOUCET : Oui.
- 7 21188 M^e WOLSON : Et Sénat 275S est
8 probablement le numéro d'une pièce au Sénat, le bureau
9 de quelqu'un peut-être?
- 10 21189 M. F. DOUCET : Probablement, oui.
11 Édifice du Sud.
- 12 21190 M^e WOLSON : D'après moi, il s'agit du
13 bureau de M. Lowell Murray, parce que si vous allez
14 plus loin -- je suis désolé de devoir vous faire faire
15 cela, mais à l'onglet 8 du recueil 2.
- 16 21191 Gardez votre doigt sur -- vous
17 l'avez. Vous le faites, merci.
- 18 21192 M. F. DOUCET : Oui.
- 19 21193 M^e WOLSON : S'il vous plaît, le
20 6 décembre à l'onglet 8.
- 21 21194 M. F. DOUCET : Oui...?
- 22 21195 M^e WOLSON : Vous voyez 14 h 30, qui
23 est la même heure que vous avez notée le 6 septembre.
- 24 21196 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 21197 M^e WOLSON : Vous voyez « 14 h 30
2 Fred Doucet » -- il s'agit à présent de
3 Lowell Murray -- « 275-S ».
- 4 21198 M. F. DOUCET : Exact.
- 5 21199 M^e WOLSON : Manifestement, vous
6 rencontrez Lowell Murray.
- 7 21200 M. F. DOUCET : Ce semble
8 effectivement être le cas.
- 9 21201 M^e WOLSON : Et vous rencontrez
10 Lowell Murray le 6 septembre, environ une semaine avant
11 qu'il rencontre MM. de Cotret et Perrin Beatty?
- 12 21202 M. F. DOUCET : Ce semble être le cas,
13 oui.
- 14 21203 M^e WOLSON : Savez-vous de quoi vous
15 avez discuté?
- 16 21204 Je suppose que vous plaidez la cause
17 du projet Bear Head.
- 18 21205 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
19 de la rencontre.
- 20 21206 M^e WOLSON : Vous diriez, selon moi,
21 que sans l'ombre d'un doute, en 1988 -- je présume que
22 l'un de vos premiers projets dans l'exercice privé
23 était le projet Bear Head?
- 24 21207 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
25 s'il s'agissait du premier projet ou non.

1 21208 M^e WOLSON : Non, j'ai dit l'un des
2 premiers.

3 21209 M. F. DOUCET : Oui.

4 21210 M^e WOLSON : Parce que vous êtes parti
5 le 16 septembre.

6 21211 M. F. DOUCET : Bien sûr.

7 21212 M^e WOLSON : Je sais que vous êtes un
8 homme populaire. On se bousculait peut-être à votre
9 porte, mais nous savons que vous aviez au moins le
10 projet Bear Head.

11 21213 M. F. DOUCET : Oui, absolument.

12 21214 M^e WOLSON : Très bien. Alors, si vous
13 voulez bien regarder le recueil 2, onglet 9 --

14 21215 M. F. DOUCET : Oui.

15 21216 M^e WOLSON : -- au 12 septembre, il y a
16 deux appels dans l'agenda de M. Lowell Murray, l'un que
17 vous avez fait à midi.

18 21217 Le voyez-vous?

19 21218 M. F. DOUCET : Je ne suis pas sûr,
20 mais je pense que cela signifie que c'est lui qui l'a
21 fait.

22 21219 M^e WOLSON : Très bien, il vous a donc
23 appelé.

24 21220 M. F. DOUCET : Je pense que c'est
25 bien ça.

1 21221 M^e WOLSON : Très bien. Ensuite, plus
2 loin sur la page, c'est le contraire, c'est vous qui
3 l'avez appelé.

4 21222 M. F. DOUCET : Exact. Je retournais
5 probablement son appel.

6 21223 M^e WOLSON : Oui.

7 21224 Et selon le document que je vous ai
8 montré plus tôt, ce serait le 12 septembre, vers
9 l'époque à laquelle M. de Cotret allait signer
10 l'entente de principe.

11 21225 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
12 pas du tout.

13 21226 M^e WOLSON : D'accord.

14 21227 Et bien, à ma montre, il est un peu
15 avant onze heures moins 10. Ce serait peut-être un bon
16 moment de faire une pause.

17 21228 Nous avons couvert pas mal de
18 terrain, et je vous propose de faire une pause
19 maintenant.

20 21229 COMMISSAIRE OLIPHANT : Si nous le
21 faisons, je pense que nous nous fierons à l'horloge
22 murale, qui indique 10 h 55. Nous ferons une pause de
23 15 minutes et reviendrons à 11 h 10.

24 21230 M^e WOLSON : Je vous remercie monsieur.

25 --- Upon recessing at 10:55 a.m. / Suspension à 10 h 55

1 --- Upon resuming at 11:10 a.m. / Reprise à 11 h 10

2 21231 COMMISSAIRE OLIPHANT : Veuillez vous
3 asseoir.

4 21232 Maître Wolson...?

5 21233 M^e WOLSON : Merci monsieur.

6 21234 Monsieur Doucet, quel était le nom de
7 votre société lorsque vous avez quitté le gouvernement
8 et que vous vous êtes lancé dans les relations
9 gouvernementales et le lobbying?

10 21235 M. F. DOUCET : FDCI Inc.

11 21236 M^e WOLSON : Très bien. J'aimerais que
12 vous alliez à l'onglet 8 du recueil 1.

13 21237 M. F. DOUCET : Pardon...?

14 21238 M^e WOLSON : Recueil 1, onglet 8.

15 21239 M. F. DOUCET : Je vous remercie. Oui
16 j'y suis.

17 21240 M^e WOLSON : À l'onglet 8, il y a une
18 facture, ou du moins la partie d'une facture qui a été
19 établie : « FDCI, Fred Doucet Consulting
20 International ». Il s'agit de votre entreprise?

21 21241 M. F. DOUCET : C'est exact.

22 21242 M^e WOLSON : La date de la facture est
23 le 2 novembre 1988.

24 21243 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 21244 M^e WOLSON : Ce serait, par rapport au
2 moment où vous avez quitté le gouvernement, environ un
3 mois et demi --
- 4 21245 M. F. DOUCET : Exact.
- 5 21246 M^e WOLSON : -- après que vous l'avez
6 quitté, une facture adressée à Bitucan Holdings à
7 Calgary (Alberta)?
- 8 21247 M. F. DOUCET : Exact.
- 9 21248 M^e WOLSON : « À l'attention de
10 Karlheinz Schreiber ».
- 11 21249 M. F. DOUCET : Exact.
- 12 21250 M^e WOLSON : Qui est Bitucan Holdings?
- 13 21251 M. F. DOUCET : Bitucan Holdings Ltd.
14 était une société de M. Schreiber.
- 15 21252 M^e WOLSON : D'accord. Vous envoyez une
16 facture à Bitucan, je suppose pour du travail de
17 lobbying.
- 18 21253 M. F. DOUCET : C'est une supposition
19 raisonnable. Je ne me souviens pas de cette facture du
20 tout, mais c'est une supposition raisonnable.
- 21 21254 M^e WOLSON : Il s'agit d'une facture de
22 90 000 \$.
- 23 21255 M. F. DOUCET : Exact.
- 24 21256 M^e WOLSON : Le 2 novembre 1988. Que
25 lui avez-vous facturé?

- 1 21257 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
2 de la facture. Je suppose que c'était pour des services
3 dans le cadre du projet.
- 4 21258 M^e WOLSON : Dans le cadre du projet
5 Bear Head?
- 6 21259 M. F. DOUCET : Le projet Bear Head,
7 oui.
- 8 21260 M^e WOLSON : Il est dit, et je vous le
9 signale, « Services professionnels »?
- 10 21261 M. F. DOUCET : Exact.
- 11 21262 M^e WOLSON : Il n'est pas dit acompte?
- 12 21263 M. F. DOUCET : Exact.
- 13 21264 M^e WOLSON : Cela ne dit pas que le
14 montant doit servir d'acompte?
- 15 21265 M. F. DOUCET : Exact.
- 16 21266 M^e WOLSON : Il est simplement dit
17 « Services professionnels ».
- 18 21267 M. F. DOUCET : Exact.
- 19 21268 M^e WOLSON : Le 15 novembre 1988,
20 Bitucan Holdings a établi un chèque de 90 000 \$ à
21 l'ordre de votre entreprise.
- 22 21269 M. F. DOUCET : Exact.
- 23 21270 M^e WOLSON : Vous lui avez donc
24 facturé -- quand je dis « lui » vous conviendrez avec
25 moi, qu'aux fins de votre facture, Bitucan et

1 Karlheinz Schreiber peuvent être utilisés
2 indifféremment?

3 21271 M. F. DOUCET : Exact. Puis-je placer
4 quelque chose dans son contexte?

5 21272 M^e WOLSON : Absolument.

6 21273 M. F. DOUCET : Mon activité
7 commerciale consistait à obtenir des acomptes de
8 clients, dont l'objet était d'éviter d'être dans une
9 situation de conflit, afin qu'on ne puisse pas changer
10 d'allégeance en passant d'un dossier à un autre pour le
11 travail que je faisais.

12 21274 Ma pratique commerciale était donc
13 intégralement d'obtenir des acomptes des clients.

14 21275 M^e WOLSON : Vous leur envoyiez donc un
15 état. Vous obteniez un acompte et vous utilisiez
16 l'acompte en permanence en y prélevant tant par mois?

17 21276 M. F. DOUCET : Il s'agissait --
18 lorsque l'acompte arrivait, c'était un revenu de la
19 société et, comme je le dis, je ne me souviens pas de
20 cette facture. Le chèque, pour autant que je puisse
21 voir, a l'air authentique et ma conclusion, lorsque je
22 le regarde, est qu'il s'agissait d'un versement sur
23 l'acompte.

24 21277 M^e WOLSON : Que voulez-vous dire par
25 cela devient un revenu de la société? Vous déposez

- 1 alors le chèque dans votre entreprise, et le chèque
2 devient un revenu de votre société?
- 3 21278 M. F. DOUCET : Exact.
- 4 21279 M^e WOLSON : Et vous payez de l'impôt
5 sur le montant?
- 6 21280 M. F. DOUCET : Exact.
- 7 21281 M^e WOLSON : Vous recevez donc le
8 chèque, le montant devient un revenu, et vous payez de
9 l'impôt sur le montant au cours de l'année pendant
10 laquelle vous recevez le chèque?
- 11 21282 M. F. DOUCET : Exact.
- 12 21283 M^e WOLSON : Et bien entendu, il y a
13 une trace écrite.
- 14 21284 M. F. DOUCET : Bien entendu.
- 15 21285 M^e WOLSON : Avez-vous jamais touché de
16 l'argent de M. Schreiber en liquide?
- 17 21286 M. F. DOUCET : Non.
- 18 21287 M^e WOLSON : M. Schreiber vous a-t-il
19 jamais dit qu'il était un homme d'affaires
20 international et qu'il ne payait qu'en liquide?
- 21 21288 M. F. DOUCET : Non, il ne l'a pas
22 fait.
- 23 21289 M^e WOLSON : Vous l'a-t-il dit?
- 24 21290 M. F. DOUCET : Il ne l'a pas fait.

- 1 21291 M^e WOLSON : Donc, si vous aviez tous
2 vos dossiers -- et je sais qu'il y a un problème avec
3 quelques-uns de vos dossiers. Ils ont été détruits sur
4 les conseils de votre comptable.
- 5 21292 M. F. DOUCET : Exact.
- 6 21293 M^e WOLSON : Parce que le temps a passé
7 et que vous n'en aviez pas besoin aux fins de l'impôt.
- 8 21294 M. F. DOUCET : Exact.
- 9 21295 M^e WOLSON : Mais si vous aviez vos
10 dossiers, vous auriez une piste écrite de tous les
11 paiements que M. Schreiber vous a versés?
- 12 21296 M. F. DOUCET : Absolument.
- 13 21297 M^e WOLSON : Ou Bitucan ou la société
14 Bitucan?
- 15 21298 M. F. DOUCET : Oui. Ou Bear Head, je
16 n'en suis pas sûr.
- 17 21299 M^e WOLSON : D'accord. Donc, quelle que
18 soit la façon dont M. Schreiber ou ses entreprises vous
19 ont payé, vous pourriez, si vous aviez vos documents,
20 fournir une trace écrite?
- 21 21300 M. F. DOUCET : Exact.
- 22 21301 M^e WOLSON : Présentiez-vous alors un
23 état à M. Schreiber lorsque vous utilisiez l'argent de
24 l'acompte?

- 1 21302 M. F. DOUCET : Je ne suis pas sûr de
2 comprendre la question.
- 3 21303 M^e WOLSON : Faisiez-vous rapport à
4 M. Schreiber de l'état de son acompte?
- 5 21304 M. F. DOUCET : Pas de cette façon. Je
6 continuais d'effectuer le travail selon le mandat qu'il
7 m'avait confié.
- 8 21305 M^e WOLSON : Facturiez-vous des
9 honoraires mensuels? Est-ce de ce cette façon que
10 fonctionne l'acompte?
- 11 21306 M. F. DOUCET : Je ne me rappelle pas
12 comment c'était organisé, si -- habituellement, comme
13 je l'ai expliqué précédemment, je fonctionnais par
14 acompte avec les clients. Ils me versaient soit un
15 paiement initial forfaitaire qui couvrait une certaine
16 période, au-delà de laquelle des paiements
17 supplémentaires étaient effectués pour couvrir la
18 période de la provision, ou au lieu d'un montant
19 initial, il pouvait s'agir de versements mensuels ou
20 trimestriels ou annuels.
- 21 21307 M^e WOLSON : Je pense que lorsque je
22 vous ai interrogé en mars de cette année, vous m'avez
23 dit que votre arrangement avec M. Schreiber était de
24 5 000 \$ par mois.

- 1 21308 M. F. DOUCET : Pour autant que je me
2 souviennne, si je prends la période entre le moment où
3 j'ai commencé à servir ses intérêts jusqu'au moment où
4 j'ai arrêté, et si je divise par le nombre de mois de
5 quatre à cinq années, et j'essaie de me remémorer
6 combien j'ai reçu pendant toute la période visée par la
7 provision, il s'agirait d'environ 5 000 \$, soit
8 45 000 \$ à 50 000 \$ par an.
- 9 21309 M^e WOLSON : Très bien. Si vous
10 touchiez donc 5 000 \$ par mois, il s'agirait de
11 60 000 \$ par an. Cinq fois 12 font 60 000 \$.
- 12 21310 Vous avez manifestement commencé avec
13 lui en 1988.
- 14 21311 M. F. DOUCET : Exact.
- 15 21312 M^e WOLSON : Quand avez-vous travaillé
16 avec lui à titre onéreux?
- 17 21313 M. F. DOUCET : Pour autant que je me
18 souviennne, c'est en 1992 ou en 1993 que les versements
19 au titre de la provision ont cessé.
- 20 21314 J'ai donné quelques conseils et
21 conseils juridiques lorsqu'il l'a demandé au-delà de
22 cette période, mais je --
- 23 21315 M^e WOLSON : Oui...?
- 24 21316 M. F. DOUCET : J'allais terminer en
25 disant que pour autant que je me souviennne, les

- 1 modalités de paiement de l'acompte y afférent ont pris
2 fin soit à la fin de 1992 ou relativement tôt en 1993.
- 3 21317 M^e WOLSON : Vous avez donc travaillé
4 avec lui entre cinq et six ans?
- 5 21318 M. F. DOUCET : Je dirais environ cinq
6 ans.
- 7 21319 M^e WOLSON : Vous auriez donc touché de
8 lui un montant approximatif de 300 000 \$?
- 9 21320 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
10 du montant.
- 11 21321 M^e WOLSON : Et bien 5 000 \$ par mois
12 fois 12 font 60 000 \$ fois cinq font 300 000 \$.
- 13 21322 M. F. DOUCET : Oui. Je ne suis pas
14 sûr que cela ait duré longtemps en 1993. Mon premier
15 souvenir, lorsque j'examine les documents que je
16 possède effectivement, semblerait indiquer qu'à la fin
17 de 1992, mon activité avec Bear Head ou Thyssen était
18 bien moindre qu'elle l'avait été auparavant.
- 19 21323 M^e WOLSON : D'accord. J'aimerais que
20 vous regardiez le deuxième document à l'onglet 8, s'il
21 vous plaît.
- 22 21324 M. F. DOUCET : C'est le recueil 2?
- 23 21325 M^e WOLSON : Non, le recueil 1, celui
24 que nous sommes en train de consulter.
- 25 21326 M. F. DOUCET : Oui...?

- 1 21327 M^e WOLSON : Onglet 8, Recueil 1, il
2 s'agit de votre facture et du chèque établi à votre
3 ordre.
- 4 21328 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 21329 M^e WOLSON : D'accord. Allez une page
6 plus loin.
- 7 21330 M. F. DOUCET : Oui...?
- 8 21331 M^e WOLSON : Vous verrez, le
9 2 novembre 1988, une facture de votre frère à l'endroit
10 de Bitucan.
- 11 21332 M. F. DOUCET : Je la vois.
- 12 21333 M^e WOLSON : Quatre-vingt-dix mille
13 dollars.
- 14 21334 M. F. DOUCET : Exact.
- 15 21335 M^e WOLSON : Le même montant que vous
16 aviez; la même date à laquelle vous avez envoyé la
17 facture, le 2 novembre 1988; exact?
- 18 21336 M. F. DOUCET : Exact.
- 19 21337 M^e WOLSON : Chèque de 90 000 \$ émis à
20 l'ordre de Doucet & Associates. C'était l'entreprise de
21 votre frère?
- 22 21338 M. F. DOUCET : Je pense qu'il
23 s'agissait de son cabinet d'avocats, oui.
- 24 21339 M^e WOLSON : Oui, 90 000 \$.
- 25 21340 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 21341 M^e WOLSON : Il s'agit donc du même
2 montant que vous avez facturé, du même chèque que vous
3 avez reçu pour ce qui est de la valeur du chèque?
- 4 21342 M. F. DOUCET : Exact.
- 5 21343 M^e WOLSON : Une page plus loin, s'il
6 vous plaît.
- 7 21344 M. F. DOUCET : Oui...?
- 8 21345 M^e WOLSON : Frank Moores. Vous
9 connaissiez M. Frank Moores?
- 10 21346 M. F. DOUCET : Très bien.
- 11 21347 M^e WOLSON : M. Frank Moores était l'un
12 des directeurs d'une entreprise appelée GCI?
- 13 21348 M. F. DOUCET : Exact.
- 14 21349 M^e WOLSON : GCI était une entreprise
15 de lobbying?
- 16 21350 M. F. DOUCET : Exact.
- 17 21351 M^e WOLSON : M. Moores était un de vos
18 amis?
- 19 21352 M. F. DOUCET : Exact.
- 20 21353 M^e WOLSON : Vous étiez ami de longue
21 date avec lui, et notamment en politique? Est-ce exact?
- 22 21354 M. F. DOUCET : Exact.
- 23 21355 M^e WOLSON : Une amitié personnelle?
- 24 21356 M. F. DOUCET : Exact.
- 25 21357 M^e WOLSON : Pêche au saumon?

- 1 21358 M. F. DOUCET : Absolument.
- 2 21359 M^e WOLSON : Pêche à la mouche, si je
3 ne je m'abuse. Oui...?
- 4 21360 M. F. DOUCET : Absolument.
- 5 21361 M^e WOLSON : Et vous et Frank étiez de
6 bons amis?
- 7 21362 M. F. DOUCET : Nous l'étions.
- 8 21363 M^e WOLSON : Et si nous regardons cette
9 facture, il s'agit d'une facture de M. Frank Moores à
10 hauteur de 90 000 \$ pour des services rendus par lui.
11 La voyez-vous?
- 12 21364 M. F. DOUCET : Je la vois.
- 13 21365 M^e WOLSON : Six jours après votre
14 facture. Nous sommes à présent le 8 novembre 1988.
- 15 21366 M. F. DOUCET : Exact.
- 16 21367 M^e WOLSON : Montant de 90 000 \$.
- 17 21368 M. F. DOUCET : Exact.
- 18 21369 M^e WOLSON : Payé à Frank Moores le
19 15 novembre 1988.
- 20 21370 M. F. DOUCET : Exact.
- 21 21371 M^e WOLSON : Et cela lui a été payé en
22 personne, pas par l'entremise de GCI.
- 23 21372 M. F. DOUCET : Oui, je vois l'en-tête
24 de lettre de Frank et de Beth Moores.

- 1 21373 M^e WOLSON : Il s'agit donc d'un chèque
2 personnel de 90 000 \$.
- 3 21374 M. F. DOUCET : Exact.
- 4 21375 M^e WOLSON : D'accord. Je veux que vous
5 passiez la prochaine facture. J'y reviendrai.
- 6 21376 La dernière du groupe est de Lemoine
7 Consultants Inc. La voyez-vous?
- 8 21377 M. F. DOUCET : Je la vois.
- 9 21378 M^e WOLSON : Il s'agit d'une facture du
10 1^{er} décembre 1988 à Bitucan?
- 11 21379 M. F. DOUCET : Le 1^{er} décembre? Je
12 pense que j'ai novembre -- oh oui, oui, oui, exact.
- 13 21380 M^e WOLSON : Le 1^{er} décembre? Il s'agit
14 d'une facture qui précède -- le chèque est antérieur à
15 la facture de deux semaines.
- 16 21381 M. F. DOUCET : Je vois.
- 17 21382 M^e WOLSON : Il facture à
18 l'entreprise -- quand je dis « il », vous savez que
19 Lemoine Consultants et M. Ouellet sont une seule et
20 même personne?
- 21 21383 M. F. DOUCET : Je suis parvenu à
22 cette conclusion.
- 23 21384 M^e WOLSON : Très bien.
- 24 21385 M. F. DOUCET : À partir des
25 documents, oui.

- 1 21386 M^e WOLSON : Et M. Ouellet était
2 également un directeur de GCI?
- 3 21387 M. F. DOUCET : Exact.
- 4 21388 M^e WOLSON : Votre frère Gerry était-il
5 également un directeur de GCI?
- 6 21389 M. F. DOUCET : Exact.
- 7 21390 M^e WOLSON : Donc Lemoine,
8 Gary Ouellet, reçoit 90 000 \$, reçoit un chèque le même
9 jour que tous les autres, du moins daté le même jour,
10 le 15 novembre 1988.
- 11 21391 M. F. DOUCET : Exact.
- 12 21392 M^e WOLSON : Tous pour 90 000 \$.
- 13 21393 M. F. DOUCET : Exact.
- 14 21394 M^e WOLSON : Le vôtre, ceux de
15 MM. Moores, Gerry Doucet, Ouellet. S'agit-il d'une
16 simple coïncidence que chacun envoie une facture à
17 quelques semaines d'écart, et que des chèques soient
18 émis pour 90 000 \$?
- 19 21395 M. F. DOUCET : Je ne savais pas à
20 quel moment ils ont expédié des factures, à quelles
21 fins ou pour quels montants.
- 22 21396 M^e WOLSON : Et c'est par pure
23 coïncidence que tous les montants sont les mêmes que
24 celui pour lequel vous avez envoyé une facture, pour
25 lequel chacun l'a fait.

- 1 21397 M. F. DOUCET : Je le vois d'après les
2 documents.
- 3 21398 M^e WOLSON : Et bien, je peux vous dire
4 que M. Schreiber a déclaré qu'on vous a versé 90 000 \$
5 parce que vous avez touché des honoraires conditionnels
6 pour votre intervention aboutissant à la signature de
7 l'entente de principe. Vous savez que c'est ce qu'il a
8 dit.
- 9 21399 M. F. DOUCET : Je sais que c'est ce
10 qu'il a dit.
- 11 21400 M^e WOLSON : Est-ce vrai?
- 12 21401 M. F. DOUCET : Ce n'est pas vrai.
- 13 21402 M^e WOLSON : Vous le niez?
- 14 21403 M. F. DOUCET : Je le nie.
- 15 21404 COMMISSAIRE OLIPHANT : Juste pour
16 m'aider, maître Wolson, vous avez établi une relation
17 entre les témoignages. La preuve n'indique-t-elle pas
18 que non seulement M. Doucet a été payé pour avoir fait
19 signer l'entente de principe, mais qu'il devait la
20 faire signer spécifiquement par M. Beatty?
- 21 21405 M^e WOLSON : M. Perrin Beatty, oui.
- 22 21406 COMMISSAIRE OLIPHANT : Oui.
- 23 21407 M^e WOLSON : Vous êtes au courant de
24 cela?

- 1 21408 M. F. DOUCET : Je suis au courant de
2 son témoignage, oui.
- 3 21409 M^e WOLSON : Oui. Bien que vous ayez
4 rencontré M. Perrin Beatty, nous l'avons vu dans votre
5 agenda, ou du moins il y a une inscription dans votre
6 agenda à l'égard de M. Perrin Beatty.
- 7 21410 M. F. DOUCET : Oui, il y a une
8 inscription dans l'agenda. Je ne me souviens pas d'une
9 réunion avec M. Perrin Beatty.
- 10 21411 M^e WOLSON : Déclarez-vous que vous
11 n'avez joué aucun rôle dans la signature de l'entente
12 de principe par M. Perrin Beatty?
- 13 21412 M. F. DOUCET : Je suis désolé, je
14 n'ai pas compris la première partie.
- 15 21413 M^e WOLSON : Déclarez-vous que vous
16 n'avez joué aucun rôle pour faire signer l'entente de
17 principe par M. Perrin Beatty?
- 18 21414 M. F. DOUCET : Je nie catégoriquement
19 avoir jamais demandé à M. Perrin Beatty de signer
20 l'entente de principe.
- 21 21415 M^e WOLSON : Vous vous en souvenez?
- 22 21416 M. F. DOUCET : Je m'en souviens.
23 J'aurais -- bien entendu, ç'aurait été une demande
24 extraordinaire de ma part, ce que je n'aurais jamais
25 fait.

- 1 21417 M^e WOLSON : D'accord. La seule facture
2 que je n'ai pas abordée est celle -- lorsque vous êtes
3 à Lemoine, retournez une page en arrière et vous verrez
4 une autre facture, cette fois de GCI.
- 5 21418 Vous l'avez? C'est après celle de
6 M. Frank Moores --
- 7 21419 M. F. DOUCET : Oui, je la vois.
- 8 21420 M^e WOLSON : -- et avant M. Lemoine.
- 9 21421 M. F. DOUCET : Je l'ai. Je l'ai.
- 10 21422 M^e WOLSON : GCI envoie une facture le
11 10 novembre 1988 à Bitucan Holdings pour 250 000 \$.
- 12 21423 M. F. DOUCET : Je la vois.
- 13 21424 M^e WOLSON : Vous la voyez?
- 14 21425 M. F. DOUCET : Je la vois.
- 15 21426 M^e WOLSON : Donc trois des directeurs
16 de GCI -- votre frère, M. Moores et M. Ouellet -- ont
17 envoyé personnellement des factures et reçu
18 personnellement des chèques de 90 000 \$.
- 19 21427 M. F. DOUCET : Je pense que dans le
20 cas de mon frère, ce n'était pas personnel.
- 21 21428 M^e WOLSON : Et bien, son cabinet
22 Doucet & Associates.
- 23 21429 M. F. DOUCET : Exact.
- 24 21430 M^e WOLSON : Et en outre, GCI -- dont
25 les parties que j'ai mentionnées, MM. Ouellet,

1 Gerry Doucet et Frank Moores, sont des directeurs -- a
2 envoyé une facture de 250 000 \$, un quart de million de
3 dollars.

4 21431 M. F. DOUCET : Je vois ça dans la
5 documentation.

6 21432 M^e WOLSON : Le 10 novembre 1988, et
7 ils ont également été payés -- GCI a été payé le
8 15 novembre 1988, le même jour où chacun a reçu son
9 chèque.

10 21433 M. F. DOUCET : Je le vois dans la
11 documentation.

12 21434 M^e WOLSON : D'après mes calculs, il
13 s'agit de 610 000 \$. Quatre fois 90 000 \$ font
14 360 000 \$, plus 250 000 \$ font 610 000 \$.

15 21435 M. F. DOUCET : Exact.

16 21436 M^e WOLSON : Vous ne savez rien au
17 sujet d'au moins la majeure partie des 610 000 \$. Vous
18 n'êtes au fait que de vos 90 000 \$.

19 21437 M. F. DOUCET : C'est exact.

20 21438 M^e WOLSON : Et vous ne vous souvenez
21 même pas de vos propres 90 000 \$.

22 21439 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
23 pas.

24 21440 M^e WOLSON : Je vois.

1 21441 COMMISSAIRE OLIPHANT : Monsieur
2 Doucet, il est dit sur votre facture que les 90 000 \$
3 sont pour des services professionnels. Quels services
4 professionnels avez-vous fournis, le cas échéant, avant
5 novembre -- quelle que soit la date, je ne peux pas la
6 déterminer.

7 21442 M^e WOLSON : Le 2 novembre.

8 21443 COMMISSAIRE OLIPHANT : Le
9 2 novembre 1988 à Bitucan Holdings.

10 21444 M. F. DOUCET : J'aurais commencé mon
11 activité de lobbyiste comme --

12 21445 COMMISSAIRE OLIPHANT : Qu'avez-vous
13 fait?

14 21446 M. F. DOUCET : Et bien j'ai parlé
15 avec diverses personnes du MDN, probablement
16 d'Industrie Canada et éventuellement d'autres. Je ne
17 m'en souviens pas précisément, mais j'aurais commencé
18 mon travail.

19 21447 Mais, monsieur le commissaire, mon
20 témoignage est que cette facture représente un paiement
21 sur un acompte; pas nécessairement pour des services
22 fournis, mais pour des services devant être fournis au
23 cours de la période.

- 1 21448 COMMISSAIRE OLIPHANT : J'entends bien
2 ce que vous dites. Malheureusement, ce n'est pas ce que
3 cela dit. Cela dit « pour services professionnels ».
- 4 21449 Il n'est pas dit « à fournir », il
5 n'est pas dit « par acompte », il est dit « objet :
6 services professionnels ».
- 7 21450 M. F. DOUCET : Oui.
- 8 21451 COMMISSAIRE OLIPHANT : Or, vous dites
9 avoir parlé à un certain nombre de personne au MDN et
10 ailleurs. À quel ministre, le cas échéant, avez-vous
11 parlé avant le 2 novembre 1988?
- 12 21452 M. F. DOUCET : Et bien, j'aurais
13 parlé avec le ministre MacKay.
- 14 21453 Avez-vous dit avant --
- 15 21454 COMMISSAIRE OLIPHANT : Avant que vous
16 ayez établi cette facture.
- 17 21455 M. F. DOUCET : Le ministre MacKay.
18 J'ai certainement parlé avec le ministre MacKay.
- 19 21456 Je ne me souviens pas d'autres
20 ministres, mais il est possible que j'aie parlé avec le
21 ministre Murray -- le sénateur Murray.
- 22 21457 COMMISSAIRE OLIPHANT : Qu'en est-il
23 de M. Beatty?

- 1 21458 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
2 d'avoir parlé avec lui, et je nie catégoriquement lui
3 avoir jamais demandé de signer le protocole d'entente.
- 4 21459 COMMISSAIRE OLIPHANT : Je l'ai déjà
5 noté deux fois, je pense.
- 6 21460 Merci.
- 7 21461 M^e WOLSON : Nous pouvons en rester
8 là : vous ne vous souvenez pas de la facture de
9 90 000 \$ que vous avez envoyée. Vous n'en avez aucun
10 souvenir.
- 11 21462 M. F. DOUCET : Non, aucun souvenir.
- 12 21463 M^e WOLSON : Vous ne vous souvenez pas,
13 sinon de ce que je vous ai montré ici aujourd'hui, de
14 ce que vous avez fait pour le projet Bear Head avant le
15 2 novembre 1988.
- 16 21464 Est-ce un énoncé exact?
- 17 21465 M. F. DOUCET : Exact.
- 18 21466 M^e WOLSON : Et vous ne savez pas
19 pourquoi vous avez facturé -- parce qu'il s'agit bien
20 de votre facture n'est-ce pas?
- 21 21467 M. F. DOUCET : Exact.
- 22 21468 M^e WOLSON : Vous ne savez par pourquoi
23 ou comment il se fait que votre facture, la facture de
24 votre frère et les autres factures ont été envoyées
25 dans un court laps de temps.

- 1 21469 Vous ne savez pas pourquoi. Vous n'en
2 savez rien.
- 3 21470 M. F. DOUCET : Je ne sais rien du
4 tout au sujet de leurs factures.
- 5 21471 M^e WOLSON : Et vous ne savez pas
6 pourquoi les quatre factures sont établies pour le même
7 montant, 90 000 \$.
- 8 21472 M. F. DOUCET : Non je ne le sais pas.
- 9 21473 M^e WOLSON : Mais vous pouvez dire --
10 connaissant l'histoire comme vous la connaissez
11 aujourd'hui, vous pouvez dire que le 2 novembre était
12 un mois et quelques jours après l'entente de principe.
- 13 21474 M. F. DOUCET : Exact.
- 14 21475 M^e WOLSON : Pendant que vous dirigiez
15 les affaires de FDCI, je suppose que vous aviez une
16 relation très étroite avec le premier ministre?
- 17 21476 M. F. DOUCET : Oui.
- 18 21477 M^e WOLSON : Vous pouviez, si vous le
19 souhaitiez -- et je n'insinue que vous le faisiez, mais
20 si vous l'aviez souhaité, vous auriez pu lui rendre
21 visite inopinément de temps à autres?
- 22 21478 M. F. DOUCET : J'aurais pu le faire.
23 Je n'aurais pas abusé, mais j'aurais pu, oui.
- 24 21479 M^e WOLSON : Vous aviez certainement
25 ses coordonnées, et vous pouviez lui téléphoner --

- 1 21480 M. F. DOUCET : Oui.
- 2 21481 M^e WOLSON : -- probablement, à son
3 bureau, à son domicile ou au lac Mousseau?
- 4 21482 Vous aviez ses coordonnées?
- 5 21483 M. F. DOUCET : Je le avais.
- 6 21484 M^e WOLSON : Vous pouviez lui parler
7 lorsqu'il était en déplacement. Vous aviez accès à lui
8 par l'entremise de son bureau?
- 9 21485 M. F. DOUCET : Oui.
- 10 21486 M^e WOLSON : Il avait deux bureaux,
11 l'un dans l'Édifice Langevin --
- 12 21487 Est-ce exact?
- 13 21488 M. F. DOUCET : Exact.
- 14 21489 M^e WOLSON : -- et l'un à l'Édifice du
15 Centre.
- 16 21490 M. F. DOUCET : Exact.
- 17 21491 M^e WOLSON : Et si vous en aviez envie,
18 vous pouviez rencontrer le premier ministre Mulroney et
19 discuter du projet Bear Head avec lui, un projet, soit
20 dit en passant, à l'égard duquel il était très
21 favorablement disposé.
- 22 21492 M. F. DOUCET : Je pouvais le
23 rencontrer. Comme je l'ai dit, je n'irais pas jusqu'à
24 dire que je l'ai fait fréquemment, ou que je
25 considérais qu'il s'agissait d'un arrangement

1 automatique. Nous étions amis, mais nous respectons
2 nos espaces mutuels.

3 21493 M^e WOLSON : Vous m'avez dit, lorsque
4 je vous ai interrogé en mars de cette année, que vous
5 avez appelé ou rencontré le premier ministre Mulroney
6 plusieurs fois au sujet du projet Bear Head.

7 21494 M. F. DOUCET : Oui, exact.

8 21495 M^e WOLSON : Vous lui avez dit que vous
9 pensiez qu'il s'agissait d'un très bon projet.

10 21496 M. F. DOUCET : Effectivement.

11 21497 M^e WOLSON : S'agissant de l'étroit
12 rapport que vous entreteniez avec M. Brian Mulroney,
13 votre frère Gerry a déclaré ceci au sujet de vous et de
14 M. Mulroney le 13 février 1987 dans un article du
15 *Toronto Star*. Il a déclaré ce qui suit :

16 « Fred est intensément loyal à
17 M. Mulroney. Ils semblent savoir
18 ce que l'autre pense simplement
19 d'après le langage corporel. »

20 [Traduction du texte lu]

21 21498 Êtes-vous d'accord avec cette
22 déclaration?

23 21499 M. F. DOUCET : Et bien, c'est peut-
24 être légèrement exagéré, mais effectivement, nous
25 avons un très bon rapport, une relation très amicale.

- 1 21500 M^e WOLSON : Et de très longue date?
- 2 21501 M. F. DOUCET : Oui.
- 3 21502 M^e WOLSON : Vous lui êtes très loyal,
4 n'est-ce pas?
- 5 21503 M. F. DOUCET : Exact.
- 6 21504 M^e WOLSON : J'aimerais simplement
7 faire une petite remarque -- et vous m'avez expliqué
8 ceci lorsque nous nous sommes rencontrés. Lorsque vous
9 étiez à St. F. X. -- votre véritable nom est
10 Jean Alfred Doucet.
- 11 21505 Est-ce exact?
- 12 21506 M. F. DOUCET : Exact.
- 13 21507 M^e WOLSON : Mais ce n'est pas le nom
14 par lequel vous vous faisiez appeler peu après à
15 St. F. X.
- 16 21508 M. F. DOUCET : En 1956, il était tout
17 à fait approprié d'avoir un nom aussi long à Grand
18 Étang et à Melita peut-être, mais ce n'était pas
19 acceptable à St. F. X., vous deviez avoir un sobriquet.
- 20 21509 Donc, j'ai fini par m'appeler Fred,
21 je pense, par rapport à Alfred --
- 22 21510 M^e WOLSON : Je vois.
- 23 21511 M. F. DOUCET : -- mais je suis devenu
24 Fred, et je m'appelle comme ça depuis.

1 21512 M^e WOLSON : Et vous signez les
2 documents soit Fred Doucet --
3 21513 Est-ce une des façons dont vous
4 signeriez un document?
5 21514 M. F. DOUCET : Exact.
6 21515 M^e WOLSON : J.A. Doucet.
7 21516 M. F. DOUCET : Exact.
8 21517 M^e WOLSON : J.A.D.?
9 21518 M. F. DOUCET : J.A.D. seraient mes
10 initiales, oui.
11 21519 M^e WOLSON : Ou vous pourriez signer
12 votre nom au long, Jean Alfred.
13 21520 M. F. DOUCET : Très rarement.
14 21521 Sur les documents officiels.
15 21522 M^e WOLSON : Je suppose qu'il n'y avait
16 aucun doute que M. Mulrone y savait que vous travailliez
17 pour M. Schreiber en tant que lobbyiste et consultant
18 pour le projet Bear Head.
19 21523 M. F. DOUCET : Exact.
20 21524 M^e WOLSON : Vous aviez rencontré
21 M. Schreiber et M. Mulrone y un certain nombre de fois?
22 21525 M. F. DOUCET : Oui.
23 21526 M^e WOLSON : Aurais-je raison de dire
24 que si vous travailliez -- ou, je devrais dire si vous

- 1 étiez avec M. Schreiber lors d'une réunion, ç'aurait
2 été soit au sujet du projet Bear Head --
- 3 21527 Exact?
- 4 21528 M. F. DOUCET : Exact.
- 5 21529 M^e WOLSON : -- ou ç'aurait été une
6 réunion de -- une réunion mondaine.
- 7 21530 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
8 d'une quelconque réunion mondaine à laquelle moi-même,
9 M. Schreiber et M. Mulrone y aurions participé.
- 10 21531 M^e WOLSON : Donc, s'il y avait des
11 réunions auxquelles vous-même, MM. Schreiber et
12 Mulrone y assistaient, il s'agissait de réunions
13 d'affaires.
- 14 21532 M. F. DOUCET : C'est la conclusion
15 que j'en tirerais, oui.
- 16 21533 M^e WOLSON : Et le sujet était...?
- 17 21534 M. F. DOUCET : Bear Head Industries.
- 18 21535 M^e WOLSON : J'aimerais vous poser
19 quelques questions supplémentaires au sujet de
20 Karlheinz Schreiber, parce que vous aviez avec lui une
21 relation qui a duré au moins cinq ans --
- 22 21536 M. F. DOUCET : Exact.
- 23 21537 M^e WOLSON : -- au cours de laquelle
24 vous avez travaillé avec lui.
- 25 21538 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 21539 M^e WOLSON : Et à partir de là, la
2 relation a continué, mais de façon plus espacée, après
3 1993.
- 4 21540 M. F. DOUCET : Exact.
- 5 21541 M^e WOLSON : Diriez-vous que c'est un
6 entrepreneur?
- 7 21542 M. F. DOUCET : Oui.
- 8 21543 M^e WOLSON : Diriez-vous qu'il est d'un
9 naturel entreprenant?
- 10 21544 M. F. DOUCET : Oui.
- 11 21545 M^e WOLSON : Que dans le cadre de ce
12 projet -- il croyait fermement dans le projet Bear
13 Head?
- 14 21546 M. F. DOUCET : Tout comme moi.
- 15 21547 M^e WOLSON : Vous m'avez dit, lorsque
16 je vous ai parlé, que sur la foi de ses déclarations,
17 il avait l'air d'en savoir plus long, en fait, qu'il
18 n'en savait effectivement.
- 19 21548 M. F. DOUCET : Pardon, qu'il avait
20 l'air...?
- 21 21549 M^e WOLSON : Il avait l'air d'en savoir
22 plus long, en fait, qu'il n'en savait effectivement.
- 23 21550 C'est-à-dire qu'il exagérait souvent.

- 1 21551 M. F. DOUCET : Je pense que je peux
2 avoir dit qu'il avait tendance à glisser des noms dans
3 la conversation et --
- 4 21552 M^e WOLSON : Oui, nous y reviendrons
5 dans une minute.
- 6 21553 M. F. DOUCET : D'accord.
- 7 21554 M^e WOLSON : À votre avis, est-ce que
8 cet homme exagérerait?
- 9 21555 M. F. DOUCET : Je ne veux pas être
10 injuste. Je pense que peut-être, ici et là,
11 probablement.
- 12 21556 M^e WOLSON : D'accord. À présent, à
13 propos de ce que vous venez de dire, il glissait des
14 noms dans la conversation.
- 15 21557 M. F. DOUCET : Oui.
- 16 21558 M^e WOLSON : Il n'hésitait pas à
17 glisser le nom du premier ministre lorsqu'il
18 rencontrait des personnes du gouvernement.
- 19 21559 M. F. DOUCET : Je pense que l'on peut
20 le supposer.
- 21 21560 M^e WOLSON : Indépendamment du fait
22 qu'il l'ait glissé exactement ou non, il l'a fait.
- 23 21561 M. F. DOUCET : Oui.

- 1 21562 M^e WOLSON : Pour ce qui est de votre
2 relation avec lui, au cours des premières années, lui
3 faisiez-vous confiance?
- 4 21563 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 21564 M^e WOLSON : Après la réunion de 1994 à
6 l'hôtel Pierre -- et nous y reviendrons de façon plus
7 approfondie -- vous n'aviez pas grand-chose à faire
8 avec lui.
- 9 21565 M. F. DOUCET : Après 1994, j'étais
10 très peu impliqué avec lui; peut-être un coup de
11 téléphone occasionnel.
- 12 21566 M^e WOLSON : Vous aviez quelque
13 commerce avec lui au moment de la lettre rogatoire --
- 14 21567 M. F. DOUCET : Exact.
- 15 21568 M^e WOLSON : -- en 1995.
- 16 21569 M. F. DOUCET : J'ai reçu un appel de
17 lui.
- 18 21570 M^e WOLSON : Oui. Effectivement, après
19 cela, à partir de 1995, vous ne l'avez pas rencontré du
20 tout, à votre souvenance, jusqu'à ce que vous l'ayez vu
21 en 1999, d'après ce que je comprends.
- 22 21571 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 23 21572 M^e WOLSON : Vous m'avez dit, lorsque
24 je vous ai interrogé, qu'au moment, en 1999 où

1 M. Schreiber avait été arrêté, vous aviez commencé à
2 douter de sa bonne foi.

3 21573 Vous avez commencé à douter de
4 l'homme.

5 21574 M. F. DOUCET : Oui.

6 21575 M^e WOLSON : Vous avez commencé à vous
7 inquiéter en 1999, lorsqu'il semblait devenir plus
8 amical avec les médias.

9 21576 M. F. DOUCET : Exact.

10 21577 M^e WOLSON : Particulièrement
11 l'émission *The Fifth Estate*.

12 21578 M. F. DOUCET : Exact.

13 21579 M^e WOLSON : Est-ce pour cette
14 raison -- et nous y reviendrons de façon plus
15 approfondie également -- lorsque vous l'avez rencontré
16 en 1999 -- vous l'avez rencontré le 26 décembre, le
17 lendemain de Noël --

18 21580 M. F. DOUCET : Oui.

19 21581 M^e WOLSON : Vous l'avez rencontré le
20 11 janvier --

21 21582 M. F. DOUCET : Exact.

22 21583 M^e WOLSON : -- 2000.

23 21584 Vous l'avez rencontré le
24 4 février 2000?

- 1 21585 M. F. DOUCET : Oui. Je pense qu'il
2 s'agissait du 4 février, oui.
- 3 21586 M^e WOLSON : Est-ce pour cette raison,
4 que lorsque vous l'avez rencontré, vous avez commencé à
5 prendre des notes?
- 6 21587 M. F. DOUCET : Et bien, j'ai commencé
7 à prendre des notes parce que j'étais troublé par
8 l'émission *The Fifth Estate*, qui --
- 9 21588 M^e WOLSON : L'émission *The Fifth*
10 *Estate* d'octobre 1999?
- 11 21589 M. F. DOUCET : Exact.
- 12 21590 M^e WOLSON : D'accord.
- 13 21591 M. F. DOUCET : J'étais
14 particulièrement troublé parce qu'il y a participé, et
15 j'avais l'impression -- je pense qu'il me l'avait dit -
16 - qu'il ne participerait jamais à de telles émissions.
17 Après tout, il les poursuivait en justice, et ainsi de
18 suite.
- 19 21592 Je suis donc devenu -- j'ai été
20 troublé par l'émission, et parce qu'elle semblait aller
21 à la pêche, j'ai décidé que je mémoriserais mes
22 discussions avec lui par la suite.
- 23 21593 M^e WOLSON : D'accord. Nous y
24 arriverons en temps voulu aujourd'hui.

- 1 21594 Je veux revenir au projet Bear Head
2 et à l'entente de principe du 27 septembre 1988.
- 3 21595 J'aimerais que vous regardiez le
4 recueil 2, onglet 1 s'il vous plaît.
- 5 21596 Le 29 septembre, s'il vous plaît.
- 6 21597 M. F. DOUCET : Oui j'y suis.
- 7 21598 M^e WOLSON : Vous verrez dans votre
8 agenda pour le jeudi 29 septembre 1988 : « 20 h -
9 Séance d'information de Massmann - hôtel Delta. »
- 10 21599 M. F. DOUCET : Exact. Je le vois.
- 11 21600 M^e WOLSON : Qui est Massmann?
- 12 21601 M. F. DOUCET : Jürgen Massmann
13 travaillait avec M. Schreiber. J'ai oublié quel était
14 son poste chez Thyssen Bear Head, mais --
- 15 21602 M^e WOLSON : Il était un cadre
16 supérieur de Thyssen Bear Head?
- 17 21603 M. F. DOUCET : Effectivement.
- 18 21604 M^e WOLSON : En Allemagne?
- 19 21605 M. F. DOUCET : En Allemagne, et je
20 pense également, par rapport à Thyssen Bear Head au
21 Canada.
- 22 21606 M^e WOLSON : Et c'était une séance
23 d'information?

- 1 21607 M. F. DOUCET : Je le présume, parce
2 que je vois ici : « Séance d'information de Massmann -
3 hôtel Delta ».
- 4 21608 M^e WOLSON : Or donc, qui informe qui?
- 5 21609 M. F. DOUCET : Bonne question.
- 6 21610 Dans ce cas encore, je présume que
7 M. Massmann donnait de l'information à quelqu'un.
- 8 21611 M^e WOLSON : N'est-ce pas vous qui
9 auriez informé M. Massmann de l'entente de principe,
10 qui venait d'être signée à peine deux jours auparavant?
- 11 21612 M. F. DOUCET : Je n'avais aucun
12 rapport direct avec M. Massmann. Ma relation était avec
13 M. Schreiber, et dans une bien moindre mesure avec
14 M. Alford.
- 15 21613 M^e WOLSON : Étiez-vous au courant de
16 l'entente de principe?
- 17 21614 M. F. DOUCET : Je l'étais.
- 18 21615 M^e WOLSON : En aviez-vous une
19 connaissance approfondie.
- 20 21616 M. F. DOUCET : Je n'avais pas été
21 impliqué dans son élaboration, et je n'en avais donc
22 pas une connaissance approfondie, mais je savais de
23 façon générale où -- ce qu'elle essayait d'établir.
- 24 21617 M^e WOLSON : Étiez-vous au courant à la
25 signature de l'entente de principe, qu'il ne s'agissait

1 pas d'un document contraignant, contraignant pour le
2 gouvernement?

3 21618 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
4 pas, mais je pense que je l'aurais su. Si j'avais lu le
5 document à ce moment, je serais parvenu à ce point de
6 vue, puisque je l'ai lu depuis.

7 21619 M^e WOLSON : Étiez-vous aux courant
8 qu'à la signature de l'entente de principe, elle
9 déclenchait le versement d'honoraires conditionnels à
10 M. Schreiber d'un montant de 4 millions de dollars?

11 21620 M. F. DOUCET : Je n'en avais pas
12 connaissance.

13 21621 M^e WOLSON : Sur un document non
14 contraignant, 4 millions de dollars.

15 21622 M. F. DOUCET : Je n'en avais
16 absolument aucune connaissance. La première fois que
17 j'en ai entendu parler c'était dans le contexte de ces
18 séances.

19 21623 M^e WOLSON : On croit rêver, n'est-ce
20 pas?

21 21624 M. F. DOUCET : Probablement, oui.

22 21625 M^e WOLSON : Vous signez un document
23 qui n'est pas contraignant et vous touchez des
24 honoraires conditionnels de 4 millions de dollars.

- 1 21626 Et savez-vous qu'en plus des
2 4 millions de dollars, M. Schreiber a touché
3 2,5 millions de dollars -- ou ses entreprises -- en
4 prêts qui n'ont jamais été remboursés : 6,5 millions de
5 dollars en tout.
- 6 21627 Le saviez-vous?
- 7 21628 M. F. DOUCET : Je ne le savais pas.
- 8 21629 M^e WOLSON : Y a-t-il jamais eu de
9 discussion avec MM. Schreiber ou Massmann ou quiconque
10 d'autre à Thyssen Bear Head au sujet de ces montants
11 d'argent?
- 12 21630 M. F. DOUCET : Pas en ma présence.
- 13 21631 M^e WOLSON : Vous m'avez dit auparavant
14 qu'il y a eu un certain nombre de réunions avec le
15 premier ministre Mulroney et M. Karlheinz Schreiber
16 traitant du projet Bear Head.
- 17 21632 M. F. DOUCET : Exact.
- 18 21633 M^e WOLSON : J'aimerais revenir au
19 recueil 2, onglet 2.
- 20 21634 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 21 21635 M^e WOLSON : Le 2 octobre, s'il vous
22 plaît.
- 23 21636 M. F. DOUCET : J'y suis.

- 1 21637 M^e WOLSON : Recueil 2, onglet 2,
2 2 octobre 1991, vers 15 h il est dit « P.M. Karlheinz,
3 1:45 (13 h 45) ».
- 4 21638 Le voyez-vous?
- 5 21639 COMMISSAIRE OLIPHANT : Du côté droit.
- 6 21640 M. F. DOUCET : Oui, exact. Je le
7 vois. « P.M. 1:45 (13 h 45) Karlheinz ».
- 8 21641 M^e WOLSON : « P.M. », s'agit-il du
9 premier ministre Mulroney?
- 10 21642 M. F. DOUCET : Je présume, oui.
- 11 21643 M^e WOLSON : « Karlheinz », il s'agit
12 de Karlheinz Schreiber?
- 13 21644 M. F. DOUCET : Je le présume.
- 14 21645 M^e WOLSON : Tournez à présent la page
15 s'il vous plait au recueil 2, onglet 12 --
- 16 21646 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 17 21647 M^e WOLSON : Le 2 octobre, nous avons
18 1:45 (13h45) --
- 19 21648 M. F. DOUCET : Je n'y suis pas
20 encore.
- 21 21649 M^e WOLSON : Désolé.
- 22 21650 M. F. DOUCET : Pardon.
- 23 21651 M^e WOLSON : 2 octobre. Recueil 2,
24 onglet 12.
- 25 21652 M. F. DOUCET : 2 octobre, j'y suis.

- 1 21653 M^e WOLSON : « 13:45 Fred »?
- 2 21654 M. F. DOUCET : Oui, je le vois.
- 3 21655 M^e WOLSON : Il s'agit de 1:45 (13h45),
4 la même heure indiquée dans votre agenda à laquelle
5 vous et Karlheinz rencontrez le premier ministre.
- 6 21656 M. F. DOUCET : Oui.
- 7 21657 M^e WOLSON : Nous savons donc qu'au
8 moins le 2 octobre vous-même, le premier ministre
9 Mulroney et M. Karlheinz Schreiber vous êtes
10 rencontrés?
- 11 21658 M. F. DOUCET : Ce semble certainement
12 être le cas.
- 13 21659 M^e WOLSON : En fait, dans son
14 agenda -- dans l'agenda de M. Schreiber le 1^{er} octobre,
15 à ce sujet ,il est écrit « téléphoner à Fred ».
- 16 21660 M. F. DOUCET : Je le vois.
- 17 21661 M^e WOLSON : Et au bas de la page, il
18 est peut-être écrit « Parlement Brian ».
- 19 21662 M. F. DOUCET : Oui, je le vois.
- 20 21663 M^e WOLSON : Vous êtes au courant qu'à
21 part des fois où vous-même étiez avec Karlheinz et
22 M. Brian Mulroney, M. Schreiber avait ses propres
23 contacts, sans vous, avec M. Mulroney.

- 1 21664 Vous en êtes devenu conscient? Au
2 moins, c'est ce que vous m'avez dit lorsque je vous ai
3 interrogé.
- 4 21665 M. F. DOUCET : Oui. Je ne me rappelle
5 pas des occasions exactes, mais oui, il avait ses
6 propres façons de le rejoindre.
- 7 21666 M^e WOLSON : D'accord. Je veux passer
8 ensuite au 1^{er} décembre 1991. Votre agenda serait le
9 recueil 2, onglet 2.
- 10 21667 M. F. DOUCET : S'agit-il du mien ou
11 de celui de M. Schreiber?
- 12 21668 M^e WOLSON : De votre agenda.
- 13 21669 M. F. DOUCET : Oh, désolé.
- 14 21670 M^e WOLSON : Nous passerons à celui de
15 M. Schreiber dans un instant.
- 16 21671 M. F. DOUCET : Oui, d'accord. C'est
17 cela, recueil 2, onglet 2?
- 18 21672 M^e WOLSON : Recueil 2, onglet 2,
19 1^{er} décembre 1991.
- 20 21673 M. F. DOUCET : D'accord, j'y arrive.
21 Je l'ai.
- 22 21674 M^e WOLSON : Il y est dit « P.C.
23 Lunch » et ensuite en dessous « K. Schreiber ».
- 24 21675 M. F. DOUCET : Exact. Je le vois.

- 1 21676 M^e WOLSON : Ensuite, si vous passez à
2 l'agenda de M. Schreiber, au recueil 2, onglet 12,
3 1^{er} décembre --
- 4 21677 M. F. DOUCET : Oui, je le vois.
- 5 21678 M^e WOLSON : Recueil 2, onglet 12, il
6 est écrit « Brunch Mulrone y ».
- 7 21679 M. F. DOUCET : Je le vois.
- 8 21680 M^e WOLSON : Vous en souvenez-vous?
- 9 21681 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
10 pas.
- 11 21682 M^e WOLSON : Je passe à présent au
12 23 novembre 1992, recueil 2, onglet 3, qui serait le
13 vôtre.
- 14 21683 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 15 21684 M^e WOLSON : Le 23 novembre 1992.
- 16 21685 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 17 21686 M^e WOLSON : Il s'agit donc du
18 23 novembre 1992 -- 23 novembre, 15 h « Karlheinz en
19 ville ».
- 20 21687 M. F. DOUCET : Je le vois.
- 21 21688 M^e WOLSON : À la page suivante, le
22 24 novembre, 9 h, « Appeler K.H. ». Il s'agirait de
23 Karlheinz, je présume?
- 24 21689 M. F. DOUCET : Oui.

- 1 21690 M^e WOLSON : Au bas de la page, à 11 h,
2 « K.S. ». Il s'agirait de Karlheinz Schreiber?
- 3 21691 M. F. DOUCET : Exact.
- 4 21692 M^e WOLSON : Et au bas de la page à
5 16 h, vous avez une flèche disant « P.M. ». Je suppose
6 qu'il s'agit du premier ministre?
- 7 21693 M. F. DOUCET : Exact. Je présume la
8 même chose.
- 9 21694 M^e WOLSON : Donc, le 23 novembre,
10 lorsque vous indiquez « Karlheinz en ville », je
11 présume que M. Schreiber, en 1992-1993 ou vers cette
12 année, vivait en Europe, ou du moins ne vivait pas à
13 Ottawa.
- 14 21695 M. F. DOUCET : Je pense que c'est
15 bien le cas, oui.
- 16 21696 M^e WOLSON : Le cas était qu'il
17 vivait...?
- 18 21697 M. F. DOUCET : En Europe.
- 19 21698 M^e WOLSON : En Europe.
- 20 21699 M. F. DOUCET : Oui.
- 21 21700 M^e WOLSON : Vous viviez à Ottawa?
- 22 21701 M. F. DOUCET : Effectivement.
- 23 21702 M^e WOLSON : Donc, quand vous dites
24 « Karlheinz en ville », c'est une très bonne indication
25 qu'il venait de l'extérieur de la ville?

- 1 21703 M. F. DOUCET : Exact.
- 2 21704 M^e WOLSON : Qu'il s'agisse de l'Europe
3 ou de Chicago ou d'où que ce soit. Mais il était à
4 Ottawa?
- 5 21705 M. F. DOUCET : Exact.
- 6 21706 M^e WOLSON : Dans ce cas, si vous
7 examinez l'agenda de M. Schreiber, recueil 2, onglet 3,
8 au 24 novembre...
- 9 21707 M. F. DOUCET : Donnez-moi un moment.
- 10 21708 M^e WOLSON : Onglet 13.
- 11 21709 M. F. DOUCET : D'accord, onglet 13.
- 12 21710 M^e WOLSON : Le 24 novembre.
- 13 21711 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 14 21712 M^e WOLSON : Le 24 novembre, en
15 matinée, il y est écrit « Téléphoner à Fred ».
- 16 21713 M. F. DOUCET : Oui.
- 17 21714 M^e WOLSON : À 16 h 30 il est indiqué
18 « P.M. »
- 19 21715 M. F. DOUCET : Exact.
- 20 21716 M^e WOLSON : « Édifice du Centre ».
- 21 21717 M. F. DOUCET : Exact.
- 22 21718 M^e WOLSON : On voit donc ici que
23 M. Schreiber venait de l'extérieur de la ville le
24 23 novembre. Le 24 novembre, selon son agenda, il a une

- 1 rencontre à 16 h 30 à l'Édifice du Centre avec le
2 premier ministre; est-ce exact?
- 3 21719 M. F. DOUCET : Exact.
- 4 21720 M^e WOLSON : Et dans votre agenda, pour
5 le 24, il y a un rendez-vous à 16 h avec le premier
6 ministre.
- 7 21721 M. F. DOUCET : C'est à l'onglet ...?
- 8 21722 M^e WOLSON : Onglet 3, recueil 2, le
9 24 novembre.
- 10 21723 24 novembre, onglet 3.
- 11 21724 M. F. DOUCET : J'y arrive.
- 12 21725 M^e WOLSON : Je regrette de vous faire
13 promener à travers ces recueils.
- 14 21726 M. F. DOUCET : Ce n'est rien. Je suis
15 au mardi 24 novembre dans mon agenda.
- 16 21727 M^e WOLSON : Vous voyez que vous avez
17 une réunion avec le premier ministre à 4 heures, il
18 s'agit de 16 heures?
- 19 21728 M. F. DOUCET : Exact. Oui, je le
20 vois. « P.M. ».
- 21 21729 M^e WOLSON : Oui. Et à 16 h 30, dans
22 l'agenda de M. Schreiber, il est écrit « P.M. » à
23 16 h 30.
- 24 21730 Nous venons de le couvrir.
- 25 21731 M. F. DOUCET : Oui, exact.

- 1 21732 M^e WOLSON : Il arrive donc de
2 l'extérieur de la ville. Il y a quelques appels entre
3 vous deux et la prochaine chose que nous constatons,
4 c'est qu'il voit le premier ministre Mulroney.
- 5 21733 M. F. DOUCET : Exact.
- 6 21734 M^e WOLSON : Le 25 novembre, dans
7 l'agenda de M. Schreiber -- il s'agirait donc du
8 recueil 2, onglet 13.
- 9 21735 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 10 21736 M^e WOLSON : Pour le 25 novembre il est
11 écrit -- il y a un mot allemand que je crois être
12 « Frühstück » -- qui est le petit déjeuner d'après ce
13 que l'on m'a dit -- « PM Mulroney ».
- 14 21737 Le voyez-vous?
- 15 21738 M. F. DOUCET : Oui, oui, 9 h.
- 16 21739 M^e WOLSON : Vous pouvez corriger ma
17 prononciation de l'allemand et ce que je crois être la
18 signification du mot, mais cependant, il y a
19 M. Mulroney?
- 20 21740 M. F. DOUCET : Oui. « PM Mulroney »,
21 oui.
- 22 21741 M^e WOLSON : Ainsi donc, cet homme
23 semble être venu en ville le 23 novembre, et le
24 24 novembre il voit M. Mulroney et le 25 novembre il
25 voit M. Mulroney.

1 21742 M. F. DOUCET : Ce semblerait
2 certainement être le cas.

3 21743 M^e WOLSON : 1992.

4 --- Pause

5 21744 M^e WOLSON : Simplement pour souligner
6 ce que j'ai dit auparavant, qu'il communiquait
7 directement avec M. Mulroney, je vais simplement vous
8 rappeler ce que vous m'avez dit lorsque je vous ai
9 interrogé.

10 21745 À la page 108 de votre
11 transcription -- Je vais vous le lire, monsieur Doucet.

12 21746 M. F. DOUCET : D'accord.

13 21747 M^e WOLSON : Ligne 12. Je remonte de
14 quelques lignes.

15 21748 Ligne 10 :
16 « M. DOUCET : Mais j'étais au
17 courant --
18 M^e WOLSON, c.r. : Oui.
19 M. DOUCET : -- qu'il
20 communiquait avec le premier
21 ministre indépendamment de moi,
22 par exemple, et je suppose
23 indépendamment d'autres
24 personnes également. »
25 [Traduction du texte lu]

- 1 21749 M. F. DOUCET : Exact.
- 2 21750 M^e WOLSON : Il ne fait aucun doute que
3 pendant que vous aviez des contacts avec M. Schreiber
4 et rencontriez M. Schreiber et M. Mulroney, il le
5 faisait de son côté également?
- 6 21751 M. F. DOUCET : Tel qu'on me l'a
7 laissé entendre, oui.
- 8 21752 M^e WOLSON : Oui.
- 9 21753 COMMISSAIRE OLIPHANT : Maître Wolson,
10 pendant que vous y êtes, j'ai remarqué que le
11 26 novembre dans l'agenda de M. M. Schreiber --
- 12 21754 M^e WOLSON : Oui...?
- 13 21755 COMMISSAIRE OLIPHANT : -- il y a une
14 référence à « Cabinet du PM » et « David Mclaughlin ».
- 15 21756 M^e WOLSON : Oui...?
- 16 21757 COMMISSAIRE OLIPHANT : Qui était
17 David Mclaughlin?
- 18 21758 M. F. DOUCET : David Mclaughlin était
19 un membre du personnel politique du Cabinet du premier
20 ministre. Je pense qu'il y était tout au long de 1993,
21 je pense qu'il était chef de cabinet adjoint ou
22 secrétaire principal adjoint; je ne suis pas sûr à
23 100 p. 100. Mais il était à un niveau relativement
24 élevé.
- 25 21759 COMMISSAIRE OLIPHANT : D'accord.

- 1 21760 M^e WOLSON : Si donc --
- 2 21761 M. F. DOUCET : Maître Wolson...?
- 3 21762 M^e WOLSON : Oui...?
- 4 21763 M. F. DOUCET : Pourrais-je juste
- 5 faire une observation sur votre question précédente?
- 6 21764 M^e WOLSON : Absolument.
- 7 21765 M. F. DOUCET : Simplement pour qu'il
- 8 n'y ait pas de malentendu.
- 9 21766 Lorsque je dis que M. Schreiber avait
- 10 un contact direct avec M. Mulroney, ce que je veux dire
- 11 c'est qu'il avait des réunions, à ce que l'on m'a dit,
- 12 avec M. Mulroney indépendamment de moi.
- 13 21767 Qu'il ait obtenu ces réunions par
- 14 lui-même ou par d'autres, je ne le sais pas.
- 15 21768 M^e WOLSON : Je comprends. Mais nous
- 16 savons une chose. Par votre entremise, il voyait le
- 17 premier ministre?
- 18 21769 M. F. DOUCET : Absolument.
- 19 21770 M^e WOLSON : Il voyait le premier
- 20 ministre soit de son propre chef, soit par l'entremise
- 21 d'autres personnes.
- 22 21771 M. F. DOUCET : Exact.
- 23 21772 M^e WOLSON : Cet homme avait quelque
- 24 contact avec le premier ministre Mulroney.
- 25 21773 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 21774 M^e WOLSON : Et avec certains membres
2 du personnel de M. Mulroney, comme on le constate
3 d'après l'inscription du 26 novembre « Cabinet du PM,
4 David Mclaughlin ».
- 5 21775 Donc pas seulement avec le premier
6 ministre, mais avec des personnes très proches du
7 premier ministre.
- 8 21776 M. F. DOUCET : Exact. Je ne sais pas
9 exactement quelle a été l'implication de M. Mclaughlin,
10 mais...
- 11 21777 M^e WOLSON : Pour être clair, comme
12 vous l'avez dit auparavant, et comme vous l'avez dit
13 lorsque je vous ai interrogé en mars dans les bureaux
14 de la Commission, s'il y avait des réunions, les
15 réunions portaient sur Bear Head?
- 16 21778 M. F. DOUCET : Exact, lorsque j'étais
17 présent.
- 18 21779 M^e WOLSON : Lorsque vous étiez
19 présent.
- 20 21780 Savez-vous que pour ce qui est de
21 Bear Head Nouvelle-Écosse, on prétend que le premier
22 ministre a étouffé le projet en 1990 ou 1991. Le
23 saviez-vous?
- 24 21781 M. F. DOUCET : J'ai fini par
25 l'apprendre, soit par l'entremise du Comité de

1 l'éthique ou de cette Commission. Je ne le savais pas
2 lorsque les événements se déroulaient à l'époque.

3 21782 M^e WOLSON : Mais vous faisiez la
4 promotion de Bear Head Nouvelle-Écosse en 1990, 1991 et
5 au début de 1992. Vous essayiez de faire en sorte que
6 cela se concrétise.

7 21783 M. F. DOUCET : Exact. Je souhaite
8 juste apporter une précision ici. Ce que je ne savais
9 pas c'est que - et je cite - « le projet » avait été
10 étouffé, si tel était le cas.

11 21784 Ce que je savais, c'est que la
12 Nouvelle-Écosse était probablement en passe de devenir
13 un non-partant. J'ai fini par le comprendre par le
14 biais de mes efforts de lobbying.

15 21785 M^e WOLSON : Mais le premier ministre
16 Mulroney ne vous a pas dit --

17 21786 M. F. DOUCET : Non.

18 21787 M^e WOLSON : -- qu'il avait été étouffé
19 en 1990 ou 1991 ou 1992 par rapport à Bear Head --

20 21788 M. F. DOUCET : Exact.

21 21789 M^e WOLSON : -- Nouvelle-Écosse.

22 21790 M. F. DOUCET : Exact.

23 21791 M^e WOLSON : Détroit de Canso.

24 21792 M. F. DOUCET : Exact.

1 21793 M^e WOLSON : Ou tout autre endroit en
2 Nouvelle-Écosse?

3 21794 M. F. DOUCET : Oui. C'est exact, oui.
4 --- Pause

5 21795 M^e WOLSON : Dans le droit fil de ce
6 que vous venez de dire, je souhaite vous renvoyer à
7 l'onglet 24 du recueil 1, s'il vous plaît.

8 21796 M. F. DOUCET : J'y suis.

9 21797 M^e WOLSON : Onglet 24 du recueil 1; il
10 s'agit d'une lettre datée du 19 avril 1992 portant
11 votre en-tête.

12 21798 M. F. DOUCET : Exact.

13 21799 M^e WOLSON : Votre signature.

14 21800 M. F. DOUCET : Oui.

15 21801 M^e WOLSON : Vous avez signé
16 « J.A. Doucet ». Nous avons discuté de votre --

17 21802 M. F. DOUCET : Exact.

18 21803 M^e WOLSON : -- méthode de signature.
19 Et vous avez écrit ceci à M. Schreiber en Allemagne.

20 21804 M. F. DOUCET : Oui.

21 21805 M^e WOLSON : Vous lui dites, après les
22 civilités par lesquelles vous commencez, vous dites :
23 « Aujourd'hui c'est Pâques. »

1 21806 Et vous travaillez et vous ne
2 comprendrez jamais pourquoi. Et bien, je ressens ce que
3 vous ressentez à cet égard.

4 21807 Vous poursuivez en disant au
5 troisième paragraphe :

6 « Inutile de préciser que j'ai
7 beaucoup réfléchi à l'affaire du
8 contrat à fournisseur unique de
9 G.M., et j'ai à présent terminé
10 ma « diligence raisonnable ». Il
11 subsiste peu de doute, voire
12 aucun, que Fowler a fini par
13 s'imposer, avec un ample secours
14 de Chastelain, et également
15 celui de quelques généraux
16 d'armée « timorés » qui auraient
17 pu être bien plus audacieux.
18 Cependant, ce qui est fait est
19 fait.

20 À mon avis, la perspective que
21 le VCMR réapparaisse est nulle à
22 court terme (2 à 3 ans), et
23 après cela, on ne peut que
24 deviner. Malgré toute la peine
25 que cela me fait, je dois vous

1 conseiller d'abandonner tout
2 effort supplémentaire avec le
3 MDN pour l'instant. »
4 [Traduction du texte lu]

5 21808 M. F. DOUCET : Exact, je le vois.

6 21809 M^e WOLSON : En fait, il s'agit d'un
7 résumé et de la conclusion de ce à propos de quoi je
8 vous ai interrogé auparavant, au sujet du fait que le
9 MDN était une épine dans le pied et, bien plus que ça,
10 un obstacle qu'on ne pouvait surmonter Bear Head, et
11 Bear Head et le MDN n'étaient pas d'accord à ce sujet.

12 21810 M. F. DOUCET : Bear Head et un bon
13 nombre de personnes du MDN.

14 21811 M^e WOLSON : Des personnes qui avaient
15 le pouvoir.

16 21812 M. F. DOUCET : Ça en a tout l'air.

17 21813 M^e WOLSON : Vous lui avez fait savoir
18 ceci :

19 « La dernière option qui nous
20 reste est l'achat de G.M.
21 (Diesel). » [Traduction du texte
22 lu]

23 21814 Vous lui dites cela?

24 21815 M. F. DOUCET : Oui, je l'ai fait.

- 1 21816 M^e WOLSON : Ensuite vous lui dites, à
2 la page 2, à la dernière phrase :
3 « Vous n'êtes pas sans savoir
4 qu'André Scott m'a dit qu'il
5 organiserait une réunion pour
6 vous avec le ministre Masse si
7 vous le souhaitez. » [Traduction
8 du texte lu]
- 9 21817 M. F. DOUCET : Exact.
- 10 21818 M^e WOLSON : Le ministre Masse était
11 impliqué à Montréal, au Québec, la province de Québec?
- 12 21819 M. F. DOUCET : Oui.
- 13 21820 M^e WOLSON : Non, le ministre Masse
14 était le ministre du MDN, n'est-ce pas?
- 15 21821 M. F. DOUCET : Je crois qu'il l'était
16 à l'époque.
- 17 21822 M^e WOLSON : Oui, d'accord. J'ai
18 soulevé cela parce que vous verrez que lors de réunions
19 avec le ministre Masse, MDN, il y a eu un mouvement
20 après cette lettre vers Montréal, la province de
21 Québec --
- 22 21823 M. F. DOUCET : Exact.
- 23 21824 M^e WOLSON : -- pour Bear Head.
- 24 21825 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 21826 Et ceci, maître Wolson, se rattache à
2 ce que j'ai dit auparavant, que bien que j'aie été
3 conscient que l'initiative de la Nouvelle-Écosse était
4 moribonde ou morte, cela ne signifiait pas que le
5 projet proprement dit était mort. Il y avait d'autres
6 voies à suivre.
- 7 21827 M^e WOLSON : Je l'ai compris.
- 8 21828 M. F. DOUCET : D'accord.
- 9 21829 M^e WOLSON : Mais ce à propos de quoi
10 je vous ai interrogé, cependant, c'était que vous étiez
11 très impliqué pour promouvoir la Nouvelle-Écosse --
- 12 21830 M. F. DOUCET : Absolument.
- 13 21831 M^e WOLSON : -- en 1990 et 1991.
- 14 21832 M. F. DOUCET : Absolument.
- 15 21833 M^e WOLSON : En 1990 ou 1991, on ne
16 vous avait pas dit que la Nouvelle-Écosse était chose
17 du passé?
- 18 21834 M. F. DOUCET : On ne me l'a pas dit.
- 19 21835 M^e WOLSON : Non. Étouffée par le
20 premier ministre Mulroney. On ne vous l'a pas dit?
- 21 21836 M. F. DOUCET : On ne me l'a pas dit.
- 22 21837 M^e WOLSON : Onglet 25 du recueil 1.
23 Vous avez manifestement tenu la promesse que vous aviez
24 faite à Karlheinz parce qu'à l'onglet 25 du recueil 1,

- 1 vous verrez une lettre de M. Schreiber, je crois, avec
2 copie conforme à Elmer MacKay.
- 3 21838 À propos, avant que je continue,
4 Elmer MacKay -- c'est un de vos bons amis; n'est-ce
5 pas?
- 6 21839 M. F. DOUCET : Oui.
- 7 21840 M^e WOLSON : Un compatriote de
8 Nouvelle-Écosse.
- 9 21841 M. F. DOUCET : Exact.
- 10 21842 M^e WOLSON : Vous avez une relation de
11 longue date avec lui?
- 12 21843 M. F. DOUCET : Qui remonte
13 probablement au milieu des années 70.
- 14 21844 M^e WOLSON : Très bien. Vous êtes au
15 courant que M. MacKay s'est désisté et a cédé sa
16 circonscription en Nouvelle-Écosse à M. Mulroney.
- 17 21845 M. F. DOUCET : Exact.
- 18 21846 M^e WOLSON : Il y a une amitié solide
19 et sincère entre vous-même et M. MacKay, M. Mulroney et
20 M. MacKay. Vous savez tout cela?
- 21 21847 M. F. DOUCET : Oui.
- 22 21848 M^e WOLSON : Je ne vous apprends rien
23 que vous ne sachiez déjà.
- 24 21849 M. F. DOUCET : C'est exact.

- 1 21850 M^e WOLSON : Très bien. Et M. MacKay
2 était un ferme défenseur de Bear Head Nouvelle-Écosse?
- 3 21851 M. F. DOUCET : Absolument.
- 4 21852 M^e WOLSON : Voyons donc à l'onglet 25,
5 qui est le document, une lettre à Marcel Masse,
6 ministre de la Défense nationale, datée du 13 mai 1992.
- 7 21853 M. F. DOUCET : Oui, je le vois.
- 8 21854 M^e WOLSON : Il s'agit donc du mois
9 suivant votre lettre à M. Schreiber, dans laquelle vous
10 dites à M. Schreiber que vous pouvez lui obtenir une
11 entrevue avec M. Masse?
- 12 21855 M. F. DOUCET : Exact.
- 13 21856 M^e WOLSON : Il a manifestement obtenu
14 l'entrevue, parce qu'il écrit à M. Masse en ces
15 termes :
- 16 « Après les réunions de la
17 semaine dernière avec le premier
18 ministre, l'hon. Elmer McKay et
19 vous-même, nous agirons tel que
20 nous en avons discuté. »
- 21 [Traduction du texte lu]
- 22 21857 Vous le voyez?
- 23 21858 M. F. DOUCET : Exact, je le vois.
- 24 21859 M^e WOLSON : Vous verrez -- je ne sais
25 pas s'il est nécessaire de lire l'ensemble du

1 document -- qu'il semble à présent y avoir un plan
2 légèrement différent d'aller de l'avant avec un
3 prototype de véhicule.

4 21860 Vous verrez cela au dernier
5 paragraphe de la première page.

6 21861 M. F. DOUCET : Je le vois.

7 21862 M^e WOLSON : Et vous verrez que
8 M. Schreiber, à la page 2 -- après avoir relaté au
9 ministre de la Défense nationale la réunion couronnée
10 de succès qu'il avait eue -- dit à présent au ministre
11 à l'avant-dernier paragraphe :

12 « Vous devez comprendre que je
13 ne peux pas agir comme nous en
14 sommes convenus avec le premier
15 ministre pour organiser le
16 financement nécessaire, pas plus
17 que l'on peut proposer un projet
18 de contrat jusqu'à ce que vous-
19 même ayez conclu avec moi un
20 accord au moyen d'un protocole
21 d'entente. » [Traduction du
22 texte lu]

23 21863 M. F. DOUCET : Je le vois.

24 21864 M^e WOLSON : Il avance donc pas mal
25 vite, dans cette lettre du moins. Vous le voyez?

- 1 21865 M. F. DOUCET : Oui.
- 2 21866 M^e WOLSON : Ce qui est la façon d'agir
3 de M. Schreiber, un homme d'affaire entreprenant et
4 intraitable?
- 5 21867 M. F. DOUCET : Exact.
- 6 21868 M^e WOLSON : Et ce que je n'ai pas lu,
7 et que j'aurais dû lire, à la première page de cette
8 lettre, la lettre du 13 mai 1992, au troisième
9 paragraphe -- où il est dit :
- 10 « Quant à nos discussions avec
11 la province de Québec, nous
12 avons reçu un accueil très
13 enthousiaste lors des
14 réunions... » [Traduction du
15 texte lu]
- 16 21869 Et il continue. Il s'agit bien du
17 mouvement de Thyssen Bear Head dans la province de
18 Québec?
- 19 21870 M. F. DOUCET : Exact.
- 20 21871 M^e WOLSON : Oui.
- 21 --- Pause
- 22 21872 M^e WOLSON : Il est à présent environ
23 10 minutes après l'heure, un peu plus de 12 h 10. Je
24 pourrais continuer ou nous pourrions faire une pause.

- 1 21873 J'en suis à un peu moins de la moitié
2 de mon interrogatoire.
- 3 21874 COMMISSAIRE OLIPHANT : Si nous
4 faisons une pause à présent, jusqu'à quelle heure
5 souhaiteriez-vous la faire? 14 h?
- 6 21875 M^e WOLSON : 13 h 45.
- 7 21876 COMMISSAIRE OLIPHANT : 13 h 45.
8 Pourquoi ne pas aller jusqu'à 14 h?
- 9 21877 M^e WOLSON : D'accord.
- 10 21878 COMMISSAIRE OLIPHANT : D'accord. Il y
11 a de bonnes chances, si je comprends bien, que vous
12 terminiez votre interrogatoire de M. Doucet cet après-
13 midi?
- 14 21879 M^e WOLSON : Je ne le sais pas.
- 15 21880 COMMISSAIRE OLIPHANT : D'accord.
- 16 21881 M^e WOLSON : M. Doucet me regarde d'un
17 air qui semble vouloir dire qu'il souhaite que je
18 finisse aujourd'hui. Tout ce que je puis dire, c'est
19 que je pense qu'il y a une probabilité raisonnable que
20 nous n'aurons pas besoin de dépasser les deux jours
21 dont nous disposons, pas seulement dans mon cas, mais
22 pour toutes les parties.
- 23 21882 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien.

- 1 21883 M^e WOLSON : Si je ne termine pas
2 aujourd'hui, j'en aurai probablement terminé à
3 80 p. 100.
- 4 21884 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien.
5 21885 Nous ferons donc la pause pour le
6 déjeuner et nous reviendrons à 14 h cet après-midi.
7 --- Upon recessing at 12:12 p.m. / Suspension à 12 h 12
8 --- Upon resuming at 2:00 p.m. / Reprise à 14 h 00
- 9 21886 COMMISSAIRE OLIPHANT : Bon après-
10 midi.
- 11 21887 M^e WOLSON : Monsieur le commissaire,
12 cette pièce est en train de se transformer en sauna, et
13 ce ne sont pas de bonnes conditions de travail, et
14 certainement pas pour un témoin qui est en train de
15 répondre à des questions.
- 16 21888 Je me suis renseigné pour savoir s'il
17 est possible de brasser l'air dans cette pièce, à part
18 celui que brassent les avocats quand ils parlent, et on
19 m'a dit qu'on fera de son mieux, mais ce ne sont pas de
20 bonnes conditions du tout.
- 21 21889 COMMISSAIRE OLIPHANT : J'ai également
22 fait une demande à la gestion de l'édifice pour qu'on
23 allume la climatisation pour neutraliser l'autre genre
24 d'air qui pourrait circuler dans l'édifice.

- 1 21890 M^e WOLSON : Nous aurons peut-être
2 besoin d'un décret, mais nous continuerons quoi qu'il
3 en soit.
- 4 21891 COMMISSAIRE OLIPHANT : Je n'ai aucune
5 influence auprès des politiciens, je regrette.
6 --- Laughter / Rires
- 7 21892 M^e WOLSON : Monsieur Doucet, avant que
8 nous nous interrompions pour le déjeuner, vous vous
9 souviendrez que ce matin, je vous posais des questions
10 au sujet de la facture de 90 000 \$ que vous avez
11 présentée à Bitucan, et le paiement qui a été
12 effectué -- vous l'avez présentée le 2 novembre 1988,
13 et le paiement est arrivé le 15 novembre 1988.
- 14 21893 Vous avez indiqué que vous n'en avez
15 pas souvenance.
- 16 21894 M. F. DOUCET : Exact.
- 17 21895 M^e WOLSON : N'aurais-je pas raison de
18 dire que 90 000 \$, après que vous aviez tout juste
19 quitté le gouvernement -- j'ignore ce que l'on vous
20 payait au gouvernement, et ce ne sont pas mes affaires,
21 mais 90 000 \$ en un seul paiement pourrait être
22 considéré comme un montant considérable d'argent?
- 23 21896 M. F. DOUCET : C'était
24 indubitablement un montant considérable d'argent. Je ne

1 me souviens tout simplement pas d'avoir présenté une
2 facture ou d'avoir reçu le chèque.

3 21897 M^e WOLSON : D'accord. Ce devait être
4 une importante augmentation par rapport à ce que vous
5 gagniez au gouvernement de recevoir un chèque de
6 90 000 \$ en un seul montant forfaitaire.

7 21898 M. F. DOUCET : Oui, je suis d'accord.

8 21899 M^e WOLSON : Mais cela ne réveille pas
9 de souvenir du tout.

10 21900 M. F. DOUCET : Non, pas du tout.

11 21901 M^e WOLSON : D'accord. Votre frère et
12 vos amis, MM. Frank Moores et Gary Ouellet --
13 21902 Gary Ouellet était bien l'un de vos
14 amis?

15 21903 M. F. DOUCET : Exact.

16 21904 M^e WOLSON : Il est à présent décédé.

17 21905 M. F. DOUCET : Exact.

18 21906 M^e WOLSON : -- travaillaient au projet
19 Bear Head, faisant du lobbying au nom de M. Schreiber.
20 21907 Le saviez-vous?

21 21908 M. F. DOUCET : Je le savais, oui.

22 21909 M^e WOLSON : N'avez-vous pas eu
23 l'occasion de leur parler de la facturation et de
24 l'argent?

- 1 21910 Vous travailliez tous deux au même
2 projet, n'auriez-vous pas dit à l'un ou à l'autre,
3 « que demandez-vous pour ceci », pour avoir une idée si
4 vous étiez dans les mêmes eaux ou touchiez
5 approximativement le même montant qu'eux?
- 6 21911 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
7 pas, et je ne sais pas quels étaient leurs accords,
8 séparément ou collectivement, avec les entreprises de
9 M. Schreiber. Je sais ce qu'était le mien, pour autant
10 que je puisse m'en souvenir.
- 11 21912 M^e WOLSON : Très bien. J'aimerais à
12 présent vous ramener en 1993 -- juin 1993. Vous êtes au
13 courant aujourd'hui qu'il y a eu une réunion au lac
14 Mousseau entre le premier ministre et
15 Karlheinz Schreiber en juin 1993?
- 16 21913 M. F. DOUCET : Je le suis.
- 17 21914 M^e WOLSON : Je vais commencer au début
18 de juin de cette année-là. Travailliez-vous pour
19 M. Schreiber au titre d'un acompte à l'époque --
20 juin 1993?
- 21 21915 M. F. DOUCET : Pour autant que je
22 m'en souviens, pendant cette période -- fin 1992,
23 première moitié de 1993, je travaillais encore
24 activement avec lui.

- 1 21916 M^e WOLSON : Juin de 1993 serait le
2 milieu de 1993.
- 3 21917 M. F. DOUCET : Exact.
- 4 21918 M^e WOLSON : Étiez-vous avec lui, au
5 titre d'un acompte, en juin 1993?
- 6 21919 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
7 pas exactement, mais la période la plus précise que je
8 puisse indiquer est de fin 1992 jusqu'au début de 1993.
- 9 21920 M^e WOLSON : Très bien. J'aimerais que
10 vous --
- 11 21921 M. F. DOUCET : Je souhaite simplement
12 répéter que travailler avec lui et toucher un acompte,
13 c'est une chose -- et je ne sais pas quand exactement
14 cela a pris fin. Pour autant que je m'en souviens,
15 c'était à la fin de 1992, au début de 1993. Mais pour
16 ce qui est d'être avec lui pour fournir des services,
17 dans l'espoir peut-être qu'avec le temps, je resterais
18 avec le projet, si jamais il se concrétisait,
19 j'investissais mon propre temps et par conséquent, je
20 continuais de l'aider au-delà -- même au-delà de
21 juin 1993.
- 22 21922 M^e WOLSON : Par conséquent, si vous
23 n'étiez pas rémunéré, vous donniez de votre temps dans
24 l'espoir que, si M. Schreiber réussissait, on vous
25 retiendrait pour de futures entreprises.

- 1 21923 M. F. DOUCET : C'était certainement
2 ce que j'espérais.
- 3 21924 M^e WOLSON : Veuillez regarder
4 l'onglet 4 du recueil 2.
- 5 21925 M. F. DOUCET : J'y suis.
- 6 21926 M^e WOLSON : Recueil 2, onglet 4,
7 1^{er} juin.
- 8 21927 M. F. DOUCET : J'y suis.
- 9 21928 M^e WOLSON : À présent, le
10 1^{er} juin 1993 -- vous avez une note : « Schreiber arrive
11 aujourd'hui. Est ici les 2, 3 et 4. »
- 12 21929 M. F. DOUCET : Oui, je le vois.
- 13 21930 M^e WOLSON : Donc, une fois de plus,
14 comme nous en avons discuté plus tôt aujourd'hui,
15 M. Schreiber venait manifestement à Ottawa. Savez-vous
16 s'il venait d'Europe?
- 17 21931 M. F. DOUCET : Je ne le sais pas.
- 18 21932 M^e WOLSON : Mais il venait d'un autre
19 endroit quelconque, du moins, il venait à Ottawa --
20 vous avez une note disant qu'il serait à Ottawa les 2,
21 3 et 4 juin.
- 22 21933 M. F. DOUCET : Exact.
- 23 21934 M^e WOLSON : Si vous voulez bien
24 tourner la page jusqu'au 2 juin, s'il vous plaît --
- 25 21935 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.

- 1 21936 M^e WOLSON : -- vous avez « 2 juin 7:30
2 (7 h 30) » -- le matin, au haut de la page -- « Petit
3 déjeuner - Corbeil - 29^e étage».
- 4 21937 M. F. DOUCET : Je le vois.
- 5 21938 M^e WOLSON : Je peux vous dire que
6 M. Schreiber -- vous n'avez pas besoin d'aller y voir à
7 moins que vous le souhaitiez -- M. Schreiber a fait une
8 note semblable dans son agenda, qui se trouve dans le
9 recueil 2, onglet 14. La note dit « 7:30 (7 h 30) -
10 ministre Corbeil - 29^e étage. »
- 11 21939 Conviendriez-vous avec moi que tous
12 deux vous rencontriez le ministre Corbeil le 2 juin?
- 13 21940 M. F. DOUCET : Ce semblerait
14 certainement être le cas.
- 15 21941 M^e WOLSON : Et le ministre Corbeil
16 était l'un des ministres impliqués auquel vous étiez
17 intéressé de parler au sujet de Bear Head, province de
18 Québec.
- 19 21942 M. F. DOUCET : Exact.
- 20 21943 M^e WOLSON : Le voici donc, de retour
21 en ville, les 2, 3 et 4 juin et, du moins le 2 juin,
22 vous travailliez avec lui sur le projet Bear Head.
- 23 21944 M. F. DOUCET : Ce semblerait être le
24 cas.

- 1 21945 M^e WOLSON : Si vous voulez bien passer
2 à la page -- Recueil 2, onglet 4, l'onglet auquel vous
3 trouvez -- au 3 juin.
- 4 21946 M. F. DOUCET : Je le vois.
- 5 21947 M^e WOLSON : 3 juin, 15 h 30,
6 « K. Schreiber - Édifice du Centre. »
- 7 21948 M. F. DOUCET : Exact.
- 8 21949 M^e WOLSON : Il est écrit « PM -
9 K. Schreiber - Édifice du Centre - 3:30 (15 h 30). »
- 10 21950 M. F. DOUCET : Exact.
- 11 21951 M^e WOLSON : Il est donc arrivé de
12 l'extérieur de la ville, vous avez fait du lobbying
13 auprès de M. Corbeil, et à présent, à 15 h 30, vous
14 rencontrez le premier ministre Mulroney et
15 M. Karlheinz Schreiber.
- 16 21952 M. F. DOUCET : Exact.
- 17 21953 M^e WOLSON : À propos, je peux vous
18 dire que cela correspond à ce qui se trouve dans son
19 agenda. Vous n'avez pas nécessairement besoin d'aller à
20 cet onglet. Je pense que nous l'avons fait lorsque je
21 vous ai interrogé. Mais pour ceux qui souhaitent le
22 voir, recueil 2, onglet 14, 3 juin -- je peux vous le
23 dire à présent -- « 1530 (15 h 30) - PM - réunion ».
- 24 21954 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 21955 M^e WOLSON : Il est donc manifeste
2 d'après vos deux agendas que vous rencontriez le
3 premier ministre.
- 4 21956 M. F. DOUCET : Exact.
- 5 21957 M^e WOLSON : À quel propos, monsieur?
- 6 21958 M. F. DOUCET : Je vous demande
7 pardon?
- 8 21959 M^e WOLSON : À quel sujet?
- 9 21960 M. F. DOUCET : Je ne peux que
10 supposer qu'il s'agissait de Bear Head.
- 11 21961 M^e WOLSON : Il me semble -- et nous en
12 avons vu des exemples -- que lorsque M. Schreiber
13 arrivait d'Allemagne, où il habitait, ou du moins d'un
14 endroit relevant d'une autre juridiction, il pouvait
15 voir le premier ministre au sujet du projet sur lequel
16 il travaillait.
- 17 21962 Vous avez été en mesure de lui
18 faciliter la chose à de nombreuses occasions.
- 19 21963 M. F. DOUCET : Aux occasions que vous
20 avez désignées, oui.
- 21 21964 M^e WOLSON : Le 4 Juin dans votre
22 agenda -- « Voir Karlheinz ».
- 23 21965 M. F. DOUCET : Oui, je le vois.
- 24 21966 M^e WOLSON : 8 juin dans votre
25 agenda --

- 1 21967 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 2 21968 M^e WOLSON : -- « 24 Sussex - PM -
3 réception du personnel ».
- 4 21969 M. F. DOUCET : Je le vois.
- 5 21970 M^e WOLSON : Le 10 juin dans votre
6 agenda - à 18 h -- de 18 h à 20 h -- « Tenue de ville -
7 24 Sussex ».
- 8 21971 De 18 h à 20 h
- 9 21972 M. F. DOUCET : Oui, je le vois.
- 10 21973 COMMISSAIRE OLIPHANT : Pardon, de
11 quelle date s'agit-il?
- 12 21974 M^e WOLSON : Le 10 Juin.
- 13 21975 M. F. DOUCET : On a griffonné par-
14 dessus.
- 15 21976 M^e WOLSON : Vous verrez qu'il s'agit
16 de 18 h --
- 17 21977 COMMISSAIRE OLIPHANT : Oui, je l'ai
18 trouvé.
- 19 21978 M^e WOLSON : 11 juin -- 19 h -- « Dîner
20 du PM ».
- 21 21979 M. F. DOUCET : Exact.
- 22 21980 M^e WOLSON : Savez-vous si vous avez
23 parlé au premier ministre du projet Bear Head à l'une
24 de ces occasions?

- 1 21981 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
2 pas, mais je peux faire des observations sur le
3 11 juin, simplement en voyant qu'il s'agit de la
4 réception au centre Civic, et le 11 juin, si j'ai bonne
5 mémoire, c'est l'anniversaire de la date à laquelle
6 M. Mulroney est devenu chef du parti. Il se serait donc
7 agi d'une réception en l'honneur de cet événement.
- 8 21982 M^e WOLSON : Vous avez une très bonne
9 mémoire pour certaines choses. Le 11 juin, la date à
10 laquelle il est devenu chef du parti?
- 11 21983 M. F. DOUCET : Chef du parti.
- 12 21984 M^e WOLSON : Mais vous ne pouvez pas
13 vous souvenir d'un chèque de 90 000 \$, après avoir tout
14 juste quitté le gouvernement, un montant qui
15 dépasserait de loin n'importe quel chèque que vous
16 auriez pu recevoir au gouvernement.
- 17 21985 M. F. DOUCET : Vos affirmations sont
18 exactes.
- 19 21986 M^e WOLSON : Très bien. Nous avons
20 parlé plus tôt -- il y a quelques instants au sujet du
21 lac Mousseau.
- 22 21987 M. F. DOUCET : Oui.
- 23 21988 M^e WOLSON : Le lac Mousseau est la
24 résidence d'été du premier ministre.
- 25 21989 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 21990 M^e WOLSON : C'est à quoi, 25 minutes
2 environ?
- 3 21991 Je n'y suis jamais allé, mais je suis
4 sûr que vous vous y êtes allé. Y êtes-vous allé?
- 5 21992 M. F. DOUCET : Oui, plusieurs fois.
- 6 21993 M^e WOLSON : À quelle distance est-ce
7 d'Ottawa?
- 8 21994 M. F. DOUCET : Je dirais une bonne
9 demi-heure.
- 10 21995 M^e WOLSON : Une demi-heure?
- 11 21996 M. F. DOUCET : Oui.
- 12 21997 M^e WOLSON : On nous dit que
13 M. Schreiber et M. Mulroney se sont rencontrés le
14 23 juin.
- 15 21998 M. F. DOUCET : Oui.
- 16 21999 M^e WOLSON : Avez-vous organisé cette
17 réunion?
- 18 22000 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
19 avoir organisé cette réunion, non.
- 20 22001 M^e WOLSON : Vous ne niez pas l'avoir
21 organisée, vous dites simplement ne pas vous en
22 souvenir.
- 23 22002 M. F. DOUCET : Je ne nie pas l'avoir
24 organisée. Je ne m'en souviens pas.

- 1 22003 Et je pense que c'est parce que
2 c'était au lac Mousseau, cela m'aurait marqué, mais...
- 3 22004 C'est tout ce que je peux vous dire.
- 4 22005 M^e WOLSON : Dans ce cas, je veux vous
5 demander -- vous ne pouvez pas nier avoir organisé la
6 réunion? Est-ce que vous y avez assisté?
- 7 22006 M. F. DOUCET : Je n'y étais pas.
- 8 22007 M^e WOLSON : Avez-vous été informé de
9 leur réunion par M. Schreiber?
- 10 22008 M. F. DOUCET : Non je ne l'ai pas
11 été.
- 12 22009 M^e WOLSON : Avez-vous été informé de
13 la réunion par le premier ministre?
- 14 22010 M. F. DOUCET : Je ne l'ai pas été.
- 15 22011 M^e WOLSON : Donc, pour ce qui est de
16 ce qui s'est passé à la réunion, vous n'en savez que ce
17 que vous avez lu dans le journaux?
- 18 22012 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 19 22013 M^e WOLSON : On ne vous a jamais
20 informé de ce qui s'était passé à la réunion?
- 21 22014 M. F. DOUCET : Je n'ai jamais été
22 informé de ce qui s'est passé à la réunion.
- 23 22015 M^e WOLSON : Savez-vous si un accord a
24 été conclu entre les parties?

- 1 22016 M. F. DOUCET : Je n'en ai pas
2 connaissance du tout.
- 3 22017 M^e WOLSON : D'une façon ou d'une
4 autre.
- 5 22018 M. F. DOUCET : D'une façon ou d'une
6 autre.
- 7 22019 M^e WOLSON : Il y a une réunion que
8 vous avez organisée entre MM. Mulroney et Schreiber, et
9 c'est celle à l'hôtel Mirabel, le 27 août 1993.
- 10 22020 M. F. DOUCET : Exact.
- 11 22021 M^e WOLSON : Vous avez participé à
12 l'organisation de cette réunion.
- 13 22022 M. F. DOUCET : Je l'ai fait.
- 14 22023 M^e WOLSON : Est-ce qu'en août 1993,
15 vous travailliez au projet Bear Head en tant que
16 lobbyiste rémunéré?
- 17 22024 M. F. DOUCET : Je ne sais pas si
18 c'était comme lobbyiste rémunéré, mais je soutenais le
19 projet Bear Head.
- 20 22025 M^e WOLSON : Si vous voulez bien
21 regarder l'onglet 30, recueil 1 --
- 22 22026 Pourquoi ne prenez-vous pas d'abord
23 un peu d'eau, et nous irons ensuite à cet onglet.
- 24 22027 M. F. DOUCET : Je vous remercie
25 beaucoup.

- 1 22028 M^e WOLSON : Si vous voulez bien aller
2 à l'onglet 30, s'il vous plaît, à votre convenance.
3 --- Pause
- 4 22029 M. F. DOUCET : Avez-vous dit
5 onglet 30?
- 6 22030 M^e WOLSON : Onglet 30, recueil 1.
- 7 22031 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 8 22032 M^e WOLSON : L'onglet 30 est une note
9 de service confidentielle. La date de la note est le
10 9 septembre 1993, mais elle renvoie à une visite de
11 Thyssen -- en d'autres termes, une réunion au sujet de
12 Thyssen -- le 26 août 1993.
- 13 22033 Vous le voyez au haut de la page?
- 14 22034 M. F. DOUCET : Oui, je le vois.
- 15 22035 M^e WOLSON : Présent à la réunion il y
16 a vous, F. Doucet --
- 17 22036 M. F. DOUCET : Je présume que c'est
18 moi.
- 19 22037 M^e WOLSON : On indique que vous êtes
20 conseiller juridique pour Bear Head. Vous n'étiez pas
21 conseiller juridique, mais vous représentiez
22 certainement Bear Head.
- 23 22038 M. F. DOUCET : Oui.
- 24 22039 M^e WOLSON : M. Schreiber est
25 présent -- au-dessus de votre nom?

- 1 22040 M. F. DOUCET : Oui.
- 2 22041 M^e WOLSON : Et vous rencontrez les
3 ministres Charest et Corbeil.
- 4 22042 M. F. DOUCET : Exact.
- 5 22043 M^e WOLSON : Sans passer par tous les
6 détails de la réunion, il s'agit d'une réunion Thyssen
7 Bear Head.
- 8 22044 M. F. DOUCET : Exact.
- 9 22045 M^e WOLSON : Il n'y a aucun doute à ce
10 sujet.
- 11 22046 Vous et M. Schreiber vous y trouviez
12 pour faire la promotion de Thyssen dans la province de
13 Québec.
- 14 22047 M. F. DOUCET : Exact.
- 15 22048 M^e WOLSON : Le 26 août 1993.
- 16 22049 M. F. DOUCET : Quel onglet?
- 17 22050 M^e WOLSON : Nous sommes à l'onglet
18 actuellement, onglet 30, recueil 1. C'est la réunion
19 avec vous, MM. Corbeil et Charest.
- 20 22051 M. F. DOUCET : Oui.
- 21 22052 Désolé, je regardais l'inscription du
22 9 septembre.
- 23 22053 Exact.

- 1 22054 M^e WOLSON : Si vous retournez dans le
2 même recueil, trois onglets en arrière, à
3 l'onglet 27 --
- 4 22055 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 5 22056 M^e WOLSON : -- vous y lirez « Une
6 proposition faite au sujet du projet Thyssen au
7 Canada ». [Traduction du texte lu]
- 8 22057 C'est l'en-tête.
- 9 22058 M. F. DOUCET : Exact.
- 10 22059 M^e WOLSON : Si vous regardez au bas de
11 la page, il s'agit du 26 août 1993.
- 12 22060 M. F. DOUCET : Exact.
- 13 22061 M^e WOLSON : Il s'agit de la même
14 réunion à laquelle vous-même et MM. Corbeil et Charest
15 assistiez.
- 16 22062 M. F. DOUCET : Exact.
- 17 22063 M^e WOLSON : Quelques heures plus
18 tard -- heures plus tard -- vous avez organisé une
19 réunion pour M. Schreiber et le premier ministre du
20 Canada, Brian Mulroney.
- 21 22064 Ils se sont rencontrés le
22 27 août 1993 à l'hôtel Mirabel.
- 23 22065 M. F. DOUCET : Correct.
- 24 22066 M^e WOLSON : Donc vous avez cette
25 réunion -- ou vous organisez cette réunion --

- 1 22067 Qui a demandé de l'organiser?
- 2 22068 M. F. DOUCET : M. Schreiber.
- 3 22069 M^e WOLSON : Lui avez-vous demandé
- 4 l'objet de la réunion?
- 5 22070 M. F. DOUCET : Bien entendu.
- 6 22071 M^e WOLSON : Quel en était l'objet?
- 7 22072 M. F. DOUCET : L'objet de la réunion,
- 8 selon ce qu'il m'a dit, était d'examiner avec
- 9 M. Mulroney un accord d'acompte, dans le cadre duquel
- 10 il ferait la promotion des véhicules Thyssen au plan
- 11 international. Il souhaitait avoir cette discussion
- 12 avec lui, et elle a été organisée à Mirabel pour une
- 13 raison que je peux expliquer, si vous le souhaitez.
- 14 22073 M^e WOLSON : Allez-y, je vous en prie.
- 15 22074 M. F. DOUCET : À l'époque -- il
- 16 s'agissait de l'intervalle après que M. Mulroney eut
- 17 quitté le poste de premier ministre et fut retourné à
- 18 Montréal, mais au cours de laquelle il n'habitait pas
- 19 encore dans sa maison, où il habite à présent.
- 20 22075 M^e WOLSON : Il était député?
- 21 22076 M. F. DOUCET : Je pense qu'il était
- 22 toujours député, oui.
- 23 22077 M^e WOLSON : Très bien.

- 1 22078 M. F. DOUCET : Il a pris un chalet
2 dans une petite collectivité très près de Mirabel. Je
3 pense que ça s'appelle L'Estérel.
- 4 22079 M^e WOLSON : À quelle distance de
5 Mirabel?
- 6 22080 M. F. DOUCET : Je ne sais vraiment
7 pas, mais c'est à une distance de navettage facile,
8 peut-être une demi-heure.
- 9 22081 Quelqu'un d'autre devrait le savoir,
10 je n'en suis pas sûr --
- 11 22082 M^e WOLSON : Très bien.
- 12 22083 M. F. DOUCET : -- mais c'était plus
13 près que disons du centre-ville de Montréal.
- 14 22084 Et M. Schreiber m'a dit qu'il
15 souhaitait avoir cette réunion. Je savais que
16 M. Mulroney était dans le voisinage. M. Schreiber m'a
17 dit qu'il partait pour l'Europe soit dans la nuit ou le
18 lendemain de la réunion de Mirabel; j'ai donc rassemblé
19 tous les éléments, et j'ai proposé à M. Mulroney qu'il
20 pourrait convenir de se réunir à -- je ne pense pas
21 qu'il s'agissait de l'aéroport, je pense à l'hôtel qui
22 faisait partie de l'aéroport.
- 23 22085 M^e WOLSON : Avez-vous dit à
24 M. Mulroney quel était l'objet de la réunion?
- 25 22086 M. F. DOUCET : Bien entendu.

- 1 22087 M^e WOLSON : Que lui avez-vous dit?
- 2 22088 M. F. DOUCET : Exactement ce que j'ai
3 dit auparavant -- à M. Schreiber -- après qu'il m'eut
4 dit qu'il souhaitait que la réunion se tienne.
- 5 22089 M^e WOLSON : Et la réunion devait
6 servir à promouvoir les véhicules Thyssen à l'échelle
7 internationale?
- 8 22090 M. F. DOUCET : Exact.
- 9 22091 M^e WOLSON : L'idée n'était-elle pas
10 que les véhicules Thyssen soient construits au Canada?
- 11 22092 M. F. DOUCET : Exact.
- 12 22093 M^e WOLSON : Bien entendu, s'ils
13 n'étaient pas construits au Canada, qu'y aurait-il eu à
14 faire au plan international s'il n'y avait pas de
15 véhicule.
- 16 22094 M. F. DOUCET : Je pense que l'on
17 présumait qu'ils seraient construits au Canada, mais
18 cela ne faisait pas partie de ce que M. Schreiber m'a
19 dit.
- 20 22095 M^e WOLSON : Très bien. On présumait
21 donc que les véhicules seraient construits au Canada,
22 et nous le verrons très bientôt, lorsque nous
23 examinerons un document que vous avez préparé.
- 24 22096 L'idée était que Thyssen construirait
25 ces véhicules de maintien de la paix, ou une version

- 1 modifiée du véhicule -- qu'il les construirait au
2 Canada, et qu'ils seraient vendus dans le monde entier.
- 3 22097 M. F. DOUCET : Dans le monde entier,
4 avec certaines restrictions, si je me souviens bien.
- 5 22098 M^e WOLSON : Quelles étaient les
6 restrictions?
- 7 22099 M. F. DOUCET : Je pense que les
8 restrictions étaient fonction de la politique
9 gouvernementale à l'égard des exportations de tels
10 produits.
- 11 22100 M^e WOLSON : Par exemple ne pas pouvoir
12 les exporter vers certains pays.
- 13 22101 M. F. DOUCET : Exact.
- 14 22102 M^e WOLSON : Des pays communistes.
- 15 22103 M. F. DOUCET : Oui.
- 16 22104 M^e WOLSON : Dans ce cas, permettez-moi
17 de vous demander -- vous avez dit à M. Mulroney
18 pourquoi M. Schreiber souhaitait cette rencontre.
- 19 22105 C'est bien ça?
- 20 22106 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 21 22107 M^e WOLSON : M. Schreiber vous avait
22 dit pourquoi il souhaitait cette rencontre.
- 23 22108 M. F. DOUCET : Exact.
- 24 22109 M^e WOLSON : Et vous avez organisé leur
25 rencontre.

- 1 22110 M. F. DOUCET : Exact.
- 2 22111 M^e WOLSON : La rencontre a eu lieu le
3 27 août. Ça, vous le savez.
- 4 22112 M. F. DOUCET : Exact.
- 5 22113 M^e WOLSON : À l'hôtel de Mirabel.
- 6 22114 M. F. DOUCET : Oui. En fait --
- 7 22115 M^e WOLSON : L'hôtel de l'aéroport.
- 8 22116 M. F. DOUCET : Oui.
- 9 22117 M^e WOLSON : Et vous n'étiez pas
10 présent lors de cette rencontre.
- 11 22118 M. F. DOUCET : Non, je ne l'étais
12 pas.
- 13 22119 M^e WOLSON : M. Schreiber vous a-t-il
14 donné un compte rendu après cette rencontre?
- 15 22120 M. F. DOUCET : Non.
- 16 22121 M^e WOLSON : En fait, il s'est envolé
17 pour l'Europe.
- 18 22122 M. F. DOUCET : Je ne suis pas certain
19 que ce soit le même soir ou le jour d'après, mais peu
20 de temps après --
- 21 22123 M^e WOLSON : Mais peu de temps après il
22 est parti pour l'Europe.
- 23 22124 M. F. DOUCET : Exact.
- 24 22125 M^e WOLSON : M. Mulroney vous a-t-il
25 résumé le contenu de la rencontre?

- 1 22126 M. F. DOUCET : Oui, il m'a fait un
2 compte rendu de la rencontre.
- 3 22127 M^e WOLSON : Que vous a-t-il dit?
- 4 22128 M. F. DOUCET : Il m'a dit que la
5 rencontre avait été concluante, utile je crois, et pas
6 grand-chose d'autre.
- 7 22129 M^e WOLSON : Vous a-t-il dit qu'ils
8 allaient travailler ensemble, tous les deux?
- 9 22130 M. F. DOUCET : Oui, il a mentionné
10 qu'ils avaient discuté d'une entente de travail en
11 vertu de laquelle il allait atteindre l'objectif établi
12 lors de la rencontre, dans le cadre de son mandat.
- 13 22131 M^e WOLSON : En fait, vous m'avez dit
14 lors de notre entrevue, que M. Mulroney vous avait fait
15 un compte rendu de la rencontre, et qu'apparemment ils
16 allaient entreprendre un projet ensemble, soit le
17 projet Thyssen.
- 18 22132 M. F. DOUCET : Exact.
- 19 22133 M^e WOLSON : Vous a-t-il --
20 M. Mulroney -- dit que ses services avaient été retenus
21 moyennant un montant d'argent précis?
- 22 22134 M. F. DOUCET : Non.
- 23 22135 M^e WOLSON : Qu'il s'agissait d'argent
24 comptant?
- 25 22136 M. F. DOUCET : Non.

- 1 22137 M^e WOLSON : Le saviez-vous?
- 2 22138 M. F. DOUCET : Je ne le savais pas.
- 3 22139 M^e WOLSON : De toute façon, vous
- 4 n'avez jamais procédé de cette façon avec M. Schreiber.
- 5 Vous avez toujours, comme vous l'avez dit au
- 6 commissaire ce matin, traité avec lui en recevant des
- 7 chèques pour vos notes d'honoraires.
- 8 22140 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 9 22141 M^e WOLSON : Donc, si nous poursuivons,
- 10 vous saviez alors que M. Schreiber et M. Mulroney
- 11 s'étaient rencontrés.
- 12 22142 C'est bien ça?
- 13 22143 M. F. DOUCET : Exact.
- 14 22144 M^e WOLSON : Vous saviez donc qu'ils
- 15 allaient mettre sur pied un projet pour Thyssen.
- 16 22145 M. F. DOUCET : Exact.
- 17 22146 M^e WOLSON : Le projet pour Thyssen,
- 18 comme vous le savez, parce que vous y participiez,
- 19 était le projet Bear Head.
- 20 22147 M. F. DOUCET : Exact.
- 21 22148 M^e WOLSON : Et portait sur des
- 22 véhicules.
- 23 22149 M. F. DOUCET : Exact.
- 24 22150 Le projet Bear Head, monsieur, même
- 25 si la référence est exacte puisqu'on l'a nommé ainsi --

1 une fois que le projet s'est déplacé au Québec, Bear
2 Head, le nom d'un lieu en Nouvelle-Écosse, ne convient
3 pas tout à fait. Mais le projet portait sur des
4 véhicules militaires.

5 22151 M^e WOLSON : Donc, lorsque je fais
6 allusion au projet Bear Head, qu'il se déroule au
7 Québec ou en Nouvelle-Écosse, nous parlons des
8 véhicules militaires de Thyssen.

9 22152 M. F. DOUCET : Tout à fait.

10 22153 M^e WOLSON : Qu'ils servent au maintien
11 de la paix ou qu'ils aient d'autres utilités, c'est
12 bien de ces véhicules dont on parle.

13 22154 M. F. DOUCET : Exact.

14 22155 M^e WOLSON : Et vous ne vous rappelez
15 pas d'avoir fait partie ou non du personnel attaché à
16 ce projet à l'époque.

17 22156 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
18 pas.

19 22157 M^e WOLSON : D'accord. Poursuivons.
20 Vous êtes au courant d'une autre rencontre qu'ils ont
21 eue en décembre 1993.

22 22158 M. F. DOUCET : Exact.

23 22159 M^e WOLSON : M. Mulroney et
24 M. Schreiber se sont rencontrés à Montréal à l'hôtel
25 Reine Elizabeth.

- 1 22160 M. F. DOUCET : Oui.
- 2 22161 M^e WOLSON : Consultez votre agenda --
3 recueil 2, onglet 4. Je vous demanderais de vous rendre
4 au 8 novembre.
- 5 22162 Recueil 2, onglet 4, le 8 novembre.
- 6 22163 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 7 22164 M^e WOLSON : On y lit « 8 au
8 14 novembre - Floride ».
- 9 22165 M. F. DOUCET : Exact.
- 10 22166 M^e WOLSON : Il s'agit d'une
11 destination de choix pour le mois de novembre.
- 12 22167 S'agissait-il de vous ou du premier
13 ministre?
- 14 22168 M. F. DOUCET : Cela se trouve dans
15 mon agenda, il devrait donc s'agir de moi.
- 16 22169 M^e WOLSON : D'accord. Tout de même,
17 vous avez une note dans votre agenda, à environ
18 10 h 30, à gauche. On peut y lire « Brian » et, sur la
19 ligne en dessous, « Karlheinz ».
- 20 22170 M. F. DOUCET : Exact.
- 21 22171 M^e WOLSON : S'agissait-il d'un appel
22 téléphonique?
- 23 22172 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
24 pas.

- 1 22173 M^e WOLSON : Si vous étiez en Floride,
2 vous ne participiez pas à leur rencontre.
- 3 22174 M. F. DOUCET : Certainement pas.
- 4 22175 M^e WOLSON : Si c'était inscrit dans
5 votre agenda, il faudrait bien que cela veuille dire
6 quelque chose.
- 7 22176 M. F. DOUCET : Il n'y a aucun doute
8 que cela veuille dire quelque chose; je ne sais pas
9 s'il s'agissait d'un appel téléphonique.
- 10 22177 M^e WOLSON : D'accord. Vous ne dites
11 pas qu'il ne s'agissait pas d'un appel téléphonique.
- 12 22178 M. F. DOUCET : Je ne dis pas que ce
13 n'était pas un appel téléphonique.
- 14 22179 M^e WOLSON : Le 15 novembre dans votre
15 agenda, 1993 -- il s'agit du même onglet --
- 16 22180 M. F. DOUCET : Le même onglet.
- 17 22181 M^e WOLSON : Onglet 4, recueil 2.
- 18 22182 M. F. DOUCET : Oui.
- 19 22183 M^e WOLSON : Vous étiez au 8 novembre,
20 rendez-vous maintenant au 15 novembre.
- 21 22184 M. F. DOUCET : D'accord, j'y suis.
- 22 22185 M^e WOLSON : 15 novembre, « Appeler
23 Brian. Karlheinz est ici. »
- 24 22186 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 22187 M^e WOLSON : Il me semble que chaque
2 fois que Karlheinz est en ville, du moins au dernier
3 numéro que nous venons d'examiner, il se passe quelque
4 chose entre Karlheinz et Brian.
- 5 22188 M. F. DOUCET : La remarque est juste.
- 6 22189 M^e WOLSON : Veuillez vous rendre, je
7 vous prie, au 6 décembre, au même onglet.
- 8 22190 COMMISSAIRE OLIPHANT : Si vous me le
9 permettez, maître Wolson, excusez-moi.
- 10 22191 Vous rappelez-vous -- lorsque vous
11 dites « Karlheinz est ici » -- le 8 novembre, vous avez
12 une note qui indique que du 8 au 14 novembre --
- 13 22192 Ah, vous étiez en Floride, donc vous
14 étiez de retour à Ottawa le 15.
- 15 22193 M. F. DOUCET : Je suppose que oui.
- 16 22194 COMMISSAIRE OLIPHANT : D'accord.
17 Pardonnez-moi, maître Wolson.
- 18 22195 M^e WOLSON : Êtes-vous au 6 décembre?
- 19 22196 M. F. DOUCET : Oui je le suis.
- 20 22197 M^e WOLSON : Le 6 décembre, « Appeler à
21 Montréal - organiser une réunion avec Brian. »
- 22 22198 Voyez-vous cela en haut de la page?
- 23 22199 M. F. DOUCET : « Rencontre au sujet
24 de Brian, » oui, je le vois.

1 22200 M^e WOLSON : Puis, si vous vous rendez
2 au 13 décembre --
3 22201 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
4 22202 M^e WOLSON : Huit heures trente en
5 matinée, « Karlheinz est ici ».
6 22203 M. F. DOUCET : Exact.
7 22204 M^e WOLSON : À la page suivante, le
8 14 décembre --
9 22205 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
10 22206 M^e WOLSON : -- « Rencontre
11 Thyssen » -- au centre de la page.
12 22207 M. F. DOUCET : C'est bien ça, je le
13 vois.
14 22208 M^e WOLSON : Le 16 décembre, 13 h,
15 « Brian Mulroney ».
16 22209 M. F. DOUCET : Oui, c'est bien ça.
17 22210 M^e WOLSON : Et, plus important encore,
18 le 17 décembre -- on peut lire 14 h « à Montréal ».
19 Donc, de toute évidence, vous vous rendiez à Montréal.
20 C'est exact?
21 22211 M. F. DOUCET : Oui, c'est exact.
22 22212 M^e WOLSON : Seize heures « Brian »?
23 22213 M. F. DOUCET : Oui.
24 22214 M^e WOLSON : Dix-sept heures
25 « K. Schreiber, Reine Elizabeth »?

1 22215 M. F. DOUCET : Exact.

2 22216 M^e WOLSON : Vous avez une note « Reine
3 E. ».

4 22217 M. F. DOUCET : Exact.

5 22218 M^e WOLSON : Et pour 18 h, « Chez
6 Mulroney », il y a une adresse, et la note « tenue
7 formelle ».

8 22219 M. F. DOUCET : Exact.

9 22220 M^e WOLSON : Apparemment, on y tenait
10 un genre de réception.

11 22221 M. F. DOUCET : Il semblerait, oui.

12 --- Pause

13 22222 M^e WOLSON : un instant s'il vous
14 plaît, monsieur le commissaire.

15 --- Pause

16 22223 M^e WOLSON : Vous n'avez pas besoin de
17 vous y rendre, mais je peux vous dire qu'à l'onglet 14
18 du recueil 2, c'est l'agenda de M. Schreiber, et que le
19 17 décembre, à environ -- je n'arrive pas à déchiffrer
20 l'heure, mais on peut lire « Reine Elizabeth 2710 ». Je
21 suppose qu'il s'agit de l'hôtel Reine Elizabeth.

22 22224 M. F. DOUCET : Exact.

23 22225 M^e WOLSON : Et le 18, c'est écrit
24 « chez Brian » et, à gauche, une adresse pour

1 Brian Mulroney, la même adresse à laquelle vous vous
2 étiez rendu.

3 22226 Je n'ai pas besoin de l'inscrire au
4 dossier, mais la même adresse à laquelle vous avez
5 participé à la fête ou à la réception le 17 en soirée.

6 22227 M. F. DOUCET : Oui, je n'ai pas
7 l'onglet de son agenda sous les yeux, mais j'en conclus
8 que vous avez fait une comparaison.

9 22228 M^e WOLSON : Donc, vous pouvez dire que
10 le 17 décembre, d'après votre agenda, ils se sont
11 rencontrés à l'hôtel Reine Elizabeth?

12 22229 M. F. DOUCET : Je pourrais dire, en
13 m'appuyant sur les agendas, que c'était bien le cas.

14 22230 M^e WOLSON : Vous avez organisé cette
15 rencontre?

16 22231 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
17 d'avoir effectivement organisé cette rencontre. Elle
18 est inscrite dans mon agenda. Soit je l'ai inscrite
19 parce que je savais qu'elle aurait lieu, soit je l'ai
20 organisée, mais je n'ai pas le souvenir précis de
21 l'avoir organisée.

22 22232 M^e WOLSON : En fait, si vous vous
23 rendez au recueil 1, onglet 38 --

24 22233 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.

- 1 22234 M^e WOLSON : Vous verrez un message à
2 l'intention de M. Schreiber de votre part. Le voyez-
3 vous?
- 4 22235 M. F. DOUCET : Envoyé à partir de mon
5 bureau, oui.
- 6 22236 M^e WOLSON : Indiquant -- et ce message
7 date du 14 décembre.
- 8 22237 M. F. DOUCET : Oui.
- 9 22238 M^e WOLSON : Vous le voyez?
10 22239 Indiquant l'adresse de M. Mulroney à
11 Montréal.
- 12 22240 M. F. DOUCET : Exact.
- 13 22241 M^e WOLSON : Donc, manifestement, vous
14 étiez en mesure d'organiser leur rencontre?
- 15 22242 M. F. DOUCET : C'est une déduction
16 raisonnable, mais je ne m'en souviens pas.
- 17 22243 M^e WOLSON : D'accord.
18 --- Pause
- 19 22244 M^e WOLSON : Avez-vous participé à la
20 rencontre du 17 décembre?
- 21 22245 M. F. DOUCET : Non, je n'y ai pas
22 participé.
- 23 22246 M^e WOLSON : Karlheinz Schreiber vous
24 en a-t-il présenté un compte rendu?
- 25 22247 M. F. DOUCET : Non.

- 1 22248 M^e WOLSON : Lorsque je consulte
2 l'onglet 47 du recueil 1 --
- 3 22249 M. F. DOUCET : Oui...?
- 4 22250 M^e WOLSON : Nous consulterons ce
5 document dans quelques instants, mais il s'agit bien
6 d'un document produit par vous, n'est-ce pas?
- 7 22251 M. F. DOUCET : Exact.
- 8 22252 M^e WOLSON : Onglet 47, recueil 1.
- 9 22253 M. F. DOUCET : Exact. J'y suis.
- 10 22254 M^e WOLSON : En haut de la page, on lit
11 « Août 27/00, Résumé des événements ».
- 12 22255 M. F. DOUCET : Exact.
- 13 22256 M^e WOLSON : Et ce que vous faites,
14 c'est un résumé -- nous examinerons ceci de près --
- 15 22257 M. F. DOUCET : Certainement.
- 16 22258 M^e WOLSON : -- dans un instant. Mais
17 en fait, vous y résumez les événements qui étaient
18 importants pour M. Mulroney; c'est bien ça?
- 19 22259 M. F. DOUCET : Pardon...?
- 20 22260 M^e WOLSON : Vous résumiez les
21 événements qui risquaient d'être importants pour
22 M. Mulroney.
- 23 22261 Par exemple, à l'égard des événements
24 survenus après 1992, vous mentionnez une rencontre à
25 l'été de 1993 entre M. Mulroney et M. Schreiber?

1 22262 M. F. DOUCET : Oui.

2 22263 M^e WOLSON : Votre deuxième point :

3 « À la suite de mes discussions

4 avec B.M., une rencontre a été

5 organisée à la fin de l'été/au

6 début de l'automne de 1993 entre

7 K.S. et B.M. à l'hôtel de

8 Mirabel. » [Traduction du texte

9 lu]

10 22264 M. F. DOUCET : Exact.

11 22265 M^e WOLSON : Alors, ce que vous

12 faites -- et, comme je l'ai mentionné, nous examinerons

13 ce document de plus près dans quelques instants, vous

14 preniez en note ce qui était important?

15 22266 M. F. DOUCET : Exact.

16 22267 M^e WOLSON : Des aide-mémoire.

17 22268 M. F. DOUCET : Exact.

18 22269 M^e WOLSON : Si vous regardez le

19 4^e point --

20 22270 M. F. DOUCET : Oui...?

21 22271 M^e WOLSON : -- vous dites :

22 « Je sais qu'une rencontre a eu

23 lieu à Montréal au début de

24 1994... » [Traduction du texte

25 lu]

- 1 22272 Ma suggestion est qu'il s'agit du
2 mois de décembre 1993.
- 3 22273 M. F. DOUCET : Je crois que vous avez
4 raison.
- 5 22274 M^e WOLSON : Et vous y dites :
6 « Je sais qu'une rencontre a eu
7 lieu à Montréal au début de 1994
8 entre K.S. et B.M. suivant la
9 consultation ci-dessus. (Je ne
10 me souviens pas si j'ai organisé
11 cette rencontre mais je me
12 souviens du compte rendu que
13 B.M. m'a fait à ce sujet.) »
14 [Traduction du texte lu]
- 15 22275 M. F. DOUCET : Exact.
- 16 22276 M^e WOLSON : Donc, bien que
17 M. Schreiber ne vous ait jamais présenté de compte
18 rendu sur la rencontre au Reine Elizabeth, M. Mulroney,
19 lui, l'avait fait?
- 20 22277 M. F. DOUCET : Oui.
- 21 22278 M^e WOLSON : Du moins, c'est ce qu'on
22 lit.
- 23 22279 M. F. DOUCET : C'est bien ce que j'ai
24 écrit.

- 1 22280 J'aimerais ajouter une précision, si
2 vous le permettez.
- 3 22281 M^e WOLSON : Certainement.
- 4 22282 M. F. DOUCET : Je crois que ce que je
5 dis dans cette note, c'est qu'il m'a annoncé que la
6 rencontre avait eu lieu. Si j'avais consulté mon agenda
7 avant d'écrire ces lignes, j'aurais été plus précis
8 puisque j'ai écrit début 1994 alors que nous venons
9 tout juste de convenir qu'il s'agissait de 1993, parce
10 que c'est ce que l'on trouve dans mon agenda.
- 11 22283 Mais le compte rendu auquel je crois
12 faire allusion ici, c'est qu'il m'a dit que la
13 rencontre avait eu lieu, ou avant qu'il ne se soit
14 rendu à la rencontre -- car nous nous sommes
15 rencontrés, je crois, à 16 h ce jour-là. Il se pourrait
16 qu'il m'ait dit « Je vais rencontrer M. Schreiber ».
- 17 22284 C'est ce que je crois que j'essayais
18 d'indiquer ici.
- 19 22285 M^e WOLSON : Mais on vous a dit, je
20 suppose, que la rencontre concernait l'entente de
21 consultation que vous aviez établie pour eux à Mirabel.
- 22 22286 M. F. DOUCET : Et bien, j'ai supposé
23 qu'il s'agissait bien de cette rencontre, oui. C'était
24 l'objectif -- je supposais que c'était l'objectif de la
25 rencontre, oui.

- 1 22287 M^e WOLSON : Alors ce que vous dites,
2 c'est que -- et nous parlerons l'hôtel Pierre dans
3 quelques instants. Ce que vous dites c'est que vous
4 étiez au courant de la rencontre à Mirabel le
5 27 août 1993 et que vous l'aviez organisée?
- 6 22288 M. F. DOUCET : Exact.
- 7 22289 M^e WOLSON : Vous pouvez dire que vous
8 étiez au courant des sujets qui devaient être abordés
9 lors de la rencontre?
- 10 22290 M. F. DOUCET : À Mirabel?
- 11 22291 M^e WOLSON : Oui.
- 12 22292 M. F. DOUCET : Exact.
- 13 22293 M^e WOLSON : Vous pouvez dire que cette
14 rencontre portait sur Thyssen et la promotion des
15 véhicules Thyssen.
- 16 22294 M. F. DOUCET : Exact.
- 17 22295 M^e WOLSON : Vous pouvez dire que vous
18 le saviez. Non seulement vous avez organisé la
19 rencontre et saviez ce sur quoi elle porterait,
20 M. Mulroney l'a confirmé après la rencontre?
- 21 22296 M. F. DOUCET : C'est exact dans les
22 deux cas.
- 23 22297 M^e WOLSON : Vous pouvez dire que vous
24 avez probablement organisé la rencontre au Reine
25 Elizabeth.

- 1 22298 M. F. DOUCET : Que j'ai probablement
2 organisé la rencontre à l'hôtel Reine Elizabeth?
- 3 22299 M^e WOLSON : Oui.
- 4 22300 M. F. DOUCET : Non je ne peux pas
5 dire ça.
- 6 22301 M^e WOLSON : D'accord. Mais vous êtes
7 en mesure de dire que vous étiez au courant de cette
8 rencontre?
- 9 22302 M. F. DOUCET : Exact.
- 10 22303 M^e WOLSON : Vous pouvez dire que vous
11 avez parlé à Brian Mulroney à 16 h cet après-midi-là,
12 soit le 17 décembre.
- 13 22304 M. F. DOUCET : C'est ce qui est
14 indiqué dans mon agenda.
- 15 22305 M^e WOLSON : Vous pouvez dire que vous
16 avez parlé à M. Schreiber à 17 h. Du moins c'est ce qui
17 est inscrit dans votre agenda.
- 18 22306 M. F. DOUCET : Que j'ai parlé à
19 M. Schreiber à 17 h?
- 20 22307 M^e WOLSON : Et bien, si vous vous
21 rendez au 17 décembre à 16 h, il y a une flèche
22 indiquant Brian à 17 h; on peut y lire « K. Schreiber
23 Reine E ».

- 1 22308 M. F. DOUCET : Oui. Mais je n'en
2 tirerais pas la conclusion que j'ai parlé à
3 M. Schreiber à 17 h.
- 4 22309 M^e WOLSON : Comment savez-vous que
5 vous avez parlé à M. Mulroney à 16 h?
- 6 22310 M. F. DOUCET : Et bien, je crois
7 qu'habituellement, chaque fois que je me rendais à
8 Montréal, si j'inscrivais quelque chose dans mon
9 agenda, c'était parce que nous allions nous rencontrer.
- 10 22311 M^e WOLSON : Pourquoi inscririez-vous
11 « Schreiber » dans votre agenda à 17 h?
- 12 22312 M. F. DOUCET : Et bien parce que, de
13 toute évidence, je savais qu'il y avait une rencontre,
14 qu'il y aurait une rencontre. Qui me l'avait dit? Je ne
15 le sais pas.
- 16 22313 Je ne me souviens pas d'avoir
17 organisé la rencontre.
- 18 22314 M^e WOLSON : Mais vous saviez, après en
19 avoir discuté avec M. Mulroney, qu'il s'agissait d'un
20 suivi de leur entente de consultation? Pouvez-vous dire
21 ça?
- 22 22315 M. F. DOUCET : Je suppose que c'était
23 l'objet de la rencontre, oui.
- 24 22316 M^e WOLSON : J'ai mentionné l'hôtel
25 Pierre. Poursuivons avec ce sujet.

- 1 22317 M. F. DOUCET : D'accord.
- 2 22318 M^e WOLSON : Vous avez participé à une
3 réunion à l'hôtel Pierre?
- 4 22319 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 22320 M^e WOLSON : Entre M. Mulroney et
6 M. Schreiber?
- 7 22321 M. F. DOUCET : Exact.
- 8 22322 M^e WOLSON : Vous pouvez dire avec
9 certitude de quoi vous avez discuté lors de cette
10 rencontre. Vous y étiez.
- 11 22323 M. F. DOUCET : Absolument.
- 12 22324 M^e WOLSON : Qu'est-ce qui a donné lieu
13 à cette rencontre et quand a-t-elle eu lieu?
- 14 22325 M. F. DOUCET : C'était en
15 décembre 1994.
- 16 22326 M^e WOLSON : Oui. Le 8 décembre. Est-ce
17 que cette date --
- 18 22327 M. F. DOUCET : Cela me dit quelque
19 chose.
- 20 22328 M^e WOLSON : -- vous convient?
- 21 22329 M. F. DOUCET : Oui.
- 22 22330 M^e WOLSON : Il y a eu une rencontre au
23 Pierre Hotel le 8 décembre 1994. Qui l'a organisée?
- 24 22331 M. F. DOUCET : Je l'ai organisée.
- 25 22332 M^e WOLSON : A la demande de qui?

- 1 22333 M. F. DOUCET : À la demande de
2 M. Schreiber.
- 3 22334 M^e WOLSON : Pourquoi souhaitait-il
4 tenir cette réunion?
- 5 22335 M. F. DOUCET : Il voulait faire le
6 point sur le travail que M. Mulroney avait fait pour
7 lui.
- 8 22336 M^e WOLSON : Pourquoi à l'hôtel Pierre
9 plutôt qu'à Ottawa, Montréal, Winnipeg ou Melita?
- 10 22337 M. F. DOUCET : La rencontre a eu lieu
11 à la suite d'un coup de fil de M. Schreiber -- et je
12 crois que c'est inscrit dans les agendas -- lors duquel
13 il m'a indiqué qu'il serait à New York, je crois le
14 jour précédent, pour assister à une autre rencontre et
15 qu'il savait que -- ou il invitait M. et
16 M^{me} Elmer MacKay, qui s'étaient récemment mariés, à
17 dîner avec lui à l'hôtel Pierre et il estimait que ce
18 serait une belle surprise si M. Mulroney se présentait
19 à ce dîner.
- 20 22338 Ainsi, pouvait-il profiter de cette
21 occasion pour rencontrer M. Mulroney pour discuter de
22 leur entente?
- 23 22339 M^e WOLSON : Si vous regardez dans
24 votre agenda, à l'onglet 5 du recueil 2, le
25 7 décembre --

- 1 22340 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 2 22341 M^e WOLSON : Vous y avez une
3 inscription à 9 h, le 7 décembre « K.S. à New York ».
4 [Traduction du texte lu]
- 5 22342 M. F. DOUCET : Exact.
- 6 22343 M^e WOLSON : Comme vous venez juste de
7 le dire au commissaire?
- 8 22344 M. F. DOUCET : Oui. Je ne veux pas
9 laisser entendre que M. Schreiber était là ce jour-là.
10 Tout ce dont je peux me souvenir, c'est qu'il avait une
11 réunion, probablement la veille. C'était peut-être le
12 lendemain; je n'en suis pas certain.
- 13 22345 M^e WOLSON : D'accord. Ensuite, si vous
14 allez à la page suivante, le 8 décembre --
- 15 22346 M. F. DOUCET : Oui...?
- 16 22347 M^e WOLSON : Vous y voyez « 7 h 40
17 Delta pour N.Y ». [Traduction du texte lu]
- 18 22348 M. F. DOUCET : Oui.
- 19 22349 M^e WOLSON : « 1, 60^e rue est ».
20 [Traduction du texte lu]. Savez-vous où est cette
21 adresse?
- 22 22350 M. F. DOUCET : Je crois que c'est
23 l'adresse de l'hôtel Pierre.
- 24 22351 M^e WOLSON : Bien. Nous y reviendrons
25 dans une minute.

- 1 22352 M. F. DOUCET : Oui.
- 2 22353 M^e WOLSON : À 12 h, c'est inscrit
3 « Brian et K.H. ». [Traduction du texte lu]
- 4 22354 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 22355 M^e WOLSON : Il y a une flèche qui
6 pointe vers le haut à « 11 h ».
- 7 22356 M. F. DOUCET : Exact.
- 8 22357 M^e WOLSON : Et au-dessus, c'est écrit
9 « Mettre plus tôt ». [Traduction du texte lu]
- 10 22358 M. F. DOUCET : Oui. Je crois que
11 l'inscription « Mettre plus tôt » [Traduction du texte
12 lu] se rapporte au fait que nous n'étions pas certains
13 à quelle heure nous arriverions là-bas, à New York, et
14 que l'heure exacte du début, 11 h ou un peu avant,
15 était demeurée flexible.
- 16 22359 M^e WOLSON : D'accord. C'est écrit
17 « Déjeuner avec Elmer » [Traduction du texte lu] à
18 12 h 30.
- 19 22360 M. F. DOUCET : Oui.
- 20 22361 M^e WOLSON : Donc, comme vous venez
21 juste de me le dire, vous alliez à New York. Vous
22 alliez rencontrer Elmer et sa femme avant le déjeuner.
- 23 22362 M. F. DOUCET : Exact.
- 24 22363 M^e WOLSON : Vous alliez avoir la
25 réunion pour que le premier ministre puisse donner un

1 compte rendu de ce qu'il avait fait pour M. Schreiber
2 en contrepartie de l'acompte qu'il avait reçu.

3 22364 M. F. DOUCET : Exact.

4 22365 M^e WOLSON : Votre réponse, s'il vous
5 plaît?

6 22366 M. F. DOUCET : Exact.

7 22367 M^e WOLSON : Et vous alliez ensuite
8 aller à ce déjeuner et M. Mulroney allait faire la
9 surprise à Elmer et à sa femme?

10 22368 M. F. DOUCET : C'est exact.

11 22369 M^e WOLSON : Sur l'ordre ou au moins à
12 la demande de M. Schreiber?

13 22370 M. F. DOUCET : C'est exact.

14 22371 M^e WOLSON : Avoir organisé cela aurait
15 été un beau coup pour M. Schreiber?

16 22372 M. F. DOUCET : Oui.

17 22373 M^e WOLSON : Et une belle surprise pour
18 Elmer, un vieil ami de M. Mulroney?

19 22374 M. F. DOUCET : Je dirais que oui.

20 22375 M^e WOLSON : D'accord. Maintenant, vous
21 êtes à la réunion.

22 22376 M. F. DOUCET : Oui.

23 22377 M^e WOLSON : À l'hôtel Pierre.

24 22378 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 22379 M^e WOLSON : Vous les voyez bien et
2 vous entendez ce qu'ils disent?
- 3 22380 M. F. DOUCET : Oui.
- 4 22381 M^e WOLSON : De quoi parlent-ils?
- 5 22382 M. F. DOUCET : Ce dont je me souviens
6 c'est que MM. Mulroney et Schreiber échangeaient des
7 documents et je me souviens, aussi, que M. Mulroney lui
8 a décrit ses voyages à l'étranger, notamment en Chine,
9 en Russie et en France -- je ne suis pas certain si
10 c'était dans cet ordre ou dans un autre ordre -- et
11 faisait rapport des réunions qu'il avait eues à ces
12 endroits et soulignait l'importance de ces pays car ils
13 étaient membres du groupe P5, les cinq membres
14 permanents du Conseil de sécurité de l'ONU, et
15 l'influence que ces pays ont habituellement sur les
16 opérations de l'ONU si les P5 les soutiennent.
- 17 22383 M^e WOLSON : Vous ne pouviez pas vendre
18 du matériel Thyssen à la Russie, n'est-ce pas?
- 19 22384 M. F. DOUCET : À ma connaissance,
20 non.
- 21 22385 M^e WOLSON : Ou à la Chine?
- 22 22386 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 23 22387 M^e WOLSON : Mais, il a des réunions en
24 Russie et en Chine. A-t-il dit avec qui?

- 1 22388 M. F. DOUCET : Dans le cas de la
2 Chine, je me souviens qu'il a parlé des dirigeants de
3 la Chine. Dans le cas de la Russie, il a mentionné le
4 président Yeltsin.
- 5 22389 M^e WOLSON : Est-il allé dans d'autres
6 pays?
- 7 22390 M. F. DOUCET : En France.
- 8 22391 M^e WOLSON : Et qui a-t-il vu en
9 France?
- 10 22392 M. F. DOUCET : Le président
11 Mitterrand.
- 12 22393 M^e WOLSON : Très bien. Ont-ils parlé
13 d'Air Canada?
- 14 22394 M. F. DOUCET : Absolument pas.
- 15 22395 M^e WOLSON : D'Airbus?
- 16 22396 M. F. DOUCET : Non.
- 17 22397 M^e WOLSON : La conversation était au
18 sujet du projet Bear Head de Thyssen?
- 19 22398 M. F. DOUCET : La conversation
20 portait sur le rapport de M. Mulroney, que je croyais
21 faire partie de son mandat en cours, et sur les
22 résultats de ses rencontres avec ces représentants de
23 ces pays.
- 24 22399 M^e WOLSON : Je vais vous poser
25 d'autres questions sur la réunion, mais je vous

- 1 demande, s'il vous plaît, de jeter un coup d'œil à
2 l'onglet 39 du recueil 1.
- 3 22400 Pas le recueil qui contient l'agenda,
4 l'autre recueil, monsieur, à l'onglet 39.
- 5 22401 Simplement pour le décrire, nous
6 voyons que l'onglet 39 est une page couverture. Si nous
7 allons à la page suivante, nous voyons une note de
8 service de Greg Alford à Fred Doucet.
- 9 22402 Est-ce que vous la voyez?
- 10 22403 Votre réponse, s'il vous plaît?
- 11 22404 M. F. DOUCET : Excusez-moi, oui, j'y
12 suis.
- 13 22405 M^e WOLSON : La date de la note de
14 service ou de la télécopie -- c'est une télécopie,
15 comme vous pouvez le voir au haut de la page, c'est une
16 télécopie.
- 17 22406 M. F. DOUCET : Oui.
- 18 22407 M^e WOLSON : Est le 1^{er} décembre 1994.
- 19 22408 M. F. DOUCET : Exact.
- 20 22409 M^e WOLSON : Il s'agit de la date du
21 document. Il a aussi été télécopié à cette même date.
- 22 22410 La rubrique d'objet est « Diffusion
23 du Livre blanc et lettre ». [Traduction du texte lu]
- 24 22411 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 22412 M^e WOLSON : Il s'agit, je peux vous le
2 dire, d'un livre blanc qui traite de beaucoup de
3 choses, mais une des questions traitées est l'OTAN et
4 la possibilité que des pays de l'OTAN, comme ce fait
5 est souligné, achète, peut-être, des produits de
6 Thyssen.
- 7 22413 M. F. DOUCET : Exact.
- 8 22414 M^e WOLSON : Vous recevez cette note de
9 service et, si nous consultons de nouveau la page
10 couverture, vous la télécopiez à « Francine Colin ».
- 11 22415 M. F. DOUCET : Francine Collins, oui.
- 12 22416 M^e WOLSON : Qui est-ce?
- 13 22417 M. F. DOUCET : Il s'agit de la
14 secrétaire de M. Mulroney.
- 15 22418 M^e WOLSON : Et vous lui envoyez cette
16 télécopie, à lui --
- 17 22419 M. F. DOUCET : À elle.
- 18 22420 M^e WOLSON : Excusez-moi, vous lui
19 envoyez cette télécopie, à elle, le 5 décembre.
- 20 22421 M. F. DOUCET : Oui.
- 21 22422 M^e WOLSON : Veuillez regarder au bas
22 du document, à droite. Vous voyez?
- 23 22423 M. F. DOUCET : Oui, je vois.
- 24 22424 M^e WOLSON : Et vous dites :
25 « Chère Francine,

- 1 Auriez-vous l'amabilité
2 d'inclure ceci dans le dossier
3 de M. Mulroney en vue de notre
4 réunion de New York. Merci. »
5 [Traduction du texte lu]
- 6 22425 M. F. DOUCET : En effet.
- 7 22426 M^e WOLSON : Maintenant, nous sommes le
8 5 décembre et la réunion est prévue pour le 8 décembre.
- 9 22427 M. F. DOUCET : Exact.
- 10 22428 M^e WOLSON : Le livre blanc, je suppose
11 que vous pensiez qu'il avait une certaine pertinence
12 pour la réunion.
- 13 22429 M. F. DOUCET : Oui. Pour autant que
14 je me souviens, il venait à peine de sortir du MDN et
15 traitait d'aspects qui avaient une incidence, réelle ou
16 potentielle, sur le projet, sur le projet Bear Head.
- 17 22430 M^e WOLSON : En a-t-il été question à
18 la réunion?
- 19 22431 M. F. DOUCET : Pardon...?
- 20 22432 M^e WOLSON : Ce sujet a-t-il été abordé
21 à la réunion?
- 22 22433 M. F. DOUCET : Je me souviens que
23 l'on a parlé du livre blanc, mais je ne me souviens pas
24 précisément de quels éléments il a été question.
- 25 22434 M^e WOLSON : D'accord.

- 1 22435 Maintenant, vous avez dit au
2 commissaire que M. Mulroney a fait un compte rendu à
3 M. Schreiber sur ce qu'il avait fait et où il était
4 allé --
- 5 22436 M. F. DOUCET : Oui.
- 6 22437 M^e WOLSON : -- et qu'il avait
7 mentionné le nom de certains dirigeants, dont deux sont
8 maintenant décédés, et lui a fait un compte rendu.
9 Est-ce exact?
- 10 22438 M. F. DOUCET : Exact.
- 11 22439 M^e WOLSON : Quelle a été la durée de
12 la réunion entre MM. Mulroney et Schreiber?
- 13 22440 M. F. DOUCET : Au mieux de mon
14 souvenir, elle a commencé un peu avant 11 h, pas
15 beaucoup, peut-être à 10 h 45, et s'est terminée vers
16 12 h, peut-être à 12 h 15, mais je n'en suis pas
17 certain.
- 18 22441 Donc, je suppose que la réunion a
19 duré environ une heure et demie.
- 20 22442 M^e WOLSON : Étiez-vous présent durant
21 toute la réunion?
- 22 22443 M. F. DOUCET : Je l'étais, oui.
- 23 22444 M^e WOLSON : Étiez-vous en mesure de
24 voir et d'entendre ce qui se passait et ce qui était
25 dit?

- 1 22445 M. F. DOUCET : Absolument.
- 2 22446 M^e WOLSON : Est-ce que tout a été dit
3 ouvertement? Autrement dit, MM. Mulroney et Schreiber
4 sont-ils allés dans un coin et ont-ils parlé sans que
5 vous puissiez les entendre?
- 6 22447 M. F. DOUCET : Non. Je ne crois pas
7 que nous étions dans une suite. Je crois plutôt qu'il
8 s'agissait d'une simple chambre.
- 9 22448 M^e WOLSON : Oui.
- 10 22449 M. F. DOUCET : Et nous étions assis
11 face à face. Si je me souviens bien, M. Mulroney et moi
12 étions assis soit chacun sur une chaise soit sur un
13 même divan et il était assis directement en face de
14 nous, et il y avait une petite table entre nous.
- 15 22450 M^e WOLSON : Quel était l'atmosphère à
16 la réunion?
- 17 22451 M. F. DOUCET : En termes de relations
18 interpersonnelles, le comportement de M. Schreiber
19 était très chaleureux, très cordial et il semblait très
20 satisfait et pour sa part, M. Mulroney était très
21 éloquent.
- 22 22452 M^e WOLSON : Comment M. Schreiber
23 a-t-il réagi aux paroles de M. Mulroney? Pouviez-vous
24 le deviner?

- 1 22453 M. F. DOUCET : Pour autant que je
2 pouvais la percevoir, sa réaction au cours de la
3 discussion était favorable.
- 4 22454 M^e WOLSON : Est-ce qu'il y a eu un
5 paiement?
- 6 22455 M. F. DOUCET : Un paiement a été
7 remis à la fin de la réunion.
- 8 22456 M^e WOLSON : En votre présence?
- 9 22457 M. F. DOUCET : En ma présence.
- 10 22458 M^e WOLSON : Oui...?
- 11 22459 M. F. DOUCET : Je me souviens que
12 M. Schreiber s'est levé et que M. Mulroney et moi nous
13 sommes levés, et qu'au moment où nous étions prêts à --
14 nous nous préparions à sortir, M. Schreiber a remis une
15 enveloppe à M. Mulroney, une enveloppe de grand format
16 si je me souviens bien, et lui a dit « voici, pour le
17 paiement de vos dépenses et honoraires courants »
18 [Traduction du texte lu], je crois. Et M. Mulroney a
19 pris l'enveloppe et l'a mise dans son porte-document.
- 20 22460 M^e WOLSON : Il n'a pas dit que
21 l'argent était pour un prêt?
- 22 22461 M. F. DOUCET : Non, je ne me souviens
23 pas du tout qu'il ait dit cela.
- 24 22462 M^e WOLSON : Vous avez entendu pour les
25 dépenses et quoi d'autre?

- 1 22463 M. F. DOUCET : Les honoraires.
- 2 22464 M^e WOLSON : Les honoraires et les
3 dépenses?
- 4 22465 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 22466 M^e WOLSON : Pas pour un prêt, pas pour
6 une avance, mais pour les honoraires et les dépenses?
- 7 22467 M. F. DOUCET : Exact.
- 8 22468 M^e WOLSON : Qu'y avait-il dans
9 l'enveloppe?
- 10 22469 M. F. DOUCET : Je n'en ai aucune
11 idée. J'ai supposé à ce moment-là qu'il s'agissait d'un
12 paiement. Je ne savais pas.
- 13 22470 M^e WOLSON : Avez-vous présumé qu'il
14 s'agissait d'un chèque?
- 15 22471 M. F. DOUCET : Je crois que
16 logiquement c'est ce que j'aurais supposé.
- 17 22472 M^e WOLSON : Oui...?
- 18 22473 M. F. DOUCET : Je n'avais aucune
19 raison de croire autrement.
- 20 22474 M^e WOLSON : Avez-vous demandé à
21 M. Mulroney ce qu'il y avait dans l'enveloppe?
- 22 22475 M. F. DOUCET : Non je ne lui ai pas
23 demandé.
- 24 22476 M^e WOLSON : Le lui avez-vous déjà
25 demandé? Disons avant la réunion à l'hôtel en 1994 à

- 1 l'hôtel Pierre, le 8 décembre, lui aviez-vous déjà
2 demandé combien il était payé?
- 3 22477 M. F. DOUCET : Je ne lui ai pas
4 demandé.
- 5 22478 M^e WOLSON : Ou quelle était la forme
6 du paiement?
- 7 22479 M. F. DOUCET : Je ne lui ai pas
8 demandé.
- 9 22480 M^e WOLSON : S'il s'agissait d'un
10 chèque ou d'un montant en espèces.
- 11 22481 M. F. DOUCET : Je ne lui ai pas
12 demandé.
- 13 22482 M^e WOLSON : Ou sous une autre forme?
- 14 22483 M. F. DOUCET : Je ne lui ai pas
15 demandé.
- 16 22484 M^e WOLSON : Vous auriez présumé qu'il
17 s'agissait d'un chèque?
- 18 22485 M. F. DOUCET : Je ne me suis rien
19 demandé du tout. En rétrospective, je suppose que c'est
20 ce que j'aurais présumé, oui.
- 21 22486 M^e WOLSON : Bien, au moins d'après la
22 façon dont il vous payait.
- 23 22487 M. F. DOUCET : Certainement.
- 24 22488 M^e WOLSON : Au fait, si vous vous
25 rendez à l'onglet 40 du recueil 1, vous verrez la

1 mention « Horaire pour le très honorable
2 Brian Mulroney, 8 décembre 1994 » [Traduction du texte
3 lu], l'itinéraire.

4 22489 M. F. DOUCET : J'y suis.

5 22490 M^e WOLSON : Vous y verrez que
6 « Activité : réunion avec M. Karlheinz Schreiber ».
7 [Traduction du texte lu]

8 22491 M. F. DOUCET : Exact.

9 22492 M^e WOLSON : « transport terrestre »
10 [Traduction du texte lu] dans un certain véhicule à New
11 York.

12 22493 M. F. DOUCET : Exact.

13 22494 M^e WOLSON : « 6 h 45 le jeudi
14 8 décembre 1994 » [Traduction du texte lu], il y est
15 indiqué que quelqu'un viendra prendre M. Mulroney à la
16 résidence puis se rendra à l'aéroport.

17 22495 M. F. DOUCET : Exact.

18 22496 M^e WOLSON : « 7 h 40 MBM et
19 M. A. Doucet... » [Traduction du texte lu]

20 22497 C'est vous?

21 22498 M. F. DOUCET : Oui.

22 22499 M^e WOLSON :
23 « ... départ de l'aéroport
24 Dorval/Montréal - Delta »
25 [Traduction du texte lu]

1 22500 Sur un vol de Delta à destination de
2 New York?

3 22501 M. F. DOUCET : Exact.

4 22502 M^e WOLSON : Arrivée à New York à 9 h?

5 22503 M. F. DOUCET : Exact.

6 22504 M^e WOLSON :
7 « Sal vous prendra à l'aéroport
8 puis se rendra à l'hôtel ».
9 [Traduction du texte lu]

10 22505 M. F. DOUCET : Exact.

11 22506 M^e WOLSON : « Sal », je suppose, est
12 le nom d'un chauffeur?

13 22507 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
14 pas.

15 22508 M^e WOLSON : 11 h,
16 « Réunion avec
17 Karlheinz Schreiber, Hôtel
18 Pierre ». [Traduction du texte
19 lu]

20 22509 M. F. DOUCET : Exact.

21 22510 M^e WOLSON :
22 « 15 h 45 Sal vous prendra à
23 l'hôtel puis se rendra à
24 l'aéroport ». [Traduction du
25 texte lu]

1 22511 M. F. DOUCET : Je vois cela.

2 22512 M^e WOLSON :

3 « 16 h 58 MEB et M. A. Doucet,

4 départ de l'aéroport La

5 Guardia/New York » [Traduction

6 du texte lu]

7 22513 Arrivée à Montréal à 18 h 14.

8 22514 M. F. DOUCET : Exact.

9 22515 M^e WOLSON : Il s'agit là d'un horaire

10 passablement détaillé.

11 22516 M. F. DOUCET : Oui, un horaire

12 typique dans le cas de M. Mulroney.

13 22517 M^e WOLSON : Je n'ai jamais voyagé avec

14 un tel genre d'horaire, donc pour moi c'est --

15 22518 M. F. DOUCET : En fait, c'est très

16 condensé par rapport à ce que cela aurait été quand il

17 voyageait pour le gouvernement.

18 22519 M^e WOLSON : Toutes les heures semblent

19 indiquées.

20 22520 M. F. DOUCET : Pardon?

21 22521 M^e WOLSON : Toutes les heures semblent

22 être indiquées.

23 22522 M. F. DOUCET : Oui. Au meilleur de

24 mon souvenir, cela correspond avec la réalité.

25 --- Pause

1 22523 M^e WOLSON : Est-ce que vous étiez payé
2 pour cela?

3 22524 M. F. DOUCET : Pardon?

4 22525 M^e WOLSON : Est-ce que vous étiez payé
5 pour cela?

6 22526 M. F. DOUCET : Je ne crois pas qu'à
7 ce moment, du moins avec certitude, que j'étais sur la
8 liste de paye de M. Schreiber, non.

9 22527 M^e WOLSON : Oui, continuez.

10 22528 M. F. DOUCET : Et j'allais ajouter
11 que je n'étais certainement pas payé par le biais
12 d'autres sources.

13 22529 M^e WOLSON : Très bien.

14 22530 M. F. DOUCET : C'était pour moi un
15 honneur d'aller avec M. Mulroney parce que M. Schreiber
16 m'avait demandé d'être présent, et c'était pour moi un
17 honneur d'être là, particulièrement pour rendre hommage
18 à mon bon ami M. MacKay et sa nouvelle femme.

19 22531 M^e WOLSON : Très bien. Que s'est-il
20 passé après la réunion?

21 22532 M. F. DOUCET : Nous sommes descendus
22 pour le déjeuner. Je ne suis pas certain si nous sommes
23 allés directement manger en quittant la chambre. Je
24 crois me souvenir que M. Mulroney est allé aux
25 toilettes en bas pour se rafraîchir et que M. Schreiber

1 est parti seul pour aller au déjeuner, car il me semble
2 me souvenir que lorsque nous sommes arrivés là,
3 M. Mulroney et moi, M. Schreiber était déjà à table
4 avec sa femme Baerbel, et M. et M^{me} Mackay.

5 22533 Donc nous nous sommes joints au
6 déjeuner et M. McKay et sa femme étaient à juste titre
7 surpris lorsqu'ils ont vu M. Mulroney et ensuite nous
8 avons commencé à manger.

9 22534 M^e WOLSON : Jusqu'à quelle heure, s'il
10 vous plaît?

11 22535 M. F. DOUCET : Je crois probablement
12 durant une heure et demie, donc de 12 h 30 peut-être
13 jusqu'à 15 h, ou autour de cela, peut-être jusqu'à
14 14 h 30. Je n'en suis pas certain.

15 22536 M^e WOLSON : Vers 14 h 30, 15 h?

16 22537 M. F. DOUCET : Je dirais, oui.

17 22538 M^e WOLSON : Et je prends note de
18 l'adresse dont nous avons déjà parlé qui se trouvait
19 dans votre agenda que je consulte de nouveau -- je vais
20 vous la lire; vous n'avez pas besoin de la trouver.

21 22539 8 décembre. Si quelqu'un veut la
22 consulter, cette adresse se trouve à l'onglet 5 du
23 recueil 2.

24 22540 L'adresse est « 1, 60^e rue Est. »

25 [Traduction du texte lu]

1 22541 M. F. DOUCET : Oui.

2 --- Pause

3 22542 M^e WOLSON : J'ai eu l'occasion de
4 faire vérifier cette adresse et le 1, 60^e rue Est
5 correspond à un endroit appelé The Metropolitan Club.

6 22543 Vous pouvez voir cela à l'onglet 57
7 du recueil 1. Je ne suis jamais allé à ce club.

8 22544 Que savez-vous au sujet de ce club?

9 22545 M. F. DOUCET : La seule chose dont je
10 me rappelle au sujet du Metropolitan Club c'est que je
11 crois que M. Schreiber m'a dit qu'il allait être
12 présent à une réunion au Metropolitan Club. Je ne suis
13 pas certain si c'était la veille ou le lendemain, mais
14 il me semble que c'est ce que les mots Metropolitan
15 Club me rappellent.

16 22546 J'ai évidemment conclu à tort que
17 c'était l'adresse du Pierre.

18 22547 M^e WOLSON : Oh, je ne vous contredis
19 absolument pas au sujet de l'adresse; ce n'est guère
20 important.

21 22548 M. F. DOUCET : Non.

22 22549 M^e WOLSON : Mais, ce que je me
23 demande, c'est pourquoi vous avez inscrit cela, et mon
24 idée était que peut-être après le déjeuner avec
25 M. MacKay, vous et M. Mulroney étiez allés au

1 Metropolitan Club. Il semble s'agir d'un club très
2 impressionnant.

3 22550 M. F. DOUCET : Je n'en ai vraiment
4 aucun souvenir. Je ne suis même pas certain qu'après le
5 déjeuner et entre le moment où il s'est terminé et
6 celui où nous sommes partis pour l'aéroport que
7 M. Mulroney et moi ayons toujours été ensemble. Je ne
8 m'en souviens pas.

9 22551 M^e WOLSON : Êtes-vous allé quelque
10 part avec lui sauf à l'aéroport?

11 22552 M. F. DOUCET : Non, je ne suis allé
12 nulle part avec lui.

13 22553 M^e WOLSON : D'accord.

14 22554 M. F. DOUCET : Je ne suis allé nulle
15 part avec lui.

16 22555 M^e WOLSON : Vous ne vous souvenez pas
17 d'un arrêt quelque part?

18 22556 M. F. DOUCET : Non.

19 22557 M^e WOLSON : Et je présume que comme
20 l'indique l'horaire que nous avons déjà vu, à 15 h 45,
21 Sal est venu vous prendre vous et M. Mulroney et vous a
22 amenés à La Guardia?

23 22558 M. F. DOUCET : Oui. Il ne restait
24 guère de temps.

25 22559 M^e WOLSON : Exact.

- 1 22560 Si je comprends bien, vous avez eu
2 très peu de contact avec M. Schreiber après la réunion
3 à l'hôtel Pierre en 1994.
- 4 22561 M. F. DOUCET : Vrai. C'est exact.
- 5 22562 M^e WOLSON : Vous avez reçu, comme nous
6 l'avons dit, des appels aux alentours de la date de la
7 lettre rogatoire, c'est-à-dire 1995.
- 8 22563 M. F. DOUCET : Exact.
- 9 22564 M^e WOLSON : Si je peux donc vous
10 résumer ce que vous nous avez dit au sujet de ces
11 réunions, vous connaissez la nature de la réunion de
12 Mirabel?
- 13 22565 M. F. DOUCET : Exact.
- 14 22566 M^e WOLSON : Vous savez qu'elle avait
15 pour but de promouvoir les produits Thyssen?
- 16 22567 M. F. DOUCET : À l'échelon
17 international, exact.
- 18 22568 M^e WOLSON : Oui. Vous êtes au courant
19 de la deuxième réunion, qui portait sur l'entente de
20 consultation?
- 21 22569 M. F. DOUCET : Autant que je me
22 souviens.
- 23 22570 M^e WOLSON : Vous étiez présent à la
24 troisième réunion; vous pouvez absolument raconter au
25 commissaire les échanges, la nature de la réunion et le

1 fait qu'elle portait sur une entente de consultation
2 internationale?

3 22571 M. F. DOUCET : Exact.

4 22572 M^e WOLSON : Au sujet des produits
5 Thyssen?

6 22573 M. F. DOUCET : Exact.

7 22574 M^e WOLSON : Aucune mention, à votre
8 connaissance, à une réunion ou l'autre des Airbus d'Air
9 Canada?

10 22575 M. F. DOUCET : Absolument pas.

11 22576 M^e WOLSON : Monsieur le commissaire,
12 je vais maintenant parler de documents que Fred Doucet
13 aurait présumément envoyés à Karlheinz Schreiber au
14 sujet des Airbus d'Air Canada.

15 22577 Je l'ai dit à tous mes amis -- à tous
16 mes amis; tous mes amis ici qui représentent les
17 parties. Ce n'est pas une question dont je parle en
18 dehors de cette pièce.

19 22578 COMMISSAIRE OLIPHANT : Je ne sais pas
20 combien d'amis vous avez de toute façon, maître Wolson.

21 22579 M^e WOLSON : Moins que je n'en avais
22 avant d'être isolé ici à Ottawa, mais je dois vous
23 avouer que je tiens compte de vos remarques d'ouverture
24 dans lesquelles vous avez dit ce qui suit :

1 « Après avoir bien examiné le
2 mandat, j'ai établi que
3 l'enquête portera sur les
4 transactions financières et
5 commerciales entre MM. Mulroney
6 et Schreiber qui sont liées au
7 projet Bear Head, et les
8 paiements faits à M. Mulroney
9 par M. Schreiber en 1993 et en
10 1994. » [Traduction du texte lu]

11 22580 Il est donc manifeste que vous faites
12 porter cette enquête sur le projet Bear Head, que nous
13 avons suivi, et sur les paiements de 1993-1994.

14 22581 J'ai examiné le décret et lorsque je
15 m'arrête aux questions auxquelles vous devez répondre,
16 deux questions ressortent en particulier :

17 22582 Quels paiements ont été faits?

18 Question six. Nous connaissons la nature des paiements
19 jusqu'ici.

20 22583 Quand ont-ils été faits? Nous
21 connaissons les dates.

22 22584 Comment ont-ils été faits? Nous
23 savons et nous prévoyons déterminer qu'ils ont été
24 faits en espèces. Bien entendu, nous n'avons pas le

1 témoignage de M. Mulroney, mais c'est ce à quoi je
2 m'attends de toute façon.

3 22585 Et le plus important : pourquoi ces
4 paiements ont-ils été faits? C'est sur le pourquoi que
5 j'insiste. Question six.

6 22586 Question sept : D'où provenaient les
7 fonds des paiements? Pour ce qui est de la provenance
8 des fonds, je peux vous dire, monsieur, que Navigant
9 témoignera au moment voulu. Ils sont sur le point de
10 mettre la dernière main à un rapport et ils seront en
11 mesure de vous préciser la provenance des fonds qui ont
12 été payés.

13 22587 Je reviens à la question : Pourquoi
14 les paiements ont été faits. M. Schreiber nous a dit de
15 façon claire et sans équivoque que les paiements ont
16 été faits. Nous avons déterminé les dates auxquelles
17 les paiements ont été faits en ce qui concerne Bear
18 Head. Quant à une entente de consultation, il y a
19 indéniablement des questions qui se posent a) au sujet
20 du montant; b) s'il s'agit d'un acompte pour des
21 services locaux ou internationaux, selon les
22 témoignages que nous prévoyons recevoir d'autres
23 témoins, et que nous venons d'entendre de M. Doucet.

24 22588 Il reste à approfondir ces deux
25 questions.

- 1 22589 Toutefois, M. Schreiber nous a
2 précisé la raison pour laquelle il avait fait certains
3 paiements.
- 4 22590 M. Mulroney nous le dira lors de son
5 témoignage.
- 6 22591 Mais ce témoin est dans une situation
7 unique puisqu'il assistait à l'une des réunions dont
8 vous venez d'entendre parler. Il est au courant de la
9 première réunion, puisqu'il a discuté des questions à
10 l'avance avec les deux parties et qu'il en a parlé avec
11 M. Mulroney après coup, et il croit qu'à la deuxième
12 réunion, la réunion du Reine-Élizabeth, la réunion de
13 l'hôtel Reine-Élizabeth, M. Mulroney lui a fourni des
14 renseignements.
- 15 22592 Mais trois documents exigent des
16 explications. Ce sont les documents --
- 17 22593 COMMISSAIRE OLIPHANT : De quel
18 recueil s'agit-il, je vous prie?
- 19 22594 M^e WOLSON : Recueil 1, onglet 58. Vous
20 trouverez les documents au recueil 1, onglets 58, 59 et
21 60.
- 22 22595 L'onglet 58 est une lettre sur le
23 papier à en-tête de M. Doucet, signée par J.A. Doucet,
24 en date du 24 mars 1992, qu'on peut interpréter comme
25 un document portant --

1 22596 COMMISSAIRE OLIPHANT : Oh, je vois.
2 Elle porte sur « les Oiseaux ». [Traduction du texte
3 lu]
4 22597 M^e WOLSON : -- portant sur des
5 oiseaux, qu'on peut interpréter comme étant des avions.
6 22598 L'onglet 59, qui est manifestement un
7 document portant sur des avions et sur l'achat d'avions
8 Airbus par Air Canada.
9 22599 Et le plus préoccupant, monsieur le
10 commissaire, est la date du 27 août 1993. Nous avons
11 entendu beaucoup de témoignages au sujet de réunions
12 avec les ministres Corbeil et Charest le 26,
13 manifestement au sujet de Bear Head. Nous avons ici une
14 lettre ou une note de service au sujet des Airbus d'Air
15 Canada, le même jour que la première réunion et le
16 paiement à l'hôtel Mirabel.
17 22600 Puis une lettre de conclusion, datée
18 du 28 avril 1994, qui concerne manifestement des
19 avions.
20 22601 Je ne cherche aucunement à étendre le
21 mandat de cette enquête. Je conviens, comme vous, que
22 cette enquête porte sur Bear Head et les paiements de
23 1993-1994, mais je dois interroger ce témoin au sujet
24 de ces documents et lui demander pourquoi les paiements
25 ont été faits, car ce témoin est dans une position

1 unique du fait qu'il assistait à l'une des trois
2 réunions où de l'argent a changé de main, et il a une
3 connaissance spécifique des deux autres, puisqu'il a
4 indéniablement organisé une des réunions et qu'il a
5 discuté des deux avant et après.

6 22602 Je vais poser ces questions
7 uniquement si l'on m'y autorise. Un sujet très
8 restreint visant à examiner des documents qui peuvent
9 ou non être pertinents et qui peuvent répondre ou, à
10 certains égards, vous aider à comprendre pourquoi ces
11 paiements ont été faits.

12 22603 C'est le point de vue que je vous
13 sou mets à ce sujet.

14 22604 J'ai soulevé cette question avec les
15 avocats ici aujourd'hui. Je prévois donc poser ces
16 questions, mais je voulais d'abord préciser
17 officiellement la façon limitée dont je m'y prendrais
18 si vous m'y autorisez, sous réserve des questions ou
19 des commentaires de mes amis.

20 22605 COMMISSAIRE OLIPHANT : Merci, maître
21 Wolson.

22 22606 Maître Pratte...?

23 22607 M^e PRATTE : Étant donné le contexte
24 établi par l'avocat de la Commission et le but limité

1 qu'il vient de décrire, je n'ai aucune objection aux
2 questions qu'il entend poser.

3 22608 Merci, monsieur.

4 22609 COMMISSAIRE OLIPHANT : Merci, maître
5 Pratte.

6 22610 Maître Vickery...?

7 22611 M^e VICKERY : Je n'ai aucune objection
8 à ces questions, monsieur. Merci.

9 22612 COMMISSAIRE OLIPHANT : Maître
10 Houston...?

11 22613 M^e HOUSTON: Monsieur le commissaire,
12 étant donné les commentaires de M^e Wolson, je n'ai rien
13 à ajouter.

14 22614 COMMISSAIRE OLIPHANT : Maître
15 Auger...?

16 22615 M^e AUGER : Merci, monsieur le
17 commissaire.

18 22616 Je n'ai en principe aucune objection
19 à la proposition de M^e Wolson. C'est le point numéro 1.

20 22617 En deuxième lieu, il m'apparaît --
21 parce que je ne veux pas contredire vos décisions --

22 22618 COMMISSAIRE OLIPHANT : Ce n'est pas
23 le cas.

24 22619 M^e AUGER : -- pour continuer avec mes
25 questions, pour des raisons pratiques ou de clarté, à

1 tout le moins, cela pourrait m'aider au moins, dans la
2 mesure où ces questions et réponses sont autorisées,
3 que, je suppose, vous confirmiez, si je peux le dire
4 ainsi, s'il y a ou non expansion de votre mandat.

5 22620 COMMISSAIRE OLIPHANT : Merci.

6 22621 M^e AUGER : Merci.

7 22622 COMMISSAIRE OLIPHANT : Comme tous les
8 avocats le savent bien -- et M^e Pratte l'a fait
9 remarquer dans sa présentation sur les normes de
10 conduite -- le pouvoir de cette Commission d'enquête ne
11 dépasse pas le mandat établi dans le décret qui est à
12 l'origine de l'enquête, et cela ne me pose aucunement
13 problème.

14 22623 Nous avons ici une situation au sujet
15 de laquelle un avocat de la Commission désire examiner
16 certains documents, dont l'auteur est le témoin actuel,
17 M. Doucet.

18 22624 Une des questions auxquelles on me
19 demande de répondre est pourquoi M. Schreiber, comme il
20 est présumé, a fait certains paiements à M. Mulroney
21 dans les années 1993 et 1994. La Commission a entendu
22 des témoignages selon lesquels une réunion a eu lieu le
23 27 août 1993 et à laquelle un paiement a été fait. Le
24 montant du paiement final reste à déterminer.

1 22625 L'un des documents que M^e Wolson
2 désire examiner avec M. Doucet est un document en date
3 du même jour, c'est-à-dire le document qui se trouve à
4 l'onglet 59, recueil 1, dans lequel il est fait mention
5 de 34 avions Airbus qui ont été achetés et livrés à Air
6 Canada.

7 22626 Dans une lettre précédente, en date
8 du 24 mars 1992, à l'onglet 58, il est fait mention, et
9 je cite :

10 « ... l'affaire des Oiseaux... »

11 [Traduction du texte lu]

12 22627 À la lumière de la proximité des
13 dates entre le document à l'onglet 59 plus
14 particulièrement et l'un des paiements faits à
15 M. Mulroney, apparemment à l'hôtel Mirabel, il me
16 semble que la Commission serait négligente si elle
17 n'examinait pas ce qu'il y a derrière ces lettres.

18 22628 Toutefois, cet examen doit être fait
19 à l'intérieur du mandat de la Commission et doit donc
20 se limiter à déterminer, si la chose est possible,
21 pourquoi ce paiement du 27 août et d'autres ont été
22 faits.

23 22629 Je vous autorise donc, maître Wolson,
24 à interroger M. Doucet au sujet des documents, mais en
25 gardant toujours à l'esprit que votre examen sera

1 confiné à la question six et, dans une moindre mesure
2 peut-être, à la question sept.

3 22630 M^e WOLSON : Il est maintenant 15 h 20.
4 Même si j'entends du bruit au-dessus, la température ne
5 me semble pas plus fraîche ici. Mais il est 15 h 20,
6 donc...

7 22631 COMMISSAIRE OLIPHANT : Peut-être
8 qu'elle le sera si nous faisons une pause.

9 22632 M^e WOLSON : Bon, faisons cela alors.

10 22633 COMMISSAIRE OLIPHANT : C'est ce que
11 vous alliez proposer, n'est-ce pas?

12 22634 M^e WOLSON : Je me parlais, mais,
13 effectivement, c'est ce que j'allais proposer.

14 22635 COMMISSAIRE OLIPHANT : Nous faisons
15 une pause de 15 minutes et nous reprendrons vers
16 15 h 35.

17 --- Upon recessing at 3:20 p.m. / Suspension à 15 h 20

18 --- Upon resuming at 3:40 p.m. / Reprise à 15 h 40

19 22636 COMMISSAIRE OLIPHANT : Veuillez vous
20 asseoir, je vous prie.

21 22637 Maître Wolson, juste avant que vous
22 poursuiviez vos questions à M. Doucet, je veux qu'il
23 soit clair, comme je l'ai dit avant de suspendre
24 l'audience pour la pause, que je n'ai aucunement
25 l'intention, car je n'ai pas le pouvoir de le faire --

1 aucunement l'intention de transformer cette enquête en
2 un examen d'Airbus.

3 22638 M^e WOLSON : Et ce n'est pas le but de
4 mes questions.

5 22639 Monsieur Doucet, veuillez ouvrir le
6 recueil 1 à l'onglet 58.

7 22640 M. F. DOUCET : Oui.

8 22641 M^e WOLSON : C'est un document portant
9 votre en-tête de lettre?

10 22642 M. F. DOUCET : Exact.

11 22643 M^e WOLSON : C'est votre signature au
12 bas?

13 22644 M. F. DOUCET : Exact.

14 22645 M^e WOLSON : « J.A. Doucet, président
15 et chef de la direction ». [Traduction du texte lu]

16 22646 M. F. DOUCET : Exact.

17 22647 M^e WOLSON : Vous envoyez ce document à
18 M. Karlheinz Schreiber en Allemagne.

19 22648 M. F. DOUCET : Exact.

20 22649 M^e WOLSON : Vous dites :
21 « Mon cher Karlheinz,
22 Je ne tiens pas à vous
23 importuner avec la question des
24 Oiseaux, mais puisque vous avez
25 insisté, lorsque nous nous

1 sommes parlé la première fois,
2 pour que je soulève cette
3 question avec vous au plus tard
4 le 15 mars, j'ai décidé de vous
5 écrire une note à ce sujet.

6 Si je me souviens bien, vous
7 pensiez que j'aurais déjà eu des
8 nouvelles de F.M. et que, dans
9 le cas contraire, je devrais
10 vous en informer. Je n'ai pas eu
11 de nouvelles de lui. »

12 [Traduction du texte lu]

13 22650 « FM », nous l'avons vu avant dans
14 une note dans votre agenda -- « FM » signifie
15 Frank Moores?

16 22651 M. F. DOUCET : Oui.

17 22652 M^e WOLSON : Le dernier paragraphe n'a
18 à peu près pas d'importance avec ce dont nous parlons.

19 22653 Que signifie cette lettre, je vous
20 prie?

21 22654 M. F. DOUCET : Je n'ai absolument
22 aucun souvenir de cette lettre.

23 22655 M^e WOLSON : C'est votre signature.

24 22656 M. F. DOUCET : Il semble que ce soit
25 ma signature.

1 22657 M^e WOLSON : Vous l'avez envoyée?
2 22658 M. F. DOUCET : Pardon?
3 22659 M^e WOLSON : Vous avez envoyé la
4 lettre?
5 22660 M. F. DOUCET : Je présume que je l'ai
6 fait, ouais.
7 22661 M^e WOLSON : Et vous ne pouvez
8 aucunement dire au commissaire à quoi se rapporte cette
9 lettre?
10 22662 M. F. DOUCET : Il y a 17 ans -- il y
11 a 16 ans -- peu importe -- je ne me souviens pas du
12 tout de cette lettre.
13 22663 M^e WOLSON : « Oiseaux » [Traduction du
14 texte lu], cela désignerait-il des avions?
15 22664 M. F. DOUCET : Je dirais que dans
16 notre -- « oiseaux » désignerait des avions, à voilure
17 fixe ou des hélicoptères ou quelque chose d'autre.
18 C'est un mot générique en usage.
19 22665 M^e WOLSON : Vous n'êtes pas un amateur
20 d'oiseaux, un ornithologue ou quelque chose du genre.
21 Ce n'est pas un de vos passe-temps?
22 22666 M. F. DOUCET : Non.
23 22667 M^e WOLSON : Vous ne vous souvenez
24 absolument de rien à ce sujet?

1 22668 M. F. DOUCET : Je ne me souviens de
2 rien à ce sujet.

3 22669 M^e WOLSON : Très bien. 27 août 1993 --
4 onglet 59.

5 22670 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.

6 22671 M^e WOLSON : Comme vous l'avez entendu,
7 parce que vous étiez ici, la date est importante. Le
8 27 août 1993 est la date de la première réunion entre
9 M. Schreiber et M. Mulroney, à laquelle de l'argent a
10 été versé.

11 22672 M. F. DOUCET : Exact.

12 22673 M^e WOLSON : À l'hôtel Mirabel.

13 22674 M. F. DOUCET : Comme je l'ai
14 découvert sur la place publique.

15 22675 M^e WOLSON : Note de service à
16 Karlheinz Schreiber de Fred Doucet --

17 22676 En passant, il y a une date de
18 télécopie au haut. La voyez-vous?

19 22677 M. F. DOUCET : Oui.

20 22678 M^e WOLSON : Cela me semble être le
21 30 août 1993.

22 22679 M. F. DOUCET : Oui, c'est exact.

23 22680 M^e WOLSON : Mais vous ne savez rien à
24 ce sujet.

1 22681 M. F. DOUCET : Au sujet du numéro de
2 télécopieur?

3 22682 M^e WOLSON : Oui.

4 22683 M. F. DOUCET : Non.

5 22684 M^e WOLSON : Savez-vous quelque chose
6 au sujet de cette note de service?

7 22685 M. F. DOUCET : Je n'ai aucun souvenir
8 de cette note de service.

9 22686 M^e WOLSON : À Karlheinz Schreiber de
10 Fred Doucet :

11 « Mon cher Karlheinz,
12 M. Biro... » [Traduction du
13 texte lu]

14 22687 Qui est M. Biro, le savez-vous?

15 22688 M. F. DOUCET : Si je vais plus loin,
16 j'ai la réponse à cela.

17 22689 M^e WOLSON : Savez-vous qui est
18 M. Biro --

19 22690 M. F. DOUCET : Non.

20 22691 M^e WOLSON : -- sans vous reporter à un
21 autre document?

22 22692 M. F. DOUCET : Non.

23 22693 M^e WOLSON : Nous allons passer à cet
24 autre document dans une minute.

1 « M. Biro a confirmé que
2 34 Airbus avaient été achetés et
3 livrés à Air Canada selon le
4 calendrier ci-joint.

5 J'espère sincèrement que ce
6 fait, mentionné nombre de fois
7 dans le passé, a été clairement
8 et catégoriquement transmis à
9 F.M.

10 J'espère que vous... »

11 [Traduction du texte lu]

12 22694 Le reste de la lettre n'est pas
13 important.

14 22695 Elle n'est pas signée, mais votre nom
15 y est dactylographié, « J.A. Doucet, chef de la
16 direction ». [Traduction du texte lu]

17 22696 M. F. DOUCET : Exact.

18 22697 M^e WOLSON : Que pouvez-vous me dire au
19 sujet de ce document?

20 22698 M. F. DOUCET : Je n'ai pas plus de
21 souvenir de ce document.

22 22699 M^e WOLSON : Comment pouvez-vous vous
23 rappeler avoir organisé une réunion pour le
24 27 août 1993 entre M. Mulroney et M. Schreiber, mais ne
25 rien savoir de ce document?

- 1 22700 M. F. DOUCET : L'organisation de la
2 réunion avec M. Mulroney à cette date visait un
3 objectif très précis, dont je me souviens.
- 4 22701 M^e WOLSON : Très bien, mais vous ne
5 vous rappelez pas ce document.
- 6 22702 M. F. DOUCET : Pas du tout.
- 7 22703 M^e WOLSON : La deuxième page de ce
8 document porte les mots « Air Canada - Relations avec
9 les investisseurs. » [Traduction du texte lu]
- 10 22704 Vous le voyez?
- 11 22705 M. F. DOUCET : Je le vois.
- 12 22706 M^e WOLSON : Toujours avec la date du
13 27 août 1993, mais on voit au-dessus la date de
14 télécopie du 30 août 1993.
- 15 22707 M. F. DOUCET : Exact, je le vois.
- 16 22708 M^e WOLSON : Donc, les deux, pour ce
17 qui est des dates de télécopie -- la première et la
18 deuxième pages semblent correspondre, le 30 août.
- 19 22709 M. F. DOUCET : Exact.
- 20 22710 M^e WOLSON : Cette note « Air Canada -
21 Relations avec les investisseurs » [Traduction du texte
22 lu] porte la date du 27 août -- 782-2428.
- 23 22711 Connaissez-vous ce numéro?
- 24 22712 Est-ce votre télécopieur?

- 1 22713 M. F. DOUCET : Je crois que c'était
2 mon numéro de télécopieur à l'époque. Ce n'est pas mon
3 numéro de télécopieur aujourd'hui, mais je crois que
4 c'était le numéro de télécopieur à l'époque, ouais.
- 5 22714 M^e WOLSON : Ce document est donc
6 télécopié à votre numéro de télécopieur.
- 7 22715 M. F. DOUCET : Exact.
- 8 22716 M^e WOLSON : Le 27 août.
- 9 22717 M. F. DOUCET : Exact.
- 10 22718 M^e WOLSON : Votre nom, « J.A.
11 Doucet » --
- 12 22719 M. F. DOUCET : Je crois que -- je
13 crois que c'est moi. C'était intentionnel.
- 14 22720 M^e WOLSON : Transmis de
15 « Denis A. Biro ».
- 16 22721 M. F. DOUCET : Exact.
- 17 22722 M^e WOLSON : « Directeur, Relations
18 avec les investisseurs, Air Canada. » [Traduction du
19 texte lu]
- 20 22723 M. F. DOUCET : Exact.
- 21 22724 M^e WOLSON : Au bas, « Livraisons
22 d'Airbus A320 : 1990 - 7. » [Traduction du texte lu]
- 23 22725 Sept avions, de toute évidence;
24 n'est-ce pas?
- 25 22726 Le savez-vous?

- 1 22727 M. F. DOUCET : Je n'ai aucune idée.
2 Je présume qu'il s'agit d'une liste des avions achetés
3 par Air Canada.
- 4 22728 M^e WOLSON : Il s'agit d'une référence
5 à la première page de la note de service, qui dit
6 « Biro a confirmé que 34 Airbus... » [Traduction du
7 texte lu]
- 8 22729 M. F. DOUCET : Exact.
- 9 22730 M^e WOLSON : Et au bas, on dit ceci :
10 « Livraisons d'Airbus » [Traduction du texte lu], et le
11 total fait 34.
- 12 22731 M. F. DOUCET : Exact.
- 13 22732 M^e WOLSON : « 1990 - 7 » doit
14 signifier Airbus; n'est-ce pas?
- 15 22733 Cela serait logique, monsieur?
- 16 22734 M. F. DOUCET : Exact.
- 17 22735 M^e WOLSON : « 1991 - 12; 1992 - 12;
18 1993 - 3; Total 34. »
- 19 22736 M. F. DOUCET : Exact.
- 20 22737 M^e WOLSON : Mais vous ne savez rien à
21 ce sujet.
- 22 22738 M. F. DOUCET : Je n'ai absolument
23 aucun souvenir de cela.
- 24 22739 M^e WOLSON : C'est un mystère complet.

1 22740 M. F. DOUCET : Si je le prends au
2 pied de la lettre, j'ai écrit cette lettre -- si je
3 l'ai fait --

4 22741 Comme vous le dites, elle n'est pas
5 signée, mais je ne la conteste pas -- et j'obtiens une
6 réponse.

7 22742 Mais je n'en ai aucun souvenir.

8 22743 COMMISSAIRE OLIPHANT : Comment
9 s'appelait votre secrétaire à ce moment-là?

10 22744 M. F. DOUCET : Oh là là.

11 22745 COMMISSAIRE OLIPHANT : Quelqu'un
12 ayant les initiales « B.H. »?

13 22746 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas.
14 --- Pause

15 22747 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas.

16 22748 M^e WOLSON : Aurais-je raison de
17 dire -- peut-être que non, en ce qui concerne le fait
18 que vous ne pouvez vous souvenir du paiement de
19 90 000 \$ pour Bear Head --

20 22749 M. F. DOUCET : Oui.

21 22750 M^e WOLSON : Aurais-je raison de dire
22 que si vous aviez touché de l'argent au sujet de ces
23 avions, vous vous le rappelleriez?

24 22751 M. F. DOUCET : La prémisse est
25 fausse.

- 1 22752 M^e WOLSON : Quelle prémisse est
2 fausse?
- 3 22753 M. F. DOUCET : Que je touchais de
4 l'argent pour ces avions Airbus, si c'est là votre
5 prémisse.
- 6 22754 M^e WOLSON : Ma question est, si vous
7 touchiez de l'argent --
- 8 22755 M. F. DOUCET : Oui.
- 9 22756 M^e WOLSON : -- pour votre
10 participation dans Airbus, vous vous le rappelleriez?
- 11 22757 M. F. DOUCET : C'est hypothétique,
12 mais je --
- 13 22758 Tout ce que je peux vous dire, c'est
14 que je ne me souviens pas des lettres.
- 15 22759 M^e WOLSON : Monsieur, je ne sais rien
16 de ces lettres. Je ne sais pas si vous aviez une
17 relation de ce genre avec quelqu'un d'autre. Mais je
18 vous le demande : si vous aviez une relation financière
19 avec quelqu'un au sujet d'Airbus, vous vous le
20 rappelleriez?
- 21 22760 M. F. DOUCET : Cela pourrait m'aider
22 à m'en souvenir, mais je ne peux en être certain.
- 23 22761 M^e WOLSON : Onglet 60. 28 avril 1994,
24 « The Government Business Consulting Group Inc.,
25 Ottawa. »

1 22762 Vous le voyez?

2 22763 M. F. DOUCET : Oui, je le vois.

3 22764 M^e WOLSON : C'est une lettre à
4 Karlheinz Schreiber à Ottawa.

5 22765 Vous le voyez?

6 22766 M. F. DOUCET : Oui.

7 22767 M^e WOLSON : Signée par
8 « J.A. Doucet ».

9 22768 Est-ce votre signature?

10 22769 M. F. DOUCET : Exact.

11 22770 M^e WOLSON :
12 « J'ai été capable (encore une
13 fois) d'accomplir ma mission qui
14 était de savoir exactement
15 combien d'A320 ont été achetés
16 et payés au complet par Air
17 Canada directement de la Société
18 Airbus.

19 La réponse aujourd'hui est
20 la même qui m'a été faite la
21 dernière fois que j'ai demandé
22 ce renseignement. La réponse est
23 34 et c'est deux de plus que
24 dans le contrat original. »
25 [Traduction du texte lu]

1 22771 Vous donnez une explication -- ou
2 l'auteur de la lettre donne une explication au sujet
3 d'une confusion et au sujet de l'achat et de la vente
4 de certains Airbus.

5 22772 Vous le voyez?

6 22773 M. F. DOUCET : Oui.

7 22774 M^e WOLSON : Vous dites ensuite :

8 « Pour ce que nous voulons
9 faire, Karlheinz, nous avons
10 maintenant ce qu'il nous faut et
11 son exactitude ne fait plus de
12 doute.

13 J'espère sincèrement que
14 cela supprime la confusion. De
15 fait, c'est même mieux que je ne
16 l'espérais, parce que le chiffre
17 total de la vente est 34, et non
18 32, comme l'indiquent nos
19 documents de l'été dernier. »

20 [Traduction du texte lu]

21 22775 Vous le voyez?

22 22776 M. F. DOUCET : Je le vois.

23 22777 M^e WOLSON :

24 « Il m'apparaît tellement
25 important de régler cette

1 affaire pour les raisons que je
2 vous exposerai en personne.

3 Merci beaucoup.

4 P.S. Je n'ai rien demandé au
5 sujet de la récente commande
6 d'Air Canada concernant le gros
7 Airbus. » [Traduction du texte
8 lu]

9 22778 Que pouvez-vous me dire au sujet de
10 ce document?

11 22779 M. F. DOUCET : Tout ce que je peux
12 vous dire, maître, c'est que je n'ai aucun souvenir de
13 cette lettre.

14 22780 Lorsque je regarde le troisième
15 paragraphe de cette lettre, comme je l'ai fait avant
16 lorsqu'elle avait fait surface à l'époque du Comité de
17 l'éthique, ma première réaction -- et c'est la même
18 aujourd'hui -- est que ce troisième paragraphe, en
19 particulier, n'est pas ma façon d'écrire. Ce n'est pas
20 la façon typique dont je construis un paragraphe.

21 22781 M^e WOLSON : De quel paragraphe parlez-
22 vous?

23 22782 M. F. DOUCET : Le troisième
24 paragraphe.

25 22783 M^e WOLSON : À quelle page?

- 1 22784 M. F. DOUCET : Ça commence par les
2 mots « Je peux maintenant vous raconter le reste de
3 l'histoire... » [Traduction du texte lu]
- 4 22785 M^e WOLSON : Oui.
- 5 22786 M. F. DOUCET : Cette phrase ne sonne
6 pas juste du tout pour ce qui est des expressions que
7 j'utilise.
- 8 22787 L'autre partie qui ne sonne pas
9 juste, si vous allez cinq lignes plus bas -- « ... a
10 conclu un arrangement interne qui était pas mal
11 habile. » [Traduction du texte lu] Ce n'est pas une
12 expression que j'utiliserais habituellement.
- 13 22788 Lorsque j'ai lu la lettre pour la
14 première fois -- et c'est ce que je veux vous dire,
15 monsieur -- lorsque j'ai lu pour la première fois cette
16 lettre à l'époque du Comité de l'éthique, j'ai eu pour
17 réaction, non seulement je ne me rappelais pas de cette
18 lettre, mais la construction de ce paragraphe m'avait
19 semblé bizarre. Ça ne m'a pas semblé être de mon cru.
20 C'est tout ce que je peux vous dire au sujet de la
21 lettre.
- 22 22789 M^e WOLSON : Cela dit, vous ne vous
23 souvenez pas de cette lettre.
- 24 22790 M. F. DOUCET : Pardon?

- 1 22791 M^e WOLSON : Cela dit, vous ne vous
2 souvenez pas de cette lettre.
- 3 22792 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
4 de cette lettre.
- 5 22793 M^e WOLSON : Ce n'est peut-être pas
6 votre façon de dire habituelle, mais c'est votre
7 signature.
- 8 22794 M. F. DOUCET : Pas de doute à ce
9 sujet.
- 10 22795 M^e WOLSON : Êtes-vous en train de nous
11 dire que vous n'avez pas écrit cette lettre?
- 12 22796 M. F. DOUCET : Je ne peux vraiment
13 pas vous dire cela; je vous dis seulement quelle a été
14 ma réaction lorsque je l'ai vue.
- 15 22797 M^e WOLSON : Permettez-moi de vous
16 poser cette question. Vous étiez présent à une réunion
17 entre Mulroney et Schreiber.
- 18 22798 M. F. DOUCET : Oui.
- 19 22799 M^e WOLSON : Lorsque je parle d'une
20 réunion, je parle d'une réunion à laquelle de l'argent
21 a changé de main.
- 22 22800 M. F. DOUCET : Oui.
- 23 22801 M^e WOLSON : L'hôtel Pierre.
- 24 22802 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 22803 M^e WOLSON : Vous avez organisé la
2 première réunion à l'hôtel Mirabel.
- 3 22804 M. F. DOUCET : Exact.
- 4 22805 M^e WOLSON : Vous étiez au courant de
5 la deuxième réunion.
- 6 22806 M. F. DOUCET : Exact.
- 7 22807 M^e WOLSON : Aurais-je raison de
8 dire -- du moins si l'on résume votre témoignage --
9 qu'aucune de ces réunions ne concernait Airbus?
- 10 22808 M. F. DOUCET : Tout à fait.
- 11 22809 M^e WOLSON : Tout à fait exact?
- 12 22810 M. F. DOUCET : Tout à fait exact.
- 13 22811 M^e WOLSON : Mais vous ne pouvez rien
14 me dire de ces lettres, dont l'une est écrite le jour
15 d'un paiement. Vous ne pouvez pas le faire. Vous ne
16 pouvez rien me dire à ce sujet.
- 17 22812 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
18 de la lettre et, si je ne m'abuse, c'était le jour de
19 la réunion. Je n'assistais pas à la réunion de Mirabel.
- 20 22813 M^e WOLSON : Je parle maintenant du
21 27 août.
- 22 22814 M. F. DOUCET : Exact.
- 23 22815 M^e WOLSON : Très bien. Je présume que
24 vous avez eu du temps pour réfléchir à ces trois
25 lettres --

1 22816 M. F. DOUCET : Oui.

2 22817 M^e WOLSON : -- parce que ce sont des
3 choses qui se sont retrouvées dans les médias.

4 22818 M. F. DOUCET : Exact.

5 22819 M^e WOLSON : Avant de vous présenter
6 ici aujourd'hui, vous avez eu l'occasion de réfléchir à
7 ces lettres.

8 22820 M. F. DOUCET : Exact.

9 22821 M^e WOLSON : Je ne vous surprends pas
10 en vous posant des questions à leur sujet.

11 22822 M. F. DOUCET : En effet.

12 22823 M^e WOLSON : Vous saviez que nous
13 allions vous poser ce genre de question.

14 22824 M. F. DOUCET : Eh bien, je l'ai su
15 hier.

16 22825 M^e WOLSON : Oui. J'ai informé votre
17 avocat que j'allais vous interroger à ce sujet.

18 22826 M. F. DOUCET : Correct, oui.

19 22827 M^e WOLSON : Ce n'est donc pas que vous
20 n'avez pas eu le temps d'y réfléchir.

21 22828 M. F. DOUCET : Eh bien, je l'ai su
22 hier vers --

23 22829 Désolé, peut-être avant-hier.

24 22830 M^e WOLSON : Avant-hier, je crois.

25 22831 M. F. DOUCET : Avant-hier, ouais.

- 1 22832 M^e WOLSON : Mais voilà où je veux en
2 venir, monsieur Doucet : a) vous étiez au courant des
3 lettres --
- 4 22833 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 22834 M^e WOLSON : Vous connaissiez leur
6 existence depuis nombre de mois.
- 7 22835 M. F. DOUCET : Oui.
- 8 22836 M^e WOLSON : Vous vous attendiez à ce
9 qu'on en parle davantage. C'était certes une
10 possibilité.
- 11 22837 M. F. DOUCET : Assurément, quoique
12 non, d'après ce qui s'était dit au début de ces
13 témoignages, mais ce n'est ni un choc ni une surprise
14 pour moi.
- 15 22838 M^e WOLSON : Très bien. Après avoir
16 réfléchi à ces lettres, après quelques nuits --
- 17 22839 M. F. DOUCET : Oui.
- 18 22840 M^e WOLSON : -- vous ne pouvez nous en
19 dire plus que ce que vous avez déjà dit?
- 20 22841 M. F. DOUCET : Je ne peux pas.
- 21 22842 M^e WOLSON : Très bien. Monsieur le
22 commissaire, je vais passer à autre chose.
- 23 22843 J'y reviendrai peut-être, mais je
24 passe maintenant à l'onglet 43.
- 25 22844 M. F. DOUCET : Recueil 1?

- 1 22845 M^e WOLSON : Recueil 1.
- 2 22846 M. F. DOUCET : Oui.
- 3 22847 M^e WOLSON : Mes dernières questions
4 porteront pour la plupart sur le recueil 1, et peut-
5 être une référence ici et là à votre agenda.
- 6 22848 L'onglet 43 est un mémo à votre
7 dossier, en date du jeudi 28 octobre 1999.
- 8 22849 M. F. DOUCET : Exact.
- 9 22850 M^e WOLSON : Ce sont vos notes, après
10 avoir regardé l'émission *The Fifth Estate* à la CBC le
11 28 octobre 1999, vous dites « concernant K.S., j'ai
12 décidé de consigner mes souvenirs d'un événement qui a
13 eu lieu le 8 décembre 1994. » [Traduction du texte lu]
- 14 22851 Vous le voyez?
- 15 22852 M. F. DOUCET : Je le vois.
- 16 22853 COMMISSAIRE OLIPHANT : Admet-il se
17 souvenir d'avoir écrit cette note?
- 18 22854 Vous souvenez-vous de l'avoir fait?
- 19 22855 M. F. DOUCET : Oui.
- 20 22856 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien, je
21 désirais seulement en être sûr.
- 22 22857 M. F. DOUCET : La version
23 dactylographiée n'est pas de moi, monsieur le
24 commissaire, je l'ai écrite à la main et mon épouse l'a
25 transcrite.

- 1 22858 M^e WOLSON : Je vais vous parler de
2 cela dans une seconde.
- 3 22859 Vous avez pris quelques notes pour
4 raviver votre mémoire.
- 5 22860 M. F. DOUCET : Oui.
- 6 22861 M^e WOLSON : Et vous l'avez fait en
7 écrivant de votre main des notes au sujet de certains
8 événements, notes que vous avez conservées. Est-ce
9 exact?
- 10 22862 M. F. DOUCET : Exact.
- 11 22863 M^e WOLSON : Si vous passez à
12 l'onglet 43, après la première page, vous allez voir
13 « Mémo au dossier » [Traduction du texte lu] de votre
14 propre main.
- 15 22864 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 16 22865 M^e WOLSON : Et c'est un document que
17 vous vous rappelez avoir écrit.
- 18 22866 M. F. DOUCET : C'est le cas.
- 19 22867 M^e WOLSON : Le 28 octobre 1999.
- 20 22868 Pour la dactylographie, après avoir
21 écrit la note de votre main, vous avez demandé à votre
22 épouse de la dactylographier pour en faciliter la
23 lecture.
- 24 22869 M. F. DOUCET : Beaucoup plus tard.

- 1 22870 M^e WOLSON : Peu importe, vous lui avez
2 demandé de dactylographier vos notes manuscrites --
- 3 22871 M. F. DOUCET : Exact.
- 4 22872 M^e WOLSON : -- afin qu'elles puissent
5 être lues plus facilement --
- 6 22873 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 7 22874 M^e WOLSON : -- par quelqu'un d'autre
8 que vous, par exemple.
- 9 22875 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 10 22876 M^e WOLSON : Très bien.
- 11 22877 M. F. DOUCET : Vu ma main d'écriture,
12 même par moi.
- 13 22878 M^e WOLSON : Très bien. Mais,
14 heureusement, votre épouse pouvait vous lire --
- 15 22879 M. F. DOUCET : Oui.
- 16 22880 M^e WOLSON : -- et vous êtes convaincu
17 qu'elle a dactylographié avec soin et que la
18 dactylographie est assez exacte?
- 19 22881 M. F. DOUCET : Il y a quelques
20 erreurs de transcription, et je crois vous en avoir
21 parlé dans mon entrevue avec vous.
- 22 22882 M^e WOLSON : Bien, mais sinon, vous
23 êtes satisfait de ces notes --
- 24 22883 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 22884 M^e WOLSON : -- en tant qu'aide-
2 mémoire.
- 3 22885 M. F. DOUCET : Exact.
- 4 22886 M^e WOLSON : Pourquoi avez-vous fait
5 cette note à l'onglet 43?
- 6 22887 M. F. DOUCET : J'étais préoccupé
7 après avoir regardé l'émission *The Fifth Estate* et je
8 suppose, avec un peu d'expérience de la politique,
9 lorsqu'une nouvelle arrive des médias, que vous pouvez
10 vous attendre à plus encore. Comme j'étais préoccupé
11 par ce que je venais d'entendre, j'ai décidé de
12 consigner mes réflexions à ce moment-là.
- 13 22888 M^e WOLSON : Vous m'avez dit plus tôt
14 au cours de votre témoignage que vous étiez notamment
15 préoccupé par le fait que M. Schreiber, en 1999,
16 devenait bavard avec les médias.
- 17 22889 M. F. DOUCET : Oui.
- 18 22890 M^e WOLSON : Et vous étiez inquiet
19 qu'il puisse raconter quelque chose qui contredise
20 votre souvenir de ce qui s'était passé.
- 21 22891 M. F. DOUCET : Exact.
- 22 22892 M^e WOLSON : L'émission *The Fifth*
23 *Estate* qui a été diffusée, et la seule à mon avis qui a
24 été diffusée en octobre, se trouve à l'onglet 42.
- 25 22893 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.

1 22894 M^e WOLSON : Le 20 octobre 1999.
2 22895 Vous le voyez?
3 22896 M. F. DOUCET : Je le vois.
4 22897 M^e WOLSON : Je peux vous affirmer --
5 et je n'ai aucune objection à ce que vous preniez tout
6 le temps voulu -- que M. Schreiber n'a pas pris la
7 parole à cette émission. De fait, si vous allez à la
8 page 7 de la transcription de cette émission, vous
9 remarquerez, dans la troisième petite phrase -- le
10 troisième paragraphe, une simple petite phrase, où
11 l'auteur dit :

12 « Nous désirions parler
13 directement à l'homme qui
14 pouvait le mieux nous expliquer
15 ces transactions -
16 Karlheinz Schreiber. »
17 [Traduction du texte lu]

18 22898 M. F. DOUCET : Exact.
19 22899 M^e WOLSON :
20 « (à M. Schreiber) Qu'avez-vous
21 à nous dire au sujet du compte
22 « Britan »? Quelque chose à dire
23 au sujet du compte « Britan »,
24 monsieur Schreiber? Pouvez-vous
25 nous dire pourquoi vous aviez

1 des comptes portant des noms de
2 code de Canadiens, monsieur
3 Schreiber? Vous ne voulez pas
4 nous parler?
5 Mais qui « Britan » est-il censé
6 représenter? » [Traduction du
7 texte lu]

8 22900 Schreiber ne voulait pas parler. Vous
9 le voyez?

10 22901 M. F. DOUCET : Je le vois. Je le
11 vois, oui.

12 22902 M^e WOLSON : Pourquoi dites-vous que
13 Schreiber devenait bavard avec les médias? Cela doit
14 m'avoir échappé, parce que je ne le vois pas parler aux
15 médias en 1999.

16 22903 M. F. DOUCET : Je faisais mention de
17 l'émission *The Fifth Estate* et de Schreiber.

18 22904 M^e WOLSON : Mais vous venez tout juste
19 de nous dire que vous vous inquiétiez du fait que
20 M. Schreiber devienne bavard avec les médias.

21 22905 M. F. DOUCET : Exact.

22 22906 M^e WOLSON : Et vous avez fait mention
23 de l'émission *The Fifth Estate* de 1999, mais je vous
24 dis qu'il n'a pas parlé aux reporters de l'émission *The*
25 *Fifth Estate* diffusée en 1999.

- 1 22907 M. F. DOUCET : Eh bien, je ne sais
2 trop s'il parlait en ondes, mais j'avais conclu qu'il
3 parlait aux gens de l'émission *The Fifth Estate*.
- 4 22908 M^e WOLSON : En vous basant sur quoi?
- 5 22909 M. F. DOUCET : En me basant sur ce
6 que publiait la presse.
- 7 22910 M^e WOLSON : Vous avez donc cru qu'il
8 faisait des choses en secret, qu'il ne parlait pas à la
9 télévision, mais qu'il le faisait plutôt en coulisse?
- 10 22911 M. F. DOUCET : C'était certes une
11 préoccupation.
- 12 22912 M^e WOLSON : Parce que si on regarde
13 qui prend la parole à cette émission, c'est votre bon
14 ami, Pat MacAdam.
- 15 22913 Vous le voyez?
- 16 22914 M. F. DOUCET : Pouvez-vous me dire à
17 quel paragraphe, je vous prie?
- 18 22915 M^e WOLSON : Page 2, en parlant de
19 M. Schreiber.
- 20 22916 M. F. DOUCET : Oui. Oui, je le vois.
- 21 22917 M^e WOLSON :
22 « PAT MACADAM (ancien associé de
23 Brian Mulroney) : Ils se
24 connaissaient bien avant que
25 M. Mulroney ne devienne député

1 et chef de l'Opposition - je ne
2 sais pas où ils se sont
3 rencontrés, peut-être par
4 l'entremise des Strauss - et il
5 faisait une visite de courtoisie
6 à M. Mulroney au bureau du chef
7 de l'Opposition. J'étais le
8 gardien à l'époque et je
9 m'occupais des rendez-vous, et
10 on le voyait arriver en
11 compagnie de Max Strauss pour
12 nous saluer en passant. »

13 [Traduction du texte lu]

14 22918 Il parle de lui comme un homme
15 d'affaires dynamique, mais non harcelant.

16 22919 C'est donc M. MacAdam qui prend la
17 parole.

18 22920 M. F. DOUCET : Oui, je le vois.

19 22921 M^e WOLSON : Je peux vous affirmer que
20 M. Lavoie avait fait des commentaires. Vous êtes peut-
21 être au courant des commentaires qu'il a faits --

22 22922 M. F. DOUCET : Oui.

23 22923 M^e WOLSON : -- à l'émission *The Fifth*
24 *Estate* au sujet de M. Schreiber.

25 22924 M. F. DOUCET : Je le suis.

- 1 22925 M^e WOLSON : Le qualifiant de sacré
2 menteur.
- 3 22926 M. F. DOUCET : Exact.
- 4 22927 M^e WOLSON : Je ne dirais pas que tout
5 le monde parle sauf Schreiber, mais il est certain que
6 des gens du camp Mulroney prennent la parole, mais non
7 Schreiber.
- 8 22928 M. F. DOUCET : Maître Wolson, mes
9 conclusions reposaient sur ce que j'ai vu et entendu à
10 cette émission où il est fréquemment fait mention de
11 M. Schreiber en des termes très spécifiques.
- 12 22929 M^e WOLSON : Il refuse de faire des
13 commentaires. Schreiber refuse de faire des
14 commentaires.
- 15 22930 M. F. DOUCET : Il a peut-être refusé
16 de faire des commentaires, mais ils semblaient certes
17 avoir reçu de l'information qui provenait de sources
18 dont je lui ai attribué la paternité.
- 19 22931 M^e WOLSON : Vous pensiez qu'il pouvait
20 divulguer des renseignements à l'émission *The Fifth*
21 *Estate*?
- 22 22932 M. F. DOUCET : C'est assurément ce
23 que j'ai pensé.
- 24 22933 M^e WOLSON : Je vois.

- 1 22934 Vous avez donc regardé l'émission,
2 qui a été diffusée le 20 octobre 1999, et décidé de
3 prendre des notes.
- 4 22935 M. F. DOUCET : Oui. Et je pense avoir
5 fait une erreur au sujet de --
- 6 22936 M^e WOLSON : De la date.
- 7 22937 M. F. DOUCET : -- de la date, oui.
- 8 22938 M^e WOLSON : Il n'y a pas grand-chose
9 qui se rapporte à cela.
- 10 22939 M. F. DOUCET : Une semaine. Je crois
11 que -- oui.
- 12 22940 M^e WOLSON : Il n'y a pas grand-chose à
13 ce sujet, mais voici ce que vous écrivez :
- 14 « Après avoir regardé hier soir
15 (le 28 octobre 1999)... »
16 [Traduction du texte lu]
- 17 22941 Nous savons donc qu'il s'agit du
18 20 octobre 1999.
- 19 22942 M. F. DOUCET : Exact, j'ai fait
20 erreur d'une semaine.
- 21 22943 M^e WOLSON : En effet.
22 « ... l'émission *The Fifth*
23 *Estate* à CBC concernant K.S.,
24 j'ai décidé de consigner mes
25 souvenirs d'un événement qui a

- 1 eu lieu le 8 décembre 1994. »
- 2 [Traduction du texte lu]
- 3 22944 Vous parlez de toute évidence de la
- 4 réunion de New York, n'est-ce pas?
- 5 22945 M. F. DOUCET : Exact.
- 6 22946 M^e WOLSON : Et vous faites cela en
- 7 1999, environ cinq ans après coup.
- 8 22947 M. F. DOUCET : Exact.
- 9 22948 M^e WOLSON : Mais plus proche de
- 10 nous --
- 11 22949 M. F. DOUCET : Oui.
- 12 22950 M^e WOLSON : Manifestement, vous ne
- 13 saviez pas que vous seriez ici aujourd'hui, mais vous
- 14 ne le saviez assurément pas il y a 15 ans.
- 15 22951 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 16 22952 M^e WOLSON : Très bien.
- 17 22953 Vos notes vous servent donc d'aide-
- 18 mémoire --
- 19 22954 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 20 22955 M^e WOLSON : -- à une époque où les
- 21 choses auraient été plus claires assurément qu'elles ne
- 22 le sont aujourd'hui?
- 23 22956 M. F. DOUCET : Absolument.
- 24 22957 M^e WOLSON : Vous dites :

- 1 « À cette date
2 (8 décembre 1994), je me suis
3 rendu à New York pour rencontrer
4 MBM pour participer à un
5 déjeuner à l'invitation de K.S.,
6 à l'occasion du récent mariage
7 d'Elmer MacKay. » [Traduction du
8 texte lu]
- 9 22958 C'est ce que vous dites, n'est-ce
10 pas?
- 11 22959 M. F. DOUCET : Exact.
- 12 22960 M^e WOLSON : Mais c'est inexact. Vous
13 ne vous êtes pas rendu à New York rencontrer
14 M. Mulroney, vous l'avez accompagné.
- 15 22961 M. F. DOUCET : C'est tout à fait
16 vrai. C'est -- c'est une erreur que je ne peux
17 m'expliquer. Ma mémoire, je crois.
- 18 22962 Il est certain que les billets
19 indiquent que j'ai voyagé avec lui.
- 20 22963 M^e WOLSON : Permettez-moi maintenant
21 de soulever une question délicate, que j'ai d'ailleurs
22 abordée avec votre avocat avant de vous en parler.
- 23 22964 Vous avez eu des problèmes
24 cardiaques.
- 25 22965 M. F. DOUCET : Oui.

- 1 22966 M^e WOLSON : Vous avez subi une
2 intervention chirurgicale --
- 3 22967 M. F. DOUCET : Oui.
- 4 22968 M^e WOLSON : -- au cœur, à un moment où
5 vous travaillez avec le gouvernement.
- 6 22969 M. F. DOUCET : Exact.
- 7 22970 M^e WOLSON : Et si je vous pose cette
8 question, c'est parce que je veux être juste avec vous
9 à tous les égards.
- 10 22971 Avez-vous eu des ennuis de mémoire
11 depuis cette intervention au cœur?
- 12 22972 M. F. DOUCET : Oui.
- 13 22973 M^e WOLSON : Cela a-t-il affecté votre
14 mémoire, d'après vous?
- 15 22974 M. F. DOUCET : Oui.
- 16 22975 M^e WOLSON : Donc, lorsque vous écrivez
17 des aide-mémoire, des notes, vous le faites parce que
18 vous savez avoir des problèmes de mémoire? C'est en
19 partie la raison pour laquelle vous faites ces choses?
- 20 22976 M. F. DOUCET : Je ne peux pas
21 vraiment vous dire que c'est la raison qui m'a motivé à
22 le faire, non.
- 23 22977 M^e WOLSON : Très bien. Et je ne vous
24 le demande pas pour vous embarrasser --
- 25 22978 M. F. DOUCET : Non.

- 1 22979 M^e WOLSON : -- mais je sais que c'est
2 un problème et vous devriez en informer le commissaire
3 parce que c'est une réalité de la vie.
- 4 22980 M. F. DOUCET : Exact.
- 5 22981 M^e WOLSON : Ce document dactylographié
6 daté du 28 octobre 1999 comporte 16 pages -- 16 lignes.
- 7 22982 M. F. DOUCET : Oui.
- 8 22983 M^e WOLSON : De fait, c'est
9 15 1/2 lignes. Je les ai comptées. Vous pouvez me faire
10 confiance.
- 11 22984 M. F. DOUCET : Je vous fais
12 confiance.
- 13 22985 M^e WOLSON : En 16 lignes, vous avez
14 mentionné à au moins deux reprises, vers la sixième ou
15 la septième ligne et vers la dixième ligne, le mot
16 « international » au sujet de l'acompte versé à
17 M. Mulroney.
- 18 22986 Vous le voyez?
- 19 22987 Je vais vous lire les passages.
- 20 22988 M. F. DOUCET : Non. Je vois le
21 premier, « s'occuper sur le plan international ».
- 22 [Traduction du texte lu]
- 23 22989 M^e WOLSON : Oui...?
- 24 22990 M. F. DOUCET : Et...

1 22991 M^e WOLSON : « Plan international ».
2 [Traduction du texte lu]
3 22992 M. F. DOUCET : Oui, je le vois aussi.
4 22993 M^e WOLSON : Au sujet de discussions à
5 l'hôtel Pierre.
6 22994 M. F. DOUCET : Exact.
7 22995 M^e WOLSON : Ça me semble être quelque
8 chose d'important puisque le mot est écrit deux fois
9 dans cette note.
10 22996 M. F. DOUCET : Je ne pense pas
11 l'avoir vu de cette façon lorsque je l'ai rédigée,
12 mais --
13 22997 M^e WOLSON : Admettons.
14 22998 M. F. DOUCET : -- il est indéniable
15 que l'essence de la réunion portait largement sur ce
16 sujet.
17 22999 M^e WOLSON : Très bien. Voici ce que
18 vous dites :
19 « ... Je me suis rendu à New
20 York pour rencontrer MBM pour
21 participer à un déjeuner à
22 l'invitation de K.S. à
23 l'occasion du récent mariage
24 d'Elmer MacKay. Y assistaient
25 Elmer et son épouse, ainsi que

1 Barbell... » [Traduction du
2 texte lu]
3 23000 Qui est l'épouse de M. Schreiber.
4 23001 M. F. DOUCET : Oui.
5 23002 M^e WOLSON :
6 « ... Il était entendu qu'avant
7 le déjeuner K.S. souhaitait que
8 MBM lui rende compte de la
9 mission dont il était chargé et
10 qui consistait à s'occuper sur
11 le plan international des
12 affaires menées par K.S. Vers
13 11 h, MBM et moi-même nous
14 sommes rendus à la chambre de
15 K.S., où nous sommes restés
16 environ 1 ½ heure. Ils ont tous
17 deux évoqué divers aspects de la
18 mission qui avait été confiée à
19 MBM, ainsi que divers autres
20 sujets qui, selon MBM, offraient
21 des possibilités sur le plan
22 international. K.S. a remis à
23 MBM de la documentation
24 concernant certains des projets
25 dans lesquels il était engagé. À

1 la fin de ces discussions, K.S.
2 lui a remis une enveloppe en
3 mentionnant qu'elle comprenait
4 une rémunération pour services
5 rendus et le remboursement des
6 frais engagés. J'ai assisté à
7 toute la discussion. Après
8 environ 1 ½ heure, nous sommes
9 tous descendus au restaurant
10 pour rejoindre les autres
11 invités du déjeuner organisé en
12 l'honneur de Elmer MacKay. Le
13 déjeuner a duré environ
14 1 ½ heure, après quoi je suis
15 parti en compagnie de MBM. »
16 [Traduction du texte lu]

17 23003 Vous le voyez?

18 23004 M. F. DOUCET : Oui.

19 23005 M^e WOLSON : Il n'y a pas un mot
20 là-dedans au sujet de Thyssen faisant l'objet de
21 l'entente de consultation, du moins selon ce qu'en dit
22 M. Schreiber, et, ce dont je m'attends aussi, selon
23 M. Mulroney.

24 23006 M. F. DOUCET : Exact.

25 23007 M^e WOLSON : Pourquoi pas?

- 1 23008 M. F. DOUCET : Sans doute parce que
2 c'était tellement implicite que je n'ai pas -- je n'ai
3 pas cru bon de le rendre explicite.
- 4 23009 En fait, c'était -- c'était le sujet.
5 C'était la mission. C'est ce qui les a réunis à New
6 York. Et je suppose que cela aurait été mieux que je
7 l'indique, mais --
- 8 23010 M^e WOLSON : L'évidence était
9 simplement que --
- 10 23011 M. F. DOUCET : Tout à fait.
- 11 23012 M^e WOLSON : -- c'était tellement
12 évident que vous n'aviez pas besoin d'un mémo à ce
13 sujet.
- 14 23013 M. F. DOUCET : Pardon...?
- 15 23014 M^e WOLSON : C'était tellement évident
16 que vous n'aviez pas besoin d'un mémo à ce sujet.
- 17 23015 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 18 23016 M^e WOLSON : Il est manifeste que
19 lorsque l'enveloppe a été remise, quatre lignes du bas,
20 qu'elle « comprenait une rémunération pour services
21 rendus et le remboursement des frais engagés ».
- 22 [Traduction du texte lu]
- 23 23017 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 23018 M^e WOLSON : Il est donc manifeste que
2 ce n'était ni un prêt, ni une avance, mais bien un
3 paiement?
- 4 23019 M. F. DOUCET : Exact.
- 5 23020 M^e WOLSON : Pas une mention de la
6 Chine, de la Russie, de la France, de Yeltsin, de
7 Mitterrand, pas une fois?
- 8 23021 M. F. DOUCET : Exact.
- 9 23022 M^e WOLSON : Comment pouvez-vous vous
10 rappeler aujourd'hui ce genre de détail alors que, par
11 exemple, vous n'avez aucun souvenir d'une lettre que
12 vous avez écrite au sujet des « Oiseaux ».
- 13 23023 Comment pouvez-vous, aujourd'hui,
14 19 ans plus tard, donner des noms au commissaire?
- 15 23024 Il est difficile de comprendre
16 comment il y a 19 ans ou presque -- 15. Désolé, je fais
17 erreur de quatre ans. Comment pouvez-vous il y a 15 ans
18 vous rappeler des détails spécifiques comme des pays et
19 des dirigeants? Expliquez-moi.
- 20 23025 M. F. DOUCET : C'était très net dans
21 mon esprit et lorsque vous me parlez de dirigeants
22 chinois ou de personnages comme le président Yeltsin et
23 le président Mitterrand, cela sonne une cloche.
- 24 23026 M^e WOLSON : Mais pas les avions
25 Airbus?

- 1 23027 M. F. DOUCET : Non.
- 2 23028 COMMISSAIRE OLIPHANT : Pouvez-vous
3 nous donner le nom des dirigeants chinois comme vous
4 l'avez fait pour le chef d'État en Russie et le
5 président de la France?
- 6 23029 M. F. DOUCET : Je ne peux pas. Je
7 peux seulement me rappeler qu'il a mentionné les
8 dirigeants chinois, car, comme vous le savez, le
9 gouvernement chinois présentait assurément à cette
10 époque, et peut-être encore aujourd'hui, une image
11 beaucoup plus diffuse que, par exemple, la Russie et la
12 France, de sorte que parler des dirigeants chinois
13 demeure une expression commune.
- 14 23030 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien.
- 15 --- Pause
- 16 23031 M^e WOLSON : Vous n'aviez pas vu
17 Karlheinz Schreiber depuis le 8 décembre 1994 à l'hôtel
18 Pierre, depuis plusieurs années.
- 19 23032 M. F. DOUCET : Exact.
- 20 23033 M^e WOLSON : Vous gardiez en quelque
21 sorte vos distances par rapport à lui, étant donné vos
22 inquiétudes dont vous venez tout juste de parler.
- 23 23034 Vous pensiez peut-être qu'il
24 alimentait les médias en coulisse. Vous n'étiez pas
25 très à l'aise avec cela.

- 1 23035 M. F. DOUCET : Oui. Je veux être
2 juste, cependant, et dire que j'en suis venu à cette
3 opinion uniquement vers 1999.
- 4 23036 M^e WOLSON : Assurément à l'époque où
5 vous avez rédigé votre mémo, c'est-à-dire octobre 1999.
- 6 23037 M. F. DOUCET : Tout à fait.
- 7 23038 M^e WOLSON : Il est 16 h 15, monsieur
8 Doucet. Je peux vous dire, malheureusement de votre
9 point de vue et du mien, j'en suis certain, que je n'en
10 ai pas fini avec vous aujourd'hui. Je ne pense pas
11 prendre plus d'une heure, peut-être une heure quinze,
12 demain.
- 13 23039 La journée a été longue, il est
14 16 h 15.
- 15 23040 M. F. DOUCET : Je me sens
16 remarquablement bien.
- 17 23041 M^e WOLSON : Vous avez l'air frais.
- 18 23042 M. F. DOUCET : Si vous désirez
19 continuer, je suis à votre service.
- 20 23043 COMMISSAIRE OLIPHANT : Maître Wolson,
21 en parlant de vous arrêter pour aujourd'hui, vous aviez
22 sûrement une raison pour le faire. Même si M. Doucet se
23 sent remarquablement frais, ce n'est peut-être pas le
24 cas pour vous. Je ne sais pas.

1 23044 M^e WOLSON : Certains disent que j'ai
2 l'air frais tout le temps, mais je pourrais passer au
3 26 décembre 1999. Cela me prendrait une vingtaine de
4 minutes, une demi-heure. Je pourrais le faire ou encore
5 attendre que nous ayons tous l'air frais demain matin.
6 23045 Je ferai comme il vous plaira à vous
7 et à mes collègues qui observent mon interrogatoire de
8 ce témoin.
9 23046 COMMISSAIRE OLIPHANT : J'ai demandé
10 qu'on laisse le climatiseur fonctionner cette nuit afin
11 que la salle ne soit pas aussi morte demain matin. Et
12 je ne fais aucune référence aux interrogatoires des
13 avocats qui travailleront demain, croyez-moi.
14 23047 Il serait sans doute approprié de
15 nous arrêter maintenant. Nous reprendrons demain matin
16 à 9 h 30.
17 23048 Bonne fin d'après-midi.
18 --- Whereupon the hearing adjourned at 4:20 p.m.,
19 to resume on Tuesday, April 28, 2009 at 9:30 a.m. /
20 L'audience est ajournée à 16 h 20, pour reprendre
21 le mardi 28 avril 2009 à 09 h 30

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

We hereby certify that we have accurately
transcribed the foregoing to the best of
our skills and abilities.

Nous certifions que ce qui précède est une
transcription exacte et précise au meilleur
de nos connaissances et de nos compétences.

Lynda Johansson

Jean Desaulniers

Fiona Potvin

Sue Villeneuve